

Uradni list

Evropske unije

C 344



Slovenska izdaja

Informacije in objave

Zvezek 56

23. november 2013

Številka objave

Vsebina

Stran

IV *Informacije*

INFORMACIJE INSTITUCIJ, ORGANOV, URADOV IN AGENCIJ EVROPSKE UNIJE

Sodišče Evropske unije

2013/C 344/01 Zadnja objava Sodišča Evropske unije v *Uradnem listu Evropske unije* UL C 336, 16.11.2013 1

Splošno sodišče

2013/C 344/02 Razporeditev sodnikov v senate 2

V *Objave*

SODNI POSTOPKI

Sodišče

2013/C 344/03 Zadeva C-189/11: Sodba Sodišča (tretji senat) z dne 26. septembra 2013 – Evropska komisija proti Kraljevini Španiji (Neizpolnitev obveznosti države — Obdavčenje — DDV — Direktiva 2006/112/ES — Členi od 306 do 310 — Posebna ureditev za potovalne agente — Razhajanja med jezikovnimi različicami — Nacionalna zakonodaja, ki predvideva uporabo te posebne ureditve za osebe, ki niso potniki — Pojma „potnik“ in „kupec“ — Izključitev nekaterih prodaj javnosti iz navedene posebne ureditve — Navedba zneska DDV, ki se lahko odbije in ki ni povezan z dolgovanim ali plačanim vstopnim davkom, na računu — Določitev skupne davčne osnove za določeno obdobje — Nezdrumljivost) 4

SL

Cena:
4 EUR

(Nadaljevanje na naslednji strani)

2013/C 344/04	Zadeva C-193/11: Sodba Sodišča (tretji senat) z dne 26. septembra 2013 – Evropska komisija proti Republiki Poljski (Neizpolnitev obveznosti države — Obdavčenje — DDV — Direktiva 2006/112/ES — Členi od 306 do 310 — Posebna ureditev za potovalne agente — Razhajanja med jezikovnimi različicami — Nacionalna zakonodaja, ki predvideva uporabo te posebne ureditve za osebe, ki niso potniki — Pojma „potnik“ in „kupec“) 5	5
2013/C 344/05	Zadeva C-221/11: Sodba Sodišča (veliki senat) z dne 24. septembra 2013 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Oberverwaltungsgericht Berlin-Brandenburg – Nemčija) – Leyla Ecem Demirkan proti Bundesrepublik Deutschland (Pridružitveni sporazum EGS-Turčija — Dodatni protokol — Člen 41(1) — Klavzula standstill — Obveznost vizuma za vstop na ozemlje države članice — Svoboda opravljanja storitev — Pravica turškega državljana do vstopa v državo članico, da bi obiskal družinskega člana in da bi lahko prejemal storitve) 5	5
2013/C 344/06	Zadeva C-236/11: Sodba Sodišča (tretji senat) z dne 26. septembra 2013 – Evropska komisija proti Italijanski republiki (Neizpolnitev obveznosti države — Obdavčenje — TVA — Direktiva 2006/112/ES — Členi od 306 do 310 — Posebna ureditev za potovalne agente — Neskladja med jezikovnimi različicami — Nacionalna zakonodaja, ki določa uporabo posebne ureditve za osebe, ki niso potniki — Pojma „potnik“ in „naročnik“) 6	6
2013/C 344/07	Zadeva C-267/11 P: Sodba Sodišča (prvi senat) z dne 3. oktobra 2013 – Evropska komisija proti Republiki Latviji, Republiki Litvi, Slovaški republiki, Združenemu kraljestvu Velika Britanija in Severna Irska (Pritožba — Celovito preprečevanje in nadzorovanje onesnaževanja — Sistem za trgovanje s pravicami do emisije toplogrednih plinov — Razdelitev pravic do emisije za Republiko Latvijo — Obdobje od leta 2008 do 2012) 6	6
2013/C 344/08	Zadeva C-269/11: Sodba Sodišča (tretji senat) z dne 26. septembra 2013 – Evropska komisija proti Češki republiki (Neizpolnitev obveznosti države — Davki — DDV — Direktiva 2006/112/ES — Členi od 306 do 310 — Posebna ureditev za potovalne agencije — Razlike med jezikovnimi različicami — Nacionalna zakonodaja, ki določa uporabo posebne ureditve za osebe, ki niso potniki — Pojma „potnik“ in „stranka“) 7	7
2013/C 344/09	Zadeva C-293/11: Sodba Sodišča (tretji senat) z dne 26. septembra 2013 – Evropska komisija proti Helenski republiki (Neizpolnitev obveznosti države — Obdavčenje — TVA — Direktiva 2006/112/ES — Členi od 306 do 310 — Posebna ureditev za potovalne agente — Neskladja med jezikovnimi različicami — Nacionalna zakonodaja, ki določa uporabo posebne ureditve za osebe, ki niso potniki — Pojma „potnik“ in „naročnik“) 7	7
2013/C 344/10	Zadeva C-296/11: Sodba Sodišča (tretji senat) z dne 26. septembra 2013 – Evropska komisija proti Francoski republiki (Neizpolnitev obveznosti države — Davki — DDV — Direktiva 2006/112/ES — Členi od 306 do 310 — Posebna ureditev za potovalne agente — Razlike med jezikovnimi različicami — Nacionalna zakonodaja, ki določa uporabo posebne ureditve za subjekte, ki niso potniki — Pojma „potnik“ in „stranka“) 8	8
2013/C 344/11	Zadeva C-309/11: Sodba Sodišča (tretji senat) z dne 26. septembra 2013 – Evropska komisija proti Republiki Finski (Neizpolnitev obveznosti države — Obdavčenje — DDV — Direktiva 2006/112/ES — Členi od 306 do 310 — Posebna ureditev za potovalne agente — Razhajanja med jezikovnimi različicami — Nacionalna zakonodaja, ki predvideva uporabo te posebne ureditve za osebe, ki niso potniki — Pojma „potnik“ in „kupec“) 8	8

2013/C 344/12	Zadeva C-369/11: Sodba Sodišča (prvi senat) z dne 3. oktobra 2013 – Evropska komisija proti Italijanski republiki (Neizpolnitev obveznosti države — Promet — Direktiva 2001/14/ES — Člena 4(1) in 30(3) — Dodeljevanje železniških infrastrukturnih zmogljivosti — Naložitev uporabnin — Uporabnine za infrastrukturo — Neodvisnost upravljavca infrastrukture) 9	9
2013/C 344/13	Zadeva C-373/11: Sodba Sodišča (peti senat) z dne 19. septembra 2013 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Symvoulio tis Epikrateias – Grčija) – Panellinos Syndesmos Viomichanion Metapoiisis Kapnou proti Ypoyrgos Oikonomias kai Oikonomikon, Ypourgos Agrotikis Anaptyxis kai Trofimou (Predlog za sprejetje predhodne odločbe — Presoja veljavnosti — Skupna kmetijska politika — Uredba (ES) št. 1782/2003 — Dodatno plačilo, ki se podeli za posebne vrste kmetovanja in kakovostno proizvodnjo — Polje proste presoje, puščeno državam članicam — Diskriminacija — Člena 32 ES in 34 ES) 9	9
2013/C 344/14	Zadeva C-418/11: Sodba Sodišča (četrti senat) z dne 26. septembra 2013 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Oberlandesgericht Innsbruck – Avstrija) – TEXTDATA Software GmbH (Pravo družb — Svoboda ustanavljanja — Enajsta direktiva 89/666/EGS — Objava računovodskih listin — Podružnica kapitalske družbe s sedežem v drugi državi članici — Denarna kazen v primeru neobjave v predpisanem roku — Pravica do učinkovitega sodnega varstva — Načelo spoštovanja pravice do obrambe — Ustreznost, učinkovitost, sorazmernost in odvratilnost kazni) 10	10
2013/C 344/15	Zadeva C-431/11: Sodba Sodišča (prvi senat) z dne 26. septembra 2013 – Združeno kraljestvo Velika Britanija in Severna Irska proti Svetu Evropske unije (Koordinacija sistemov socialne varnosti — Sporazum EGP — Predlog za spremembo — Sklep Sveta — Izbira pravne podlage — Člen 48 PDEU — Člen 79(2)(b) PDEU) 10	10
2013/C 344/16	Zadeva C-435/11: Sodba Sodišča (prvi senat) z dne 19. septembra 2013 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Oberster Gerichtshof – Avstrija) – CHS Tour Services GmbH proti Team4 Travel GmbH (Direktiva 2005/29/ES — Nepoštene poslovne prakse — Prodajni katalog, v katerem so napačne informacije — Opredelitev „zavajajoče poslovne prakse“ — Primer, v katerem trgovcu ni mogoče očitati nobene neizpolnitve dolžnosti poklicne skrbnosti) 11	11
2013/C 344/17	Zadeva C-450/11: Sodba Sodišča (tretji senat) z dne 26. septembra 2013 – Evropska komisija proti Portugalski republiki (Neizpolnitev obveznosti države — Obdavčenje — DDV — Direktiva 2006/112/ES — Členi od 306 do 310 — Posebna ureditev za potovalne agencije — Razlike med jezikovnimi različicami — Nacionalna zakonodaja, ki določa uporabo posebne ureditve za osebe, ki niso potniki — Pojma „potnik“ in „stranka“) 11	11
2013/C 344/18	Zadeva C-476/11: Sodba Sodišča (drugi senat) z dne 26. septembra 2013 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Vestre Landsret – Danska) – HK Danmark, ki zastopa Glennie Kristensen proti Experian A/S (Načelo prepovedi diskriminacije na podlagi starosti — Listina Evropske unije o temeljnih pravicah — Člen 21(1) — Direktiva 2000/78/ES — Člen 6(1) in (2) — Kolektivno pokojninsko zavarovanje — Višanje zneska prispevkov na podlagi starosti) 12	12
2013/C 344/19	Zadeva C-509/11: Sodba Sodišča (prvi senat) z dne 26. septembra 2013 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Verwaltungsgerichtshof – Avstrija) – Postopek začeti s strani ÖBB Personenverkehr AG (Uredba (ES) št. 1371/2007 — Pravice in obveznosti potnikov v železniškem prometu — Člen 17 — Nadomestilo cene vozovnice za prevoz v primeru zamude — Izključitev zaradi višje sile — Dopustnost — Člen 30(1), prvi pododstavek — Pristojnosti nacionalnega organa, ki je odgovoren za izvrševanje te uredbe — Možnost, da se prevozniku v železniškem prometu naloži sprememba pogojev za plačilo nadomestila potnikom) 12	12

2013/C 344/20	Zadeva C-539/11: Sodba Sodišča (četrti senat) z dne 26. septembra 2013 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Consiglio di Giustizia Amministrativa per la Regione siciliana – Italija) – Ottica New Line di Accardi Vincenzo proti Comune di Campobello di Mazara (Člena 49 PDEU in 56 PDEU — Svoboda ustanavljanja — Javno zdravje — Očesni optiki — Deželna zakonodaja, ki odprte novih prodajaln z optičnimi pripomočki pogojuje z dovoljenjem — Demografska in geografska omejitve — Utemeljitev — Primernost za doseg zastavljenega cilja — Skladnost — Sorazmernost) 13	13
2013/C 344/21	Zadeva C-546/11: Sodba Sodišča (drugi senat) z dne 26. septembra 2013 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Højesteret – Danska) – Dansk Jurist- og Økonomforbund, ki zastopa Erika Toftgaarda proti Indenrigs- og Sundhedsministeriet (Enako obravnavanje pri zaposlovanju in delu — Prepoved diskriminacije na podlagi starosti — Direktiva 2000/78/ES — Člen 6(1) in (2) — Zavrnitev plačila za pripravljenost javnim uslužbencem, ki so dosegli starost 65 let in so upravičeni do starostne pokojnine) 13	13
2013/C 344/22	Zadeva C-583/11 P: Sodba Sodišča (veliki senat) z dne 3. oktobra 2013 – Inuit Tapiriit Kanatami in drugi proti Evropskemu parlamentu, Svetu Evropske unije, Kraljevini Nizozemski in Evropski komisiji (Pritožba — Uredba (ES) št. 1007/2009 — Trgovina z izdelki iz tujljev — Omejitve uvoza in trženja navedenih izdelkov — Ničnostna tožba — Dopustnost — Pravica fizičnih in pravnih oseb do vložitve tožbe — Člen 263, četrti odstavek, PDEU — Pojem „predpisi“ — Zakonodajni akti — Temeljna pravica do učinkovitega sodnega varstva) 14	14
2013/C 344/23	Zadeva C-609/11 P: Sodba Sodišča (četrti senat) z dne 26. septembra 2013 – Centrotherm Systemtechnik GmbH proti centrotherm Clean Solutions GmbH & Co. KG in Uradu za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli) (Pritožba — Uredbi (ES) št. 207/2009 in 2868/95 — Postopek za razveljavitev — Besedna znamka Skupnosti CENTROTHERM — Resna in dejanska uporaba — Pojem — Dokazi — Častna izjava — Člen 134, od (1) do (3), Poslovnika Splošnega sodišča — Reformatična pooblastila Splošnega sodišča — Obseg razlogov in predlogov, ki jih vloži intervenient) 15	15
2013/C 344/24	Zadeva C-610/11 P: Sodba Sodišča (četrti senat) z dne 26. septembra 2013 – Centrotherm Systemtechnik GmbH proti Uradu za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli), centrotherm Clean Solutions GmbH & Co. KG (Pritožba — Postopek za razveljavitev — Besedna znamka Skupnosti CENTROTHERM — Resna in dejanska uporaba — Dokazi — Častna izjava — Dokazno breme — Ugotavljanje dejanskega stanja po uradni dolžnosti — Dodatni dokazi, predloženi odboru za pritožbe — Uredba (ES) št. 207/2009 — Členi 15, 51 in 76 — Uredba (ES) št. 2868/95 — Pravilo 40(5)) 15	15
2013/C 344/25	Zadeva C-622/11: Sodba Sodišča (drugi senat) z dne 10. oktobra 2013 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Hoge Raad der Nederlanden – Nizozemska) – Staatssecretaris van Financiën proti Pactor Vastgoed BV (Šesta direktiva o DDV — Člena 13C in 20 — Dobava nepremičnine — Pravica do izbire za obdavčitev — Pravica do odbitka — Popravek odbitka — Pobiranje zneskov, dolgovanj po popravku odbitka DDV — Davčni zavezanec za plačilo — Davčni zavezanec, ki ni tisti, ki je najprej izvedel ta odbitek, in ki ni povezan z obdavčljivo transakcijo, na podlagi katere je prišlo do navedenega odbitka) 16	16
2013/C 344/26	Zadeva C-625/11 P: Sodba Sodišča (četrti senat) z dne 26. septembra 2013 – Polyelectrolyte Producers Group GEIE (PPG), SNF SAS proti Evropski agenciji za kemikalije (ECHA), Kraljevini Nizozemski, Evropski komisiji (Pritožba — Evropska agencija za kemikalije (ECHA) — Registracija, evalvacija in avtorizacija kemikalij — Uredba (ES) št. 1907/2006 (Uredba REACH) — Člena 57 in 59 — Snovi, za katere je treba pridobiti avtorizacijo — Opredelitev akrilamida kot snovi, ki zbuja veliko skrb — Vključitev na seznam kandidatnih snovi — Objava — Rok za vložitev tožbe — Člen 102(1) Poslovnika Splošnega sodišča — Datum, od katerega je treba šteti ta rok v primeru tožbe zoper odločitev, ki je bila objavljena le na spletni strani — Pravna varnost — Učinkovito sodno varstvo) 16	16

2013/C 344/27	Zadeva C-626/11 P: Sodba Sodišča (četrti senat) z dne 26. septembra 2013 – Polyelectrolyte Producers Group, SNF SAS proti Evropski agenciji za kemikalije (ECHA), Evropski komisiji, Kraljevini Nizozemski (Pritožba — Evropska agencija za kemikalije (ECHA) — Registracija, evalvacija in avtorizacija kemikalij — Uredba (ES) št. 1907/2006 (Uredba REACH) — Člena 57 in 59 — Snovi, ki so predmet avtorizacije — Opredelitev akrilamida kot snovi, ki vzbuja veliko skrb — Vključitev na seznam kandidatnih snovi — Objava seznama na internetni strani ECHA — Ničnostna tožba, vložena pred to objavo — Dopustnost) 17	17
2013/C 344/28	Zadeva C-661/11: Sodba Sodišča (tretji senat) z dne 19. septembra 2013 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Cour de cassation – Belgija) – Martin y Paz Diffusion SA proti Davidu Depuydtu, Fabrick van Maroquinerie Gauquie NV (Znamke — Direktiva 89/104/EGS — Člen 5 — Soglasje imetnika znamke, da tretja oseba uporablja znak, ki je enak znamki — Soglasje, podano v okviru deljene uporabe — Možnost navedenega imetnika, da odstopi od deljene uporabe in začne izključno uporabljati svojo znamko) 17	17
2013/C 344/29	Zadeva C-668/11 P: Sodba Sodišča (deveti senat) z dne 26. septembra 2013 – Alliance One International Inc. proti Evropski komisiji (Pritožba — Konkurenca — Karteli — Španski trg nakupa in prve predelave surovega tobaka — Določitev cen in razdelitev trga — Kršitev člena 81 ES — Pripis odgovornosti za kršitev, ki jo je storila hčerinska družba, matični družbi — Odvrtačen učinek — Enako obravnavanje — Sodelovanje — Obveznost obrazložitve — Olajševalne okoliščine) 18	18
2013/C 344/30	Zadeva C-679/11 P: Sodba Sodišča (deveti senat) z dne 26. septembra 2013 – Alliance One International, Inc. proti Evropski komisiji (Pritožba — Konkurenca — Omejevalni sporazumi — Španski trg nakupa in prve predelave surovega tobaka — Določanje cen in razdelitev trga — Kršitev člena 81 ES — Pripis odgovornosti matični družbi za kršitveno ravnanje hčerinske družbe — Obveznost obrazložitve — Temeljne pravice — Odvrtačen učinek — Enako obravnavanje — Olajševalne okoliščine — Sodelovanje — Neomejena sodna pristojnost — Ne ultra petita — Pravica do poštenega sojenja) ... 18	18
2013/C 344/31	Zadeva C-5/12: Sodba Sodišča (četrti senat) z dne 19. septembra 2013 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Juzgado de lo Social nº 1 de Lleida – Španija) – Betriu Montull, Marc proti Instituto Nacional de la Seguridad Social (INSS) (Socialna politika — Direktiva 92/85/EGS — Zaščita varnosti in zdravja nosečih delavk in delavk, ki so pred kratkim rodile ali dojijo — Člen 8 — Porodniški dopust — Direktiva 76/207/EGS — Enako obravnavanje delavcev in delavk — Člen 2(1) in (3) — Pravica zaposlene matere do odmora po rojstvu otroka — Možnost, da ga izkoristi zaposlena mati ali zaposleni oče — Mati, ki ni zaposlena pri delodajalcu in ki ni prijavljena v javni sistem socialne varnosti — Izključitev pravice do dopusta za zaposlenega očeta — Biološki oče in adoptivni oče — Načelo enakega obravnavanja) 19	19
2013/C 344/32	Zadeva C-32/12: Sodba Sodišča (prvi senat) z dne 3. oktobra 2013 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Juzgado de Primera Instancia nº 2 de Badajoz – Španija) – Soledad Duarte Hueros proti Autociba SA, Automóviles Citroen España SA (Direktiva 1999/44/ES — Pravice potrošnika v primeru neskladnosti blaga — Manjši pomen te neskladnosti — Izključitev odstopa od pogodbe — Pristojnosti nacionalnega sodišča) 19	19
2013/C 344/33	Zadeva C-56/12 P: Sodba Sodišča (četrti senat) z dne 19. septembra 2013 – European Federation of Ink and Ink Cartridge Manufacturers (EFIM) proti Evropski komisiji, Lexmark International Technology SA (Pritožba — Konkurenca — Zloraba prevladujočega položaja — Trg kartuš in tonerjev — Odločba o zavrnitvi pritožbe — Nezadostni interes Skupnosti — Majhna verjetnost možnosti dokaza kršitve člena 82 ES — Pomembnost teže zatrjevane kršitve) 20	20

2013/C 344/34	Zadeva C-59/12: Sodba Sodišča (prvi senat) z dne 3. oktobra 2013 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Bundesgerichtshof – Nemčija) – BKK Mobil Oil Körperschaft des öffentlichen Rechts proti Zentrale zur Bekämpfung unlauteren Wettbewerbs eV (Direktiva 2005/29/ES — Nepoštena poslovne prakse — Področje uporabe — Zavajajoče informacije, ki jih je razširjal nosilec zdravstvenega zavarovanja iz sistema obveznega socialnega zavarovanja — Nosilec, ustanovljen kot javnopravni subjekt)	20
2013/C 344/35	Zadeva C-86/12: Sodba Sodišča (drugi senat) z dne 10. oktobra 2013 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Cour administrative – Luksemburg) – Adzo Domenyo Alokpa, Jarel Mondoulou, Eja Mondoulou proti Ministre du Travail, de l'Emploi et de l'Immigration (Državljanstvo Unije — Člena 20 PDEU in 21 PDEU — Direktiva 2004/38/ES — Pravica do prebivanja državljana tretje države, ki je prednik v ravni črti mladoletnih državljanov Unije — Državljan Unije, ki sta bila rojena v državi članici, ki ni država članica njunega državljanstva in ki nista uresničevala svoje pravice do prostega gibanja — Temeljne pravice)	21
2013/C 344/36	Zadeva C-94/12: Sodba Sodišča (peti senat) z dne 10. oktobra 2013 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Tribunale Amministrativo Regionale per le Marche – Italija) – Swm Costruzioni 2 SpA, Mannocchi Luigino DI proti Provincia di Fermo (Javna naročila — Direktiva 2004/18/ES — Ekonomska in finančna sposobnost — Tehnična in/ali poklicna sposobnost — Člena 47(2) in 48(3) — Možnost gospodarskega subjekta, da se sklicuje na sposobnost drugih subjektov — Člen 52 — Sistem potrjevanja — Javna naročila gradenj — Nacionalna zakonodaja, ki zahteva potrdilo o usposobljenosti, ki ustreza kategoriji in vrednosti gradenj, ki so predmet javnega naročila — Prepoved sklicevanja na potrdila več subjektov za gradnje iz iste kategorije)	22
2013/C 344/37	Zadeva C-109/12: Sodba Sodišča (četrti senat) z dne 3. oktobra 2013 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Korkein hallinto-oikeus – Finska) – Laboratoires Lyocentre proti Lääkealan turvallisuu- ja kehittämisskeskus, Sosiaali- ja terveystieteiden tutkimuskeskus, ja valvontavirasto (Predlog za sprejetje predhodne odločbe — Približevanje zakonodaj — Medicinski pripomočki — Direktiva 93/42/EGS — Zdravila za uporabo v humani medicini — Direktiva 2001/83/ES — Pravica nacionalnega pristojnega organa, da med zdravila za uporabo v humani medicini uvrsti izdelek, ki se trži v drugi državi članici kot medicinski pripomoček, opremljen z oznako CE — Postopek, ki se uporabi)	22
2013/C 344/38	Zadeva C-113/12: Sodba Sodišča (četrti senat) z dne 3. oktobra 2013 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Supreme Court – Irska) – Donal Brady proti Environmental Protection Agency (Okolje — Direktiva 75/442/EGS — Gnojevka, proizvedena na prašičji farmi, kjer je hranjena do dobave kmetom, ki jo na svojih zemljiščih uporabijo kot gnojilo — Opredelitev kot „odpadek“ ali „stranski proizvod“ — Pogoji — Dokazno breme — Direktiva 91/676/EGS — Neobstoj prenosa — Osebnostna odgovornost proizvajalca glede tega, ali ti kmetje spoštujejo pravo Unije, ki se nanaša na ravnanje z odpadki in gnojili)	23
2013/C 344/39	Zadeva C-115/12 P: Sodba Sodišča (četrti senat) z dne 26. septembra 2013 – Francoska republika proti Evropski komisiji (Pritožba — Evropski sklad za regionalni razvoj (ESRR) — Strukturna pomoč Skupnosti regiji Martinique — Znižanje finančne pomoči — Javna naročila gradenj — Skladnost aktivnosti z določbami Unije — Usklajevanje postopkov za oddajo javnih naročil gradenj — Direktiva 93/37/EGS — Člen 2 — Pojem „neposredna subvencija“ — Pojem „športni, rekreacijski in počitniški objekti“)	24
2013/C 344/40	Zadeva C-120/12 P: Sodba Sodišča (četrti senat) z dne 3. oktobra 2013 – Bernhard Rintisch proti Uradu za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli), Bariatix Europe Inc. SAS (Pritožba — Znamka Skupnosti — Uredba (ES) št. 40/94 — Člen 74(2) — Uredba (ES) št. 2868/95 — Pravilo 50(1), prvi in tretji pododstavek — Ugovor imetnika prejšnje znamke — Obstoj znamke — Dokazi, predloženi v podporo ugovoru po izteku za to določenega roka — Neupoštevanje — Diskrecijska pravica odbora za pritožbe — Nasprotna določba — Okoliščine, ki preprečujejo upoštevanje dodatnih ali dopolnilnih dokazov)	24

2013/C 344/41	Zadeva C-121/12 P: Sodba Sodišča (četrti senat) z dne 3. oktobra 2013 – Bernhard Rintisch proti Uradu za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli), Valfleuri Pâtes alimentaires SA (Pritožba — Znamka Skupnosti — Uredba (ES) št. 40/94 — Člen 74(2) — Uredba (ES) št. 2868/95 — Pravilo 50(1), prvi in tretji pododstavek — Ugovor imetnika prejšnje znamke — Obstoje znamke — Dokazi, predloženi v utemeljitev ugovora po izteku za to določenega roka — Neupoštevanje — Diskrecijska pravica odbora za pritožbe — Nasprotna določba — Okoliščine, ki preprečujejo upoštevanje dodatnih ali dopolnilnih dokazov)	25
2013/C 344/42	Zadeva C-122/12 P: Sodba Sodišča (četrti senat) z dne 3. oktobra 2013 – Bernhard Rintisch proti Uradu za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli), Valfleuri Pâtes alimentaires SA (Pritožba — Znamka Skupnosti — Uredba (ES) št. 40/94 — Člen 74(2) — Uredba (ES) št. 2868/95 — Pravilo 50(1), prvi in tretji pododstavek — Ugovor imetnika prejšnje znamke — Obstoje znamke — Dokazi, predloženi v utemeljitev ugovora po izteku za to določenega roka — Neupoštevanje — Diskrecijska pravica odbora za pritožbe — Nasprotna določba — Okoliščine, ki preprečujejo upoštevanje dodatnih ali dopolnilnih dokazov)	25
2013/C 344/43	Zadeva C-140/12: Sodba Sodišča (tretji senat) z dne 19. septembra 2013 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Oberster Gerichtshof – Avstrija) – Pensionsversicherungsanstalt proti Petru Breyju (Prosto gibanje oseb — Državljanstvo Unije — Direktiva 2004/38/ES — Pravica do prebivanja za več kot tri mesece — Člen 7(1)(b) — Oseba, ki nima več statusa delavca — Imetnik starostne pokojnine — Pogoji zadostnih sredstev, da oseba ne postane breme „sistema socialne pomoči“ v državi članici gostiteljici — Prošnja za posebno denarno dajatev, za katero se ne plačujejo prispevki — Varstveni dodatek k starostni pokojnini — Uredba (ES) št. 883/2004 — Člena 3(3) in 70 — Pristojnost države članice prebivališča — Pogoji za dodelitev — Pravica do zakonitega prebivanja na nacionalnem ozemlju — Skladnost s pravom Unije)	26
2013/C 344/44	Zadeva C-157/12: Sodba Sodišča (četrti senat) z dne 26. septembra 2013 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Bundesgerichtshof – Nemčija) – Salzgitter Mannesmann Handel GmbH proti SC Laminorul SA (Območje svobode, varnosti in pravice — Pravosodno sodelovanje v civilnih zadevah — Uredba (ES) št. 44/2001 — Člen 34, točki 3 in 4 — Priznavanje sodne odločbe, izdane v drugi državi članici — Položaj, v katerem navedena odločba ni združljiva z drugo predhodno odločbo, izdano v isti državi članici glede istega zahtevka med istima strankama)	26
2013/C 344/45	Zadeva C-170/12: Sodba Sodišča (četrti senat) z dne 3. oktobra 2013 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Cour de cassation – Francija) – Peter Pinckney proti KDG médiattech AG (Uredba (ES) št. 44/2001 — Sodna pristojnost — Zadeve v zvezi z delikti in kvazidelikti — Materialne avtorske pravice — Materialni nosilec, s katerim se reproducira zaščiteno delo — Objava na spletu — Opre-delitev kraja nastanka škode)	27
2013/C 344/46	Zadeva C-172/12 P: Sodba Sodišča (deveti senat) z dne 26. septembra 2013 – El du Pont de Nemours and Company proti Evropski komisiji, DuPont Performance Elastomers LLC, DuPont Performance Elastomers SA, (Pritožba — Konkurenca — Omejevalni sporazumi — Trg kloroprenskega kavčuka — Določitev cen in razdelitev trga — Kršitev člena 81 ES — Pripis kršitve hčerinske družbe njeni matični družbi — Skupno obvladovanje s strani dveh matičnih družb — Odločilni vpliv — Solidarna odgovornost — Zastaranje — Legitimni interes)	27
2013/C 344/47	Zadeva C-179/12 P: Sodba Sodišča (deveti senat) z dne 26. septembra 2013 – The Dow Chemical Company proti Evropski komisiji (Pritožba — Konkurenca — Karteli — Trg kloroprenskega kavčuka — Določitev cen in razdelitev trga — Kršitev člena 81 ES — Odgovornost matične družbe za kršitveno ravnanje hčerinske družbe — Skupni nadzor dveh matičnih družb — Odločilni vpliv — Pravice obrambe — Povečanje globe — Odvračalni učinek)	28

2013/C 344/48	Zadeva C-195/12: Sodba Sodišča (četrti senat) z dne 26. septembra 2013 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Cour constitutionnelle – Belgija) – Industrie du bois de Vielsalm & Cie (IBV) SA proti Région wallonne (Direktiva 2004/8/ES – Področje uporabe – Soproizvodnja in soproizvodnja z visokim izkoristkom – Člen 7 – Regionalni program podpore, s katerim je določena dodelitev „zelenih certifikatov“ za naprave za soproizvodnjo – Dodelitev večjega števila zelenih certifikatov za naprave za soproizvodnjo, ki pridobivajo energijo predvsem iz biomase, ki ni v obliki lesa ali lesnih odpadkov – Načelo enakosti in prepovedi diskriminacije – Člena 20 in 21 Listine Evropske unije o temeljnih pravicah) 28	28
2013/C 344/49	Združeni zadevi C-216/12 in C-217/12: Sodba Sodišča (peti senat) z dne 19. septembra 2013 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Cour de cassation du Grand-Duché de Luxembourg – Luksemburg) – Caisse nationale des prestations familiales proti Fjoli Hliddal (C-216/12), Pierre-Louisu Bornandu (C-217/12) (Socialna varnost – Uredba (EGS) št. 1408/71 – Sporazum med Evropsko skupnostjo in Švicarsko konfederacijo – Švicarski državljani, ki imajo stalno prebivališče v Švici in so zaposleni v Luksemburgu – Dodelitev nadomestila za starševski dopust – Pojem „družinska dajatev“) 29	29
2013/C 344/50	Zadeva C-251/12: Sodba Sodišča (tretji senat) z dne 19. septembra 2013 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Tribunal de commerce de Bruxelles – Belgija) – Christian van Buggenhout in Ilse van de Mierop kot stečajna upravitelja družbe Grontimmo SA proti Banque Internationale à Luxembourg (Pravosodno sodelovanje v civilnih zadevah – Uredba (ES) št. 1346/2000 – Postopki zaradi insolventnosti – Člen 24(1) – Izpolnitev obveznosti „v korist dolžnika, zoper katerega so bili [...] uvedeni postopki v primeru insolventnosti“ – Plačilo upniku tega dolžnika) 29	29
2013/C 344/51	Zadeva C-282/12: Sodba Sodišča (četrti senat) z dne 3. oktobra 2013 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Tribunal Central Administrativo Sul – Portugalska) – ITEL CAR – Automóveis de Aluguer Lda proti Fazenda Pública (Prosti pretok kapitala – Davčna zakonodaja – Davek od dohodkov pravnih oseb – Obresti, ki jih plačuje družba rezidentka v zameno za sredstva, ki ji jih je posodila družba s sedežem v tretji državi – Obstoje „posebnega razmerja“ med tema družbama – Sistem podkapitalizacije – Nemožnost odbitja obresti, ki se plačujejo za del dolga, ki se šteje za prezadolženost – Možnost odbitja obresti, ki se plačujejo družbi rezidentki na nacionalnem ozemlju – Davčna goljufija in davčno izogibanje – Povsem umetni konstrukti – Pogoji svobodne konkurence – Sorazmernost) 30	30
2013/C 344/52	Zadeva C-283/12: Sodba Sodišča (osmi senat) z dne 26. septembra 2013 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Administrativen sad – Varna – Bolgarija) – Serebryannay vek EOOD proti Direktor na Direkcija „Obžalovane i upravljenie na izpalnenieto“ Varna pri Centralno upravljenie na Nacionalna agencija za prihode (DDV – Direktiva 2006/112/ES – Členi 2(1)(c), 26, 62 in 63 – Obdavčljivi dogodek – Vzajemne storitve – Odplačne transakcije – Davčna osnova transakcije v primeru, ko se plačilo opravi v storitvah – Fizična oseba, ki na družbo prenese pravico do uporabe nepremičnin in do oddaje teh nepremičnin v najem tretjim osebam v zameno za to, da ta družba opravi storitve izboljšanja in opreme teh nepremičnin) 30	30
2013/C 344/53	Zadeva C-297/12: Sodba Sodišča (četrti senat) z dne 19. septembra 2013 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Amtsgericht Laufen – Nemčija) – kazenska postopka proti Gjoku Filevu, Adnanu Osmaniju (Območje svobode, varnosti in pravice – Vračanje nezakonito prebivajočih državljanov tretjih držav – Direktiva 2008/115/ES – Člen 11(2) – Odločba o vrnitvi s prepovedjo vstopa – Trajanje prepovedi vstopa, omejeno na načeloma pet let – Nacionalna ureditev, ki ob nevlolitvi prošnje za omejitev določa časovno neomejeno prepoved vstopa – Člen 2(2)(b) – Državljan tretje države, ki se morajo vrniti zaradi kazenske sankcije ali zaradi posledice kazenske sankcije – Neuporaba direktive) 31	31

2013/C 344/54	Zadeva C-298/12: Sodba Sodišča (prvi senat) z dne 3. oktobra 2013 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Conseil d'État – Francija) – Confédération paysanne proti Ministre de l'alimentation, de l'agriculture et de la pêche (Kmetijstvo — Skupna kmetijska politika — Shema enotnega plačila — Uredba (ES) št. 1782/2003 — Izračun pravic do plačila — Določitev referenčnega zneska — Referenčno obdobje — Člen 40(1), (2) in (5) — Izjemne okoliščine — Kmeti, ki morajo izpolnjevati kmetijsko-okoljske obveznosti na podlagi Uredbe (EGS) št. 2078/92 in Uredbe (ES) št. 1257/1999 — Določitev pravice do uskladitve referenčnega zneska — Načelo zaupanja v pravo — Načelo enakega obravnavanja kmetov) 32	32
2013/C 344/55	Zadeva C-306/12: Sodba Sodišča (drugi senat) z dne 10. oktobra 2013 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Landgericht Saarbrücken – Nemčija) – Spedition Welter GmbH proti Avanssur SA (Zavarovanje civilne odgovornosti pri uporabi motornih vozil in izvajanje obveznosti zavarovanja takšne odgovornosti — Direktiva 2009/103/ES — Člen 21(5) — Pooblaščenec za obravnavo odškodninskih zahtevkov — Pooblastilo za sprejemanje sodnih pisanj — Nacionalna zakonodaja, v kateri je veljavnost vročitve teh pisanj pogojena z izrecno podelitvijo pooblastila za sprejemanje navedenih pisanj — Skladna razlaga) 32	32
2013/C 344/56	Zadeva C-317/12: Sodba Sodišča (šesti senat) z dne 3. oktobra 2013 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Svea hovrätt – Švedska) – kazenski postopek proti Danielu Lundbergu (Cestni promet — Uredba (ES) št. 561/2006 — Obveznost uporabe tahografa — Izjeme v zvezi z nekomercialnim prevozom blaga — Pojem — Prevoz, ki ga zasebnik opravi v okviru svoje prostočasne dejavnosti ljubiteljskega tekmovanja v reliju, ki se delno financira s prispevki tretjih) 33	33
2013/C 344/57	Zadeva C-321/12: Sodba Sodišča (tretji senat) z dne 10. oktobra 2013 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Centrale Raad van Beroep – Nizozemska) – F. van der Helder, D. Farrington proti College voor zorgverzekeringen (Socialna varnost — Uredba (EGS) št. 1408/71 — Člen 28(2)(b) — Storitve iz zdravstvenega zavarovanja — Upokojenci, ki so do starostne pokojnine upravičeni v več državah članicah — Stalno prebivališče v drugi državi članici — Opravljanje storitev v državi stalnega prebivališča — Stroški storitev — Država članica, katere „zakonodaja“ je za upokojenca veljala najdlje — Pojem) 33	33
2013/C 344/58	Zadeva C-322/12: Sodba Sodišča (deseti senat) z dne 3. oktobra 2013 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Cour de cassation – Belgija) – État belge proti GIMLE SA (Četrta direktiva 78/660/EGS — Člen 2(3) — Načelo prikazovanja resnične in poštene slike — Člen 2(5) — Obveznost opustitve — Člen 32 — Metoda vrednotenja na podlagi izvirne vrednosti — Nabavna cena, ki je očitno nižja od dejanske vrednosti) 34	34
2013/C 344/59	Zadeva C-336/12: Sodba Sodišča (deseti senat) z dne 10. oktobra 2013 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Østre Landsret – Danska) – Ministeriet for Forskning, Innovation og Videregående Uddannelser proti Manova A/S (Predlog za sprejetje predhodne odločbe — Javna naročila — Direktiva 2004/18/ES — Načelo enakega obravnavanja — Omejeni postopek — Razpis — Zahteva za vključitev zadnje objavljene bilance v kandidaturo — Neobstoj te bilance v kandidaturi nekaterih kandidatov — Možnost, da naročnik te kandidate pozove k predložitvi navedene bilance po izteku roka, določenega za predložitev kandidatur) 34	34
2013/C 344/60	Zadeva C-353/12: Sodba Sodišča (sedmi senat) z dne 10. oktobra 2013 – Evropska komisija proti Italijanski republiki (Neizpolnitev obveznosti države — Državne pomoči — Pomoč v korist družbe Ixfim SpA — Pomoč, ki je nezakonita in nezdružljiva z notranjim trgov — Izterjava — Neizvršitev) 35	35

2013/C 344/61	Zadeva C-386/12: Sodba Sodišča (tretji senat) z dne 3. oktobra 2013 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Sofijski gradski sad – Bolgarija) – Postopek, ki ga je začel Siegfried János Schneider (Pristojnost in priznavanje ter izvrševanje sodnih odločb v civilnih in gospodarskih zadevah — Uredba (ES) št. 44/2001 — Področje uporabe — Pravna in poslovna sposobnost fizičnih oseb — Izključna pristojnost v postopkih, predmet katerih so stvarne pravice na nepremičninah — Obseg — Nepravdni postopek v zvezi s pravico osebe, ki ji je postavljen skrbnik in ki ima stalno prebivališče v državi članici, da razpolaga s svojimi nepremičninami, ki so v drugi državi članici) 35	35
2013/C 344/62	Zadeva C-492/12: Sodba Sodišča (četrti senat) z dne 19. septembra 2013 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Conseil d'État – Francija) – Conseil national de l'ordre des médecins proti Ministre de l'Enseignement supérieur et de la Recherche, Ministre des Affaires sociales et de la Santé (Prosto gibanje oseb — Svoboda ustanavljanja — Svoboda opravljanja storitev — Direktiva 2005/36/ES — Priznavanje poklicnih kvalifikacij — Poklic zobozdravnika — Posebna narava in ločenost od poklica zdravnika — Skupno usposabljanje) 36	36
2013/C 344/63	Zadeva C-579/12 P: Sodba Sodišča (četrti senat) z dne 19. septembra 2013 – Evropska komisija proti Guidu Stracku (Preveritev sodbe Splošnega sodišča T-268/11 P — Javni uslužbenci — Odločba Komisije o zavrnitvi prenosa plačanega letnega dopusta, ki ga uradnik v referenčnem obdobju ni mogel izrabiti zaradi bolniškega dopusta, ki je posledica dolgotrajne bolezni — Člen 1e(2) Kadrovskih predpisov za uradnike Evropske unije — Člen 4 Priloge V k tem kadrovskim predpisom — Direktiva 2003/88/ES — Člen 7 — Pravica do plačanega letnega dopusta — Načelo socialnega prava Unije — Člen 31(2) Listine Evropske unije o temeljnih pravicah — Poseg v enotnost in doslednost prava Unije) 36	36
2013/C 344/64	Zadeva C-573/11 P: Sklep Sodišča z dne 5. septembra 2013 – ClientEarth proti Svetu Evropske unije, Kraljevini Danski, Republiki Finski, Kraljevini Švedski (Pritožba — Člen 19 Statuta Sodišča Evropske unije — Zastopanje po odvetniku, ki ni tretja stranka — Očitno nedopustna tožba za razglasitev ničnosti — Očitno neutemeljeni pritožbeni razlogi) 37	37
2013/C 344/65	Zadeva C-34/12 P: Sklep Sodišča (šesti senat) z dne 3. septembra 2013 – Idromacchine Srl, Alessandro Capuzzo, Roberto Capuzzo proti Evropski komisiji (Pritožba — Nepogodbena odgovornost Evropske unije — Odškodninska tožba — Sklep Komisije o uvedbi formalnega postopka preiskave — Škodljive navedbe — Pritožba, ki je deloma očitno nedopustna in deloma očitno neutemeljena) 38	38
2013/C 344/66	Zadeva C-356/13: Tožba, vložena 26. junija 2013 – Evropska komisija proti Republiki Poljski 38	38
2013/C 344/67	Zadeva C-430/13: Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Fővárosi Ítéltábla (Madžarska) 29. julija 2013 – Ilona Baradics in drugi proti QBE Insurance (Europe) Limited Magyarországi Fióktelepe, Magyar Állam 38	38
2013/C 344/68	Zadeva C-440/13: Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Tribunale Amministrativo Regionale per la Lombardia (Italija) 2. avgusta 2013 – Croce Amica One Italia Srl proti Azienda Regionale Emergenza Urgenza (AREU) 39	39
2013/C 344/69	Zadeva C-443/13: Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Unabhängiger Verwaltungssenat in Tirol (Avstrija) 7. avgusta 2013 – Ute Reindl, MPREIS Warenvertriebs GmbH proti Bezirkshauptmannschaft Innsbruck 39	39

Številka objave	Vsebina (nadaljevanje)	Stran
2013/C 344/70	Zadeva C-445/13 P: Pritožba, ki jo je Voss of Norway ASA vložila 6. avgusta 2013 zoper sodbo Splošnega sodišča (prvi senat) z dne 28. maja 2013 v zadevi T-178/11, Voss of Norway ASA proti Urad za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli) (UUNT)	40
2013/C 344/71	Zadeva C-451/13: Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Bundesgerichtshof (Nemčija) 12. avgusta 2013 – Gigaset AG proti SKW Stahl-Metallurgie GmbH, SKW Stahl-Metallurgie Holding AG	41
2013/C 344/72	Zadeva C-453/13: Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo High Court of Justice (England & Wales), Queen's Bench Division (Administrative Court) (Združeno kraljestvo) 12. avgusta 2013 – Newby Foods Ltd proti Food Standards Agency	42
2013/C 344/73	Zadeva C-457/13 P: Pritožba, ki jo je Evropska komisija vložila 12. avgusta 2013 zoper sodbo Splošnega sodišča (drugi senat) z dne 30. maja 2013 v zadevi T-454/10, Associazione Nazionale degli Industriali delle Conserve Alimentari Vegetali (Anicav), Agrupación Española de Fabricantes de Conservas Vegetales (Agrucon) proti Evropski komisiji	42
2013/C 344/74	Zadeva C-458/13: Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Bundesgerichtshof (Nemčija) 19. avgusta 2013 – Andreas Grund kot upravitelj v stečajnem postopku v zvezi s premoženjem družbe SR Tronic GmbH proti Nintendo Co. Ltd in Nintendo of America Inc.	43
2013/C 344/75	Zadeva C-459/13: Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Najvyšši súd Slovenskej republiky (Slovaška) 19. avgusta 2013 – Milica Široká proti Úrad verejného zdravotníctva Slovenskej republiky	44
2013/C 344/76	Zadeva C-463/13: Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Consiglio di Stato (Italija) 23. avgusta 2013 – Stanley International Betting Ltd in Stanleybet Malta Ltd proti Ministero dell'Economia e delle Finanze in Agenzia delle Dogane e dei Monopoli di Stato	44
2013/C 344/77	Zadeva C-468/13 P: Pritožba, ki jo je MOL Magyar Olaj- és Gázipari Nyrt. vložila 28. avgusta 2013 zoper sodbo Splošnega sodišča (sedmi senat) z dne 27. junija 2013 v zadevi T-367/12, MOL Magyar Olaj- és Gázipari Nyrt. proti Uradu za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli)	45
2013/C 344/78	Zadeva C-471/13: Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Amtsgericht Rüsselsheim (Nemčija) 2. septembra 2013 – Peter Link proti Condor Flugdienst GmbH	45
2013/C 344/79	Zadeva C-477/13: Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Bundesverwaltungsgericht (Nemčija) 5. septembra 2013 – Eintragungsausschuss bei der Bayerischen Architektenkammer proti Hansu Angererju	46
2013/C 344/80	Zadeva C-479/13: Tožba, vložena 6. septembra 2013 – Evropska komisija proti Francoski republiki	46
2013/C 344/81	Zadeva C-488/13: Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Okražen sad – Trgovište (Bolgarija) 9. septembra 2013 – Prva Investiciona Banka AD, UniKredit Bulbank AD, Sijk Faundejšan LLS proti Ear Proparti Developmant – v nesastojateljnost AD, upravitelju družbe Ear Proparti Developmant – v nesastojateljnost AD – v postopku zaradi insolventnosti	47
2013/C 344/82	Zadeva C-491/13: Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Verwaltungsgericht Berlin (Nemčija) 13. septembra 2013 – Mohamed Ali Ben Alaya proti Bundesrepublik Deutschland	47

Številka objave	Vsebina (nadaljevanje)	Stran
2013/C 344/83	Zadeva C-492/13: Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Administrativen sad – Varna (Bolgarija) 13. septembra 2013 – „Traum“ EOOD proti Direktor Direkcija „Obžalvane i danačno-osiguritelna prakтика“ – grad Varna pri Centralno upravljenie na Nacionalnata agencija za Prihodite	48
2013/C 344/84	Zadeva C-493/13: Tožba, vložena 12. septembra 2013 – Evropska komisija proti Republiki Estoniji	48
2013/C 344/85	Zadeva C-498/13: Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Symvoulio tis Epikrateias (Grčija) 16. septembra 2013 – Agrooikosystemata EPE proti Ypourgos Oikonomias kai Oikonomikon (minister za gospodarstvo in finance), Ypourgos Agrotikis Anaptyxis kai Trofimou (minister za razvoj kmetijstva in prehrano), Perifereia Thessalias (Perifereiaki Enotita Magnisias) (pokrajina Tesalija, prefektura Magnesia)	49
2013/C 344/86	Zadeva C-502/13: Tožba, vložena 18. septembra 2013 – Evropska komisija proti Velikemu vojvodstvu Luksemburg	49
2013/C 344/87	Zadeva C-505/13: Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Administrativen sad Varna (Bolgarija) 23. septembra 2013 – Levent Redzheb Yumer proti Direktor na Teritorialna direkcija na NAP – Varna	50
2013/C 344/88	Zadeva C-506/13 P: Pritožba, ki jo je Lito Maieftiko Gynaikologiko kai Cheirourgiko Kentro A. E. vložil 19. septembra 2013 zoper sodbo Splošnega sodišča (četrti senat) z dne 9. julija 2013 v zadevi T-552/11, Lito Maieftiko Gynaikologiko kai Cheirourgiko Kentro proti Komisiji	50
2013/C 344/89	Zadeva C-508/13: Tožba, vložena 23. septembra 2013 – Republika Estonija proti Evropskemu parlamentu in Svetu Evropske unije	51
2013/C 344/90	Zadeva C-521/13 P: Pritožba, ki jo je Think Schuhwerk GmbH vložila 1. oktobra 2013 zoper sodbo Splošnega sodišča (sedmi senat) z dne 11. julija 2013 v zadevi T-208/12, Think Schuhwerk GmbH proti Uradu za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli)	52
2013/C 344/91	Zadeva C-245/12: Sklep predsednika Sodišča z dne 23. julija 2013 – Evropska komisija proti Republiki Poljski	53
2013/C 344/92	Zadeva C-310/12: Sklep predsednika Sodišča z dne 20. avgusta 2013 – Evropska komisija proti Madžarski	53
2013/C 344/93	Zadeva C-544/12: Sklep predsednika Sodišča z dne 23. julija 2013 – Evropska komisija proti Republiki Poljski	53
2013/C 344/94	Zadeva C-610/12: Sklep predsednika Sodišča z dne 23. julija 2013 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Verwaltungsgericht Giessen – Nemčija) – Johannes Peter proti Bundeseisenbahnvermögen ...	53

Splošno sodišče

2013/C 344/95	Zadeva T-545/11: Sodba Splošnega sodišča z dne 8. oktobra 2013 – Stichting Greenpeace Nederland in PAN Europe proti Komisiji (Dostop do dokumentov — Uredba (ES) št. 1049/2001 — Dokumenti glede prvega dovoljenja za dajanje v promet za aktivno snov glifosat — Delna zavrnitev dostopa — Nevarnost poseganja v poslovne interese fizičnih ali pravnih oseb — Člen 4(5) Uredbe št. 1049/2001 — Prevladujoč javni interes — Uredba (ES) št. 1367/2006 — Člen 6(1) Uredbe št. 1367/2006 — Direktiva 91/414/EGS)	54
---------------	---	----

Številka objave	Vsebina (nadaljevanje)	Stran
2013/C 344/96	Zadeva T-167/12 P: Sodba Splošnega sodišča z dne 8. oktobra 2013 – Svet proti AY (Pritožba — Javni uslužbenci — Uradniki — Napredovanje — Napredovalno obdobje 2010 — Primerjalna preučitev sposobnosti — Nadaljnje usposabljanje — Uspešno opravljeni izpiti v okviru izobraževalnega programa za uradnike iz skupine AST za dostop do skupine AD — Izkrivljanje dokazov) 54	54
2013/C 344/97	Zadeva T-285/12: Sodba Splošnega sodišča z dne 2. oktobra 2013 – Cartoon Network proti UUNT – Boomerang TV (BOOMERANG) (Znamka Skupnosti — Postopek z ugovorom — Prijava besedne znamke Skupnosti BOOMERANG — Prejšnja figurativna znamka Skupnosti BoomerangTV — Relativni razlog za zavrnitev — Verjetnost zmede — Člen 8(1)(b) Uredbe (ES) št. 207/2009) 55	55
2013/C 344/98	Zadeva T-554/11: Sklep Splošnega sodišča z dne 1. oktobra 2013 – Evropaiki Dynamiki proti Komisiji (Ničnostna tožba — Financiranje Evropske unije v korist nekaterih projektov v Tuniziji v okviru programa EuropeAid — Razvoj integriranega informacijskega sistema za tunizijski sodni sistem — Izterjava terjatev, katerih ena tretjina se dolguje Tuniziji, s strani Komisije — Opomin — Akti, ki niso ločljivi od pogodbe — Akti zoper katere ni pravnega sredstva — Nedopustnost) 55	55
2013/C 344/99	Zadeva T-153/12: Sklep Splošnega sodišča z dne 16. septembra 2013 – Microsoft proti UUNT – Sky IP International (SKYDRIVE) (Znamka Skupnosti — Umik zahteve za registracijo — Ustavitev postopka) 55	55
2013/C 344/100	Zadeva T-397/13 R: Sklep predsednika Splošnega sodišča z dne 26. septembra 2013 – Tilly–Sabco proti Komisiji (Začasna odredba — Kmetijstvo — Izvozna nadomestila — Perutninsko meso — Uredba o določitvi nadomestil na nič — Predlog za odlog izvršitve — Neobstoj nujnosti — Tehtanje interesov) 56	56
2013/C 344/101	Zadeva T-407/13: Tožba, vložena 30. julija 2013 – Al Assad proti Svetu 56	56
2013/C 344/102	Zadeva T-408/13: Tožba, vložena 30. julija 2013 – Mayaleh proti Svetu 56	56
2013/C 344/103	Zadeva T-431/13: Tožba, vložena 19. avgusta 2013 – Métropole Gestion proti UUNT – Metropol (METROPOL) 57	57
2013/C 344/104	Zadeva T-440/13: Tožba, vložena 12. avgusta 2013 – „Millano“ Krzysztof Kotas proti UUNT (oblika tablice čokolade) 57	57
2013/C 344/105	Zadeva T-473/13: Tožba, vložena 3. septembra 2013 – G-Star Raw proti UUNT – PepsiCo (PEPSI RAW) 57	57
2013/C 344/106	Zadeva T-478/13: Tožba, vložena 3. septembra 2013 – NumberFour proti UUNT – Inaer Helicópteros (ENFORE) 58	58
2013/C 344/107	Zadeva T-480/13: Tožba, vložena 30. avgusta 2013 – You-View.tv proti UUNT – YouView TV (You-View+) 58	58
2013/C 344/108	Zadeva T-483/13: Tožba, vložena 10. septembra 2013 – Oikonomopoulos proti Komisiji 59	59
2013/C 344/109	Zadeva T-484/13: Tožba, vložena 9. septembra 2013 – Lumene proti UUNT (THE YOUTH EXPERTS) 59	59

<u>Številka objave</u>	Vsebina (nadaljevanje)	Stran
2013/C 344/110	Zadeva T-491/13: Tožba, vložena 11. septembra 2013 – Perfetti Van Melle Benelux proti UUNT – Kraft Foods Global Brands (TRIDENT PURE)	60
2013/C 344/111	Zadeva T-494/13: Tožba, vložena 16. septembra 2013 – Sales & Solutions proti UUNT – Inceda Holding (watt)	60
2013/C 344/112	Zadeva T-495/13: Tožba, vložena 16. septembra 2013 – Sales & Solutions proti UUNT – Inceda Holding (Watt)	61
2013/C 344/113	Zadeva T-496/13: Tožba, vložena 16. septembra 2013 – McCullough proti Cedefop	61
2013/C 344/114	Zadeva T-497/13: Tožba, vložena 16. septembra 2013 – Boston Scientific Neuromodulation proti UUNT (PRECISION SPECTRA)	62
2013/C 344/115	Zadeva T-498/13: Tožba, vložena 16. septembra 2013 – Nanu-Nana Joachim Hoepp proti UUNT – Vincci Hoteles (NAMMU)	62
2013/C 344/116	Zadeva T-499/13: Tožba, vložena 9. septembra 2013 – nMetric proti UUNT (SMARTER SCHEDULING)	63
2013/C 344/117	Zadeva T-505/13: Tožba, vložena 20. septembra 2013 – Stichting Sona in Nao proti Komisiji	63
2013/C 344/118	Zadeva T-509/13: Tožba, vložena 19. septembra 2013 – Ratioparts-Ersatzteile-Vertriebs proti UUNT – IIC (NORTHWOOD)	64
2013/C 344/119	Zadeva T-519/13: Tožba, vložena 25. septembra 2013 – Leder & Schuh International proti UUNT – Epple (VALDASAAR)	65
2013/C 344/120	Zadeva T-520/13: Tožba, vložena 25. septembra 2013 – Philip Morris Benelux proti Komisiji	65
2013/C 344/121	Zadeva T-527/13: Tožba, vložena 30. septembra 2013 – Italija proti Komisiji	66
2013/C 344/122	Zadeva T-538/13: Tožba, vložena 10. oktobra 2013 – Verein Natura Havel in Vierhaus proti Komisiji	66
2013/C 344/123	Zadeva T-542/13: Tožba, vložena 2. oktobra 2013 – Nizozemska proti Komisiji	67
2013/C 344/124	Zadeva T-544/13: Tožba, vložena 7. oktobra 2013 – Dyson proti Komisiji	68
2013/C 344/125	Zadeva T-557/12: Sklep Splošnega sodišča z dne 2. oktobra 2013 – RiskMetrics Solutions proti UUNT (RISKMANAGER)	68

Sodišče za uslužbence Evropske unije

2013/C 344/126	Zadeva F-116/12: Sodba Sodišča za uslužbence (tretji senat) z dne 9. oktobra 2013 – Wahlström proti Frontex (Javni uslužbenec — Začasni uslužbenec — Ocenjevalno poročilo — Obveznost obrazložitve — Letni pogovor z ocenjevalcem — Določitev ciljev)	69
----------------	---	----



IV

*(Informacije)*INFORMACIJE INSTITUCIJ, ORGANOV, URADOV IN AGENCIJ EVROPSKE
UNIJE

SODIŠČE EVROPSKE UNIJE

*(2013/C 344/01)***Zadnja objava Sodišča Evropske unije v Uradnem listu Evropske unije**

UL C 336, 16.11.2013

Prejšnje objave

UL C 325, 9.11.2013

UL C 313, 26.10.2013

UL C 304, 19.10.2013

UL C 298, 12.10.2013

UL C 291, 5.10.2013

UL C 284, 28.9.2013

Ti teksti so na voljo na:

EUR-Lex: <http://eur-lex.europa.eu>

SPLOŠNO SODIŠČE

Razporeditev sodnikov v senate

(2013/C 344/02)

Na občni seji Splošnega sodišča je bilo 23. oktobra 2013 po tem, ko je L. Madise nastopil funkcijo sodnika, odločeno, da se spremeni sklep Splošnega sodišča z dne 17. septembra 2013 ⁽¹⁾ o razporeditvi sodnikov v senate.

Za obdobje od 23. oktobra 2013 do 31. avgusta 2016 so sodniki razporejeni v senate tako:

Prvi razširjeni senat v sestavi petih sodnikov:

H. Kanninen, podpredsednik, I. Pelikánová, sodnica, E. Buttigieg, S. Gervasoni in L. Madise, sodniki.

Prvi senat v sestavi treh sodnikov:

H. Kanninen, podpredsednik,
I. Pelikánová, sodnica,
E. Buttigieg, sodnik.

Drugi razširjeni senat v sestavi petih sodnikov:

M. E. Martins Ribeiro, predsednik senata, N. J. Forwood, E. Bieliūnas, S. Gervasoni in L. Madise, sodniki.

Drugi senat v sestavi treh sodnikov:

M. E. Martins Ribeiro, predsednik senata,
S. Gervasoni, sodnik,
L. Madise, sodnik.

Tretji razširjeni senat v sestavi petih sodnikov:

S. Papasavvas, predsednik senata, N. J. Forwood, sodnik, I. Labucka, sodnica, E. Bieliūnas in V. Kreuschitz, sodnika.

Tretji senat v sestavi treh sodnikov:

S. Papasavvas, predsednik senata,
N. J. Forwood, sodnik,
E. Bieliūnas, sodnik.

Četrty razširjeni senat v sestavi petih sodnikov:

M. Prek, predsednik senata, I. Labucka, sodnica, J. Schwarcz, sodnik, V. Tomljenović, sodnica, in V. Kreuschitz, sodnik.

Četrty senat v sestavi treh sodnikov:

M. Prek, predsednik senata,
I. Labucka, sodnica,
V. Kreuschitz, sodnik.

Peti razširjeni senat v sestavi petih sodnikov:

A. Dittrich, predsednik senata, F. Dehousse, J. Schwarcz, sodnika, V. Tomljenović, sodnica, in A. M. Collins, sodnik.

Peti senat v sestavi treh sodnikov:

A. Dittrich, predsednik senata,
J. Schwarcz, sodnik,
V. Tomljenović, sodnica.

⁽¹⁾ UL C 313, 26.10.2013, str. 2.

Šesti razširjeni senat v sestavi petih sodnikov:

S. Frimodt Nielsen, predsednik senata, F. Dehousse, sodnik, I. Wiszniewska-Bialecka, sodnica, A. M. Collins in I. Ulloa Rubio, sodnika.

Šesti senat v sestavi treh sodnikov:

S. Frimodt Nielsen, predsednik senata,
F. Dehousse, sodnik,
A. M. Collins, sodnik.

Sedmi razširjeni senat v sestavi petih sodnikov:

M. van der Woude, predsednik senata, I. Wiszniewska-Bialecka, M. Kančeva, sodnici, C. Wetter in I. Ulloa Rubio, sodnika.

Sedmi senat v sestavi treh sodnikov:

M. van der Woude, predsednik senata,
I. Wiszniewska-Bialecka, sodnica,
I. Ulloa Rubio, sodnik.

Osmi razširjeni senat v sestavi petih sodnikov:

D. Gratsias, predsednik senata, O. Czúcz, A. Popescu, sodnika, M. Kančeva, sodnica, in C. Wetter, sodnik.

Osmi senat v sestavi treh sodnikov:

D. Gratsias, predsednik senata,
M. Kančeva, sodnica,
C. Wetter, sodnik.

Deveti razširjeni senat v sestavi petih sodnikov:

G. Berardis, predsednik senata, O. Czúcz, sodnik, I. Pelikánová, sodnica, A. Popescu in E. Buttigieg, sodnika.

Deveti senat v sestavi treh sodnikov:

G. Berardis, predsednik senata,
O. Czúcz, sodnik,
A. Popescu, sodnik.

V

(Objave)

SODNI POSTOPKI

SODIŠČE

**Sodba Sodišča (tretji senat) z dne 26. septembra 2013 –
Evropska komisija proti Kraljevini Španiji**

(Zadeva C-189/11) ⁽¹⁾

*(Neizpolnitev obveznosti države — Obdavčenje — DDV —
Direktiva 2006/112/ES — Členi od 306 do 310 — Posebna
ureditev za potovalne agente — Razhajanja med jezikovnimi
različicami — Nacionalna zakonodaja, ki predvideva uporabo
te posebne ureditve za osebe, ki niso potniki — Pojma
„potnik“ in „kupec“ — Izključitev nekaterih prodaj javnosti
iz navedene posebne ureditve — Navedba zneska DDV, ki se
lahko odbije in ki ni povezan z dolgovanim ali plačanim
vstopnim davkom, na računu — Določitev skupne davčne
osnove za določeno obdobje — Nezdržljivost)*

(2013/C 344/03)

Jezik postopka: španščina

Stranke

Tožeča stranka: Evropska komisija (zastopnici: L. Lozano Palacios
in C. Soulay, agentki)

Tožena stranka: Kraljevina Španija (zastopnica: S. Centeno
Huerta, agentka)

Intervenientke v podporo tožene stranke: Češka republika (zastop-
niki: M. Smolek, T. Müller in J. Očková, agenti), Francoska
republika (zastopnika: G. de Bergues in J.-S. Pilczer, agenta),
Republika Poljska (zastopniki: A. Kraińska, A. Kramarczyk, M.
Szpunar in B. Majczyna, agenti), Portugalska republika (zastop-
nika: L. Inez Fernandes in R. Laires, agenta), Republika Finska
(zastopnika: J. Heliskoski in M. Pere, agenta)

Predmet

Neizpolnitev obveznosti države – Kršitev členov 73, 168, 169,
226 in od 306 do 310 Direktive Sveta 2006/112/ES z dne 28.
novembra 2006 o skupnem sistemu davka na dodano vrednost
(UL L 347, str. 1) – Posebna ureditev za potovalne agente

Izrek

1. Kraljevina Španija s tem, da je

— potovanja, ki jih organizirajo agencije na debelo in jih agencije
na drobno, ki delujejo v svojem imenu, prodajajo javnosti,
izključila iz posebne ureditve za potovalne agente,

— potovalnim agencijam dovolila, da pod določenimi pogoji na
računu navedejo skupni znesek davka na dodano vrednost, ki
ni v nikakršni povezavi z dejanskim davkom, ki se prenese na
kupca, in z dovoljenjem temu kupcu, če je davčni zavezanec, da
ta skupni znesek odbije od dolgovanega davka na dodano
vrednost, in

— potovalnim agencijam, če se navedena posebna ureditev zanje
uporabi, dovolila, da določijo skupno davčno osnovo za vsako
davčno obdobje,

ni izpolnila obveznosti iz členov 168, 226 in od 306 do 310
Direktive Sveta 2006/112/ES z dne 28. novembra 2006 o
skupnem sistemu davka na dodano vrednost.

2. V preostalem se tožba zavrne.

3. Evropska komisija nosi četrtno svojih stroškov.

4. Kraljevina Španija nosi svoje stroške in tri četrtnine stroškov
Evropske komisije.

5. Češka republika, Francoska republika, Republika Poljska, Portu-
galska republika in Republika Finska nosijo svoje stroške.

⁽¹⁾ UL C 186, 25.6.2011.

**Sodba Sodišča (tretji senat) z dne 26. septembra 2013 –
Evropska komisija proti Republiki Poljski**(Zadeva C-193/11) ⁽¹⁾

(Neizpolnitev obveznosti države — Obdavčenje — DDV —
Direktiva 2006/112/ES — Členi od 306 do 310 — Posebna
ureditev za potovalne agente — Razhajanja med jezikovnimi
različicami — Nacionalna zakonodaja, ki predvideva uporabo
te posebne ureditve za osebe, ki niso potniki — Pojma
„potnik“ in „kupec“)

(2013/C 344/04)

Jezik postopka: poljščina

Stranke

Tožea stranka: Evropska komisija (zastopnika: L. Lozano Palacios
in K. Herrmann, agenta)

Tožena stranka: Republika Poljska (zastopniki: A. Kraińska, A.
Kramarczyk, M. Szpunar in B. Majczyna, agenti)

Intervenientke v podporo tožene stranke: Češka republika
(zastopniki: M. Smolek, T. Müller in J. Očková, agenti), Kralje-
vina Španija (zastopnik: S. Centeno Huerta, agentka), Francoska
republika (zastopnika: G. de Bergues in J. S. Pilczer, agenta),
Portugalska republika (zastopnika: L. Inez Fernandes in R. Lares,
agenta), Republika Finska (zastopnik: J. Heliskoski, agent)

Predmet

Neizpolnitev obveznosti države – Kršitev členov od 306 do 310
Direktive Sveta 2006/112/ES z dne 28. novembra 2006 o
skupnem sistemu davka na dodano vrednost (UL L 347,
str. 1) – Nacionalna zakonodaja, ki določa uporabo posebne
ureditve za obdavčitev potovalnih agencij za storitve, ki jih te
opravijo za osebe, ki niso potniki

Izrek

1. Tožba se zavrne.
2. Evropski komisiji se naloži plačilo stroškov, ki so nastali Republiki
Poljski.
3. Češka republika, Kraljevina Španija, Francoska republika, Portu-
galska republika in Republika Finska nosijo svoje stroške.

⁽¹⁾ UL C 204, 9.7.2011.

**Sodba Sodišča (veliki senat) z dne 24. septembra
2013 (predlog za sprejetje predhodne odločbe
Oberverwaltungsgericht Berlin-Brandenburg – Nemčija) –
Leyla Ecem Demirkan proti Bundesrepublik Deutschland**(Zadeva C-221/11) ⁽¹⁾

(Pridružitveni sporazum EGS-Turčija — Dodatni protokol —
Člen 41(1) — Klavzula standstill — Obveznost vizuma za
vstop na ozemlje države članice — Svoboda opravljanja
storitev — Pravica turškega državljana do vstopa v državo
članico, da bi obiskal družinskega člana in da bi lahko
prejemal storitve)

(2013/C 344/05)

Jezik postopka: nemščina

Predložitveno sodišče

Oberverwaltungsgericht Berlin-Brandenburg

Stranki v postopku v glavni stvari

Tožea stranka: Leyla Ecem Demirkan

Tožena stranka: Bundesrepublik Deutschland

Predmet

Predlog za sprejetje predhodne odločbe – Oberverwaltungs-
gericht Berlin-Brandenburg – Razlaga člena 41(1) Dodatnega
protokola k Sporazumu o pridružitvi med Evropsko gospo-
darsko skupnostjo in Turčijo z dne 23. novembra 1970
(UL 1972, L 293, str. 4) – Razlaga pojma „svoboda opravljanja
storitev“ iz tega člena – Morebitna vključitev „pasivne“ svobode
opravljanja storitev – Pravica turškega državljana do vstopa v
državo članico, da bi obiskal sorodnike in da bi morda koristil
storitve.

Izrek

Pojem „svoboda opravljanja storitev“ iz člena 41(1) Dodatnega proto-
kola, ki je bil podpisan 23. novembra 1970 v Bruslju ter sprejet,
odobren in potrjen v imenu Skupnosti z Uredbo Sveta (EGS) št.
2760/72 z dne 19. decembra 1972, je treba razlagati tako, da ne
vključuje svobode turških državljanov, prejemnikov storitev, da vstopijo
v državo članico, da bi tam prejemali storitve.

⁽¹⁾ UL C 232, 6.8.2011.

**Sodba Sodišča (tretji senat) z dne 26. septembra 2013 –
Evropska komisija proti Italijanski republiki**(Zadeva C-236/11) ⁽¹⁾

(Neizpolnitev obveznosti države — Obdavčenje — TVA — Direktiva 2006/112/ES — Členi od 306 do 310 — Posebna ureditev za potovalne agente — Neskladja med jezikovnimi različicami — Nacionalna zakonodaja, ki določa uporabo posebne ureditve za osebe, ki niso potniki — Pojma „potnik“ in „naročnik“)

(2013/C 344/06)

Jezik postopka: italijanščina

Stranke

Tožeča stranka: Evropska komisija (zastopnika: C. Soulay in D. Recchia, agenta)

Tožena stranka: Italijanska republika (zastopnika: G. Palmieri, agent, skupaj z G. De Bellis, avvocato dello Stato)

Intervenientke v podporo tožene stranke: Češka republika (zastopniki: M. Smolek, T. Müller in J. Očková, agenti), Helenska republika (zastopnik: E.-M. Mamouna, agent), Kraljevina Španija (zastopnik: S. Centeno Huerta, agent), Francoska republika (zastopnika: G. de Bergues in J.-S. Pilczer, agenta), Republika Poljska (zastopnika: M. Szpunar in B. Majczyna, agenta), Republika Finska (zastopnik: J. Heliskoski, agent)

Predmet

Neizpolnitev obveznosti države – Kršitev členov od 306 do 310 Direktive Sveta 2006/112/ES z dne 28. novembra 2006 o skupnem sistemu davka na dodano vrednost (UL L 347, str. 1) – Nacionalna zakonodaja, ki določa uporabo posebne ureditve obdavčenja potovalnih agentov za storitve, ki jih opravijo v korist upravičencev, ki niso potniki

Izrek

1. Tožba se zavrne.
2. Evropski komisiji se naloži plačilo stroškov, ki jih je priglasila Italijanska republika.
3. Češka republika, Helenska republika, Kraljevina Španija, Francoska republika, Republika Poljska in Republika Finska nosijo svoje stroške.

⁽¹⁾ UL C 238, 13.8.2011.

**Sodba Sodišča (prvi senat) z dne 3. oktobra 2013 –
Evropska komisija proti Republikai Latviji, Republikai Litvi,
Slovaški republiki, Združenemu kraljestvu Velika Britanija
in Severna Irska**(Zadeva C-267/11 P) ⁽¹⁾

(Pritožba — Celovito preprečevanje in nadzorovanje onesnaževanja — Sistem za trgovanje s pravicami do emisije toplogrednih plinov — Razdelitev pravic do emisije za Republiko Latvijo — Obdobje od leta 2008 do 2012)

(2013/C 344/07)

Jezik postopka: latvijščina

Stranke

Pritožnica: Evropska komisija (zastopnika: I. Rubene in E. White, agenta)

Druge stranke v postopku: Republika Latvija (zastopnik: I. Kalniņš, agent), Republika Litva, Slovaška republika, Združeno kraljestvo Velika Britanija in Severna Irska

Intervenientka v podporo Republikai Latviji: Češka republika (zastopnika: M. Smolek in D. Hadroušek, agenta)

Predmet

Pritožba zoper sodbo Splošnega sodišča (tretji senat) z dne 22. marca 2011 v zadevi Latvija proti Komisiji (T-369/07), s katero je Splošno sodišče za nično razglasilo Odločbo Komisije C(2007) 3409 z dne 13. julija 2007 v zvezi s spremembo nacionalnega načrta razdelitve pravic do emisije toplogrednih plinov, ki ga je Republika Latvija priglasila za obdobje od leta 2008 do leta 2012 v skladu z Direktivo 2003/87/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 13. oktobra 2003 o vzpostavitvi sistema za trgovanje s pravicami do emisije toplogrednih plinov v Skupnosti in o spremembi Direktive Sveta 96/61/ES (UL, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 15, zvezek 7, str. 631) – Napačna razlaga postopka iz člena 9(3) Direktive – Napačna uporaba trimesečnega roka, določenega za prvotne odločbe v zvezi s priglašeni novimi nacionalnimi načrti razdelitve pravic do emisije toplogrednih plinov (NNR), za odločbo Komisije o sprejetju sprememb NNR, ki so bile priglasene po tem, ko je Komisija z odločbo zavrnila prvotni NNR.

Izrek

1. Pritožba se zavrne.
2. Evropska komisija, Republika Latvija in Češka republika nosijo svoje stroške.

⁽¹⁾ UL C 226, 30.7.2011.

**Sodba Sodišča (tretji senat) z dne 26. septembra 2013 –
Evropska komisija proti Češki republiki**(Zadeva C-269/11) ⁽¹⁾

(Neizpolnitev obveznosti države — Davki — DDV — Direktiva 2006/112/ES — Členi od 306 do 310 — Posebna ureditev za potovalne agencije — Razlike med jezikovnimi različicami — Nacionalna zakonodaja, ki določa uporabo posebne ureditve za osebe, ki niso potniki — Pojma „potnik“ in „stranka“)

(2013/C 344/08)

Jezik postopka: češčina

Stranke

Tožeča stranka: Evropska komisija (zastopnika: L. Lozano Palacios in M. Šimerdová, agenta)

Tožena stranka: Češka republika (zastopnika: M. Smolek in J. Očková, agenta)

Intervenientke v podporo tožene stranke: Helenska republika (zastopnik: E. M. Mamouna, agent), Kraljevina Španija (zastopnik: S. Centeno Huerta, agent), Francoska republika (zastopnika: G. de Bergues in J. S. Pilczer, agenta), Republika Poljska (zastopnik: B. Majczyna, agent), Republika Finska (zastopnik: J. Heliskoski, agent)

Predmet

Neizpolnitev obveznosti države – Kršitev členov od 306 do 310 Direktive Sveta 2006/112/ES z dne 28. novembra 2006 o skupnem sistemu davka na dodano vrednost (UL L 347, str. 1) – Nacionalna ureditev, ki predpisuje uporabo posebne ureditve obdavčitve potovalnih agencij za storitve, ki jih te opravijo za uporabnike, ki niso potniki

Izrek

1. Tožba se zavrne.
2. Evropski komisiji se naloži plačilo stroškov, ki jih je priglasila Češka republika.
3. Helenska republika, Kraljevina Španija, Francoska republika, Republika Poljska in Republika Finska nosijo svoje stroške.

⁽¹⁾ UL C 232, 6.8.2011.

**Sodba Sodišča (tretji senat) z dne 26. septembra 2013 –
Evropska komisija proti Helenski republiki**(Zadeva C-293/11) ⁽¹⁾

(Neizpolnitev obveznosti države — Obdavčenje — TVA — Direktiva 2006/112/ES — Členi od 306 do 310 — Posebna ureditev za potovalne agente — Neskladja med jezikovnimi različicami — Nacionalna zakonodaja, ki določa uporabo posebne ureditve za osebe, ki niso potniki — Pojma „potnik“ in „naročnik“)

(2013/C 344/09)

Jezik postopka: grščina

Stranke

Tožeča stranka: Evropska komisija (zastopnika: D. Triantafyllou in C. Soulay, agenta)

Tožena stranka: Helenska republika (zastopnik: E.-M. Mamouna, agent)

Intervenientke v podporo tožene stranke: Češka republika (zastopniki: M. Smolek in T. Müller ter J. Očková, agenti), Kraljevina Španija (zastopnik: S. Centeno Huerta, agent), Francoska republika (zastopnika: G. de Bergues in J.-S. Pilczer, agenta), Republika Poljska (zastopnika: M. Szpunar in B. Majczyna, agenta), Republika Finska (zastopnik: J. Heliskoski, agent)

Predmet

Neizpolnitev obveznosti države – Kršitev členov od 306 do 310 Direktive Sveta 2006/112/ES z dne 28. novembra 2006 o skupnem sistemu davka na dodano vrednost (UL L 347, str.1) – Nacionalna zakonodaja, ki določa uporabo posebne ureditve obdavčenja potovalnih agentov za storitve, ki so jih opravili v korist upravičencev, ki niso potniki.

Izrek

1. Tožba se zavrne.
2. Evropski komisiji se naloži plačilo stroškov, ki jih je priglasila Helenska republika.
3. Češka republika, Kraljevina Španija, Francoska republika, Republika Poljska in Republika Finska nosijo svoje stroške.

⁽¹⁾ UL C 232, 6.8.2011.

**Sodba Sodišča (tretji senat) z dne 26. septembra 2013 –
Evropska komisija proti Francoski republiki**(Zadeva C-296/11) ⁽¹⁾

(Neizpolnitev obveznosti države — Davki — DDV — Direktiva 2006/112/ES — Členi od 306 do 310 — Posebna ureditev za potovalne agente — Razlike med jezikovnimi različicami — Nacionalna zakonodaja, ki določa uporabo posebne ureditve za subjekte, ki niso potniki — Pojma „potnik“ in „stranka“)

(2013/C 344/10)

Jezik postopka: francoščina

Stranke

Tožeča stranka: Evropska komisija (zastopnika: L. Lozano Palacios in C. Soulay, agenta)

Tožena stranka: Francoska republika (zastopnika: G. de Bergues in J. - S. Pilczer, agenta)

Intervenientke v podporo tožene stranke: Češka republika (zastopniki: M. Smolek, T. Müller in J. Očková, agenti), Helenska republika (zastopnik: E. M. Mamouna, agent), Kraljevina Španija (zastopnik: S. Centeno Huerta, agent), Republika Poljska (zastopnika: M. Szpunar in B. Majczyna, agenta), Portugalska republika (zastopnika: L. Inez Fernandes in R. Laires, agenta), Republika Finska (zastopnik: J. Heliskoski, agent)

Predmet

Neizpolnitev obveznosti države – Kršitev členov od 306 do 310 Direktive Sveta 2006/112/ES z dne 28. novembra 2006 o skupnem sistemu davka na dodano vrednost (UL L 347, str. 1) – Nacionalna zakonodaja, ki določa uporabo posebne ureditve obdavčenja za potovalne agente za transakcije, ki jih ti opravijo za subjekte, ki niso potniki

Izrek

1. Tožba se zavrne.
2. Evropski komisiji se naloži plačilo stroškov, ki jih je priglasila Francoska republika.
3. Češka republika, Helenska republika, Kraljevina Španija, Republika Poljska, Portugalska republika in Republika Finska nosijo svoje stroške.

⁽¹⁾ UL C 252, 27.8.2011.

**Sodba Sodišča (tretji senat) z dne 26. septembra 2013 –
Evropska komisija proti Republiki Finski**(Zadeva C-309/11) ⁽¹⁾

(Neizpolnitev obveznosti države — Obdavčenje — DDV — Direktiva 2006/112/ES — Členi od 306 do 310 — Posebna ureditev za potovalne agente — Razhajanja med jezikovnimi različicami — Nacionalna zakonodaja, ki predvideva uporabo te posebne ureditve za osebe, ki niso potniki — Pojma „potnik“ in „kupec“)

(2013/C 344/11)

Jezik postopka: finščina

Stranke

Tožeča stranka: Evropska komisija (zastopnika: L. Lozano Palacios in I. Koskinen, agenta)

Tožena stranka: Republika Finska (zastopnik: J. Heliskoski, agent)

Intervenientke v podporo tožene stranke: Češka republika (zastopniki: M. Smolek, T. Müller in J. Očková, agenti), Helenska republika (zastopnica: E.-M. Mamouna, agentka), Kraljevina Španija (zastopnica: S. Centeno Huerta, agentka), Francoska republika (zastopnika: G. de Bergues in J.-S. Pilczer, agenta), Republika Poljska (zastopniki: A. Kraińska in A. Kramarczyk ter M. Szpunar in B. Majczyna, agenti)

Predmet

Neizpolnitev obveznosti države članice – Kršitev členov od 306 do 310 Direktive Sveta 2006/112/ES z dne 28. novembra 2006 o skupnem sistemu davka na dodano vrednost (UL L 347, str. 1) – Nacionalna zakonodaja, ki predvideva uporabo posebne davčne ureditve, ki velja za potovalne agente, v zvezi s transakcijami, ki jih potovalni agenti opravijo za prejemnike storitev, ki niso potniki

Izrek

1. Tožba se zavrne.
2. Evropski komisiji se naloži plačilo stroškov, ki jih je priglasila Republika Finska.
3. Češka republika, Helenska republika, Kraljevina Španija, Francoska republika in Republika Poljska nosijo svoje stroške.

⁽¹⁾ UL C 252, 27.8.2011.

**Sodba Sodišča (prvi senat) z dne 3. oktobra 2013 –
Evropska komisija proti Italijanski republiki**

(Zadeva C-369/11) ⁽¹⁾

(Neizpolnitev obveznosti države — Promet — Direktiva 2001/14/ES — Člena 4(1) in 30(3) — Dodeljevanje železniških infrastrukturnih zmogljivosti — Naložitev uporabnin — Uporabnine za infrastrukturo — Neodvisnost upravljalca infrastrukture)

(2013/C 344/12)

Jezik postopka: italijanščina

Stranke

Tožeča stranka: Evropska komisija (zastopnika: E. Montaguti in H. Støvlbæk, agenta)

Tožena stranka: Italijanska republika (zastopnika: G. Palmieri, agent, skupaj z S. Fiorentinom, avvocato dello Stato)

Intervenientka v podporo toženi stranki: Češka republika (zastopnik: M. Smolek, agent)

Predmet

Neizpolnitev obveznosti države – Nesprejetje predpisov, potrebnih za usklajitev s členom 6(3) Direktive Sveta z dne 29. julija 1991 o razvoju železnic Skupnosti (91/440/EGS) (UL, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 7, zvezek 1, str. 341), kakor je bila spremenjena, in s Prilogo II k tej direktivi ter s členi 4(1) in (2), 14(2), ter 30(1) in (3) Direktive Evropskega parlamenta in Sveta 2001/14/ES z dne 26. februarja 2001 o dodeljevanju železniških infrastrukturnih zmogljivosti, naložitvi uporabnin za uporabo železniške infrastrukture in podeljevanju varnostnega spričevala (UL, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 7, zvezek 5, str. 404)

Izrek

1. Italijanska republika s tem, da ni zagotovila neodvisnosti upravljalca infrastrukture za določitev zaračunavanja uporabnin za dostop do infrastrukture in dodeljevanje železniških infrastrukturnih zmogljivosti, ni izpolnila obveznosti iz členov 4(1) in 30(3) Direktive Evropskega parlamenta in Sveta 2001/14/ES z dne 26. februarja 2001 o dodeljevanju železniških infrastrukturnih zmogljivosti in naložitvi uporabnin za uporabo železniške infrastrukture, kakor je bila spremenjena z Direktivo 2007/58/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 23. oktobra 2007.
2. V preostalem se tožba zavrne.
3. Evropska komisija, Italijanska republika in Češka republika nosijo svoje stroške.

⁽¹⁾ UL C 282, 24.9.2011.

**Sodba Sodišča (peti senat) z dne 19. septembra 2013
(predlog za sprejetje predhodne odločbe Symvoulío tis Epikrateias – Grčija) – Panellínios Syndesmos Viomichanion Metapoiisis Kapnou proti Ypourgós Oikonomías kai Oikonomikón, Ypourgos Agrotikís Anaptýxis kai Trofímon**

(Zadeva C-373/11) ⁽¹⁾

(Predlog za sprejetje predhodne odločbe — Presoja veljavnosti — Skupna kmetijska politika — Uredba (ES) št. 1782/2003 — Dodatno plačilo, ki se podeli za posebne vrste kmetovanja in kakovostno proizvodnjo — Polje proste presoje, puščeno državam članicam — Diskriminacija — Člena 32 ES in 34 ES)

(2013/C 344/13)

Jezik postopka: grščina

Predložitevno sodišče

Symvoulío tis Epikrateias

Stranke v postopku v glavni stvari

Tožeča stranka: Panellínios Syndesmos Viomichanion Metapoiisis Kapnou

Toženi stranki: Ypourgós Oikonomías kai Oikonomikón, Ypourgos Agrotikís Anaptýxis kai Trofímon

Predmet

Predlog za sprejetje predhodne odločbe – Symvoulío tis Epikrateias – Razlaga Uredbe Sveta št. 1782/2003 z dne 29. septembra 2003 o skupnih pravilih za sheme neposrednih podpor v okviru skupne kmetijske politike in o uvedbi nekaterih shem podpor za kmete ter o spremembi uredb (EGS) št. 2019/93, (ES) št. 1452/2001, (ES) št. 1453/2001, (ES) št. 1454/2001, (ES) 1868/94, (ES) št. 1251/1999, (ES) št. 1254/1999, (ES) št. 1673/2000, (EGS) št. 2358/71 in (ES) št. 2529/2001 (UL, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 3, zvezek 40, str. 269) – Razlaga členov 2 ES, 32 ES in 34 ES – Dodatno plačilo, ki se podeli za posebne vrste kmetovanja – Možnost za države članice, da določijo sestavine nacionalnih zgornjih mej za namene dodelitve dodatne pomoči – Razlike pri obravnavanju proizvajalcev enakih proizvodov glede na uporabo te možnosti s strani držav članic

Izrek

Preučitev vprašanja za predhodno odločanje ni razkrila ničesar, kar bi lahko vplivalo na veljavnost člena 69 Uredbe Sveta (ES) št. 1782/2003 z dne 29. septembra 2003 o skupnih pravilih za sheme

neposrednih podpor v okviru skupne kmetijske politike in o uvedbi nekaterih shem podpor za kmete ter o spremembi uredb (EGS) št. 2019/93, (ES) št. 1452/2001, (ES) št. 1453/2001, (ES) št. 1454/2001, (ES) 1868/94, (ES) št. 1251/1999, (ES) št. 1254/1999, (ES) št. 1673/2000, (EGS) št. 2358/71 in (ES) št. 2529/2001.

(¹) UL C 269, 10.9.2011.

**Sodba Sodišča (četrti senat) z dne 26. septembra 2013
(predlog za sprejetje predhodne odločbe Oberlandesgericht
Innsbruck – Avstrija) – TEXDATA Software GmbH**

(Zadeva C-418/11) (¹)

(Pravo družb — Svoboda ustanavljanja — Enajsta direktiva 89/666/EGS — Objava računovodskih listin — Podružnica kapitalske družbe s sedežem v drugi državi članici — Denarna kazen v primeru neobjave v predpisanem roku — Pravica do učinkovitega sodnega varstva — Načelo spoštovanja pravice do obrambe — Ustreznost, učinkovitost, sorazmernost in odvračilnost kazni)

(2013/C 344/14)

Jezik postopka: nemščina

Predložitveno sodišče

Oberlandesgericht Innsbruck

Stranka v postopku v glavni stvari

TEXDATA Software GmbH

Predmet

Predlog za sprejetje predhodne odločbe – Oberlandesgericht Innsbruck – Razlaga členov 49 PDEU in 54 PDEU, členov 47, drugi odstavek, in 50 Listine Evropske unije o temeljnih pravicah, splošnega pravnega načela učinkovitega pravnega varstva, člena 6 Prve direktive Sveta z dne 9. marca 1968 o uskladitvi zaščitnih ukrepov za varovanje interesov družbenikov in tretjih oseb, ki jih države članice zahtevajo od gospodarskih družb v skladu z drugim odstavkom člena 58 Pogodbe, zato da se oblikujejo zaščitni ukrepi z enakim učinkom v vsej Skupnosti (68/151/EGS) (UL, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 17, zvezek 1, str. 3), člena 60a Četrte direktive Sveta z dne 25. julija 1978 o letnih računovodskih izkazih posameznih vrst družb, ki temelji na členu 54(3)(g) Pogodbe (78/660/EGS), kakor je bila spremenjena (UL, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 17, zvezek 1, str. 21), in člena 38(6) Sedme direktive Sveta z dne 13. junija 1983 o konsolidiranih računovodskih izkazih, ki temelji na členu 54(3)(g) Pogodbe (83/349/EGS) (UL, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 17, zvezek 1, str. 58) – Javnost letnih konsolidiranih računovodskih izkazov nekaterih vrst družb – Zakonodaja države članice, ki določa

denarno kazen, če konsolidirani letni računovodski izkazi niso sporočeni v devetmesečnem roku, ne da bi organi družbe imeli možnost, da se izjavijo.

Izrek

S pridržkom preverjanj, ki jih mora opraviti predložitveno sodišče, je treba člena 49 PDEU in 54 PDEU, načelo učinkovitega sodnega varstva in načelo spoštovanja pravice do obrambe ter člen 12 Enajste direktive Sveta z dne 21. decembra 1989 o razkritjih podružnic, ki jih v državi članici odprejo nekatere oblike družb, za katere velja zakonodaja druge države (89/666/EGS), razlagati tako, da ne nasprotujejo nacionalni ureditvi, kot je ta iz postopka v glavni stvari, v skladu s katero se ob prekoračitvi devetmesečnega roka, določenega za razkritje računovodskih listin, kapitalski družbi, ki ima podružnico v zadevni državi članici, takoj naloži minimalna denarna kazen v višini 700 EUR, ne da bi se jo prej pozvalo k izpolnitvi obveznosti in se ji dalo možnost, da se o pripisani neizpolnitvi izjavi.

(¹) UL C 331, 12.11.2011.

**Sodba Sodišča (prvi senat) z dne 26. septembra 2013 –
Združeno kraljestvo Velika Britanija in Severna Irska
proti Svetu Evropske unije**

(Zadeva C-431/11) (¹)

(Koordinacija sistemov socialne varnosti — Sporazum EGP — Predlog za spremembo — Sklep Sveta — Izbira pravne podlage — Člen 48 PDEU — Člen 79(2)(b) PDEU)

(2013/C 344/15)

Jezik postopka: angleščina

Stranke

Tožeča stranka: Združeno kraljestvo Velika Britanija in Severna Irska (zastopnika: C. Murrell, agent, skupaj z A. Dashwoodom, QC)

Tožena stranka: Svet Evropske unije (zastopniki: M. Veiga ter A. De Elera in G. Marhic, agenti)

Intervenientka v podporo tožeči stranki: Irska (zastopnika: E. Creedon, agent, skupaj z N. Traversom, BL)

Intervenientka v podporo toženi stranki: Evropska komisija (zastopnika: V. Kreuschitz in S. Pardo Quintillán, agenta)

Predmet

Razglasitev ničnosti Sklepa Sveta 2011/407/EU z dne 6. junija 2011 o stališču Evropske unije v Skupnem odboru EGP glede spremembe Priloge VI (Socialna varnost) in Protokola 37 k Sporazumu EGP (UL L 182, str. 12) – Izbira pravne podlage (člen 48 PDEU ali člen 79 PDEU)

Izrek

1. Tožba se zavrne.
2. Združenemu kraljestvu Velika Britanija in Severna Irska se naloži plačilo stroškov.
3. Irska in Evropska komisija nosita svoje stroške.

(¹) UL C 311, 22.10.2011.

Sodba Sodišča (prvi senat) z dne 19. septembra 2013
(predlog za sprejetje predhodne odločbe Oberster
Gerichtshof – Avstrija) – CHS Tour Services GmbH proti
Team4 Travel GmbH

(Zadeva C-435/11) (¹)

*(Direktiva 2005/29/ES — Nepoštena poslovne prakse —
Prodajni katalog, v katerem so napačne informacije —
Opredelitev „zavajajoče poslovne prakse“ — Primer, v
katerem trgovcu ni mogoče očitati nobene neizpolnitve
dolžnosti poklicne skrbnosti)*

(2013/C 344/16)

Jezik postopka: nemščina

Predložitev sodišče

Oberster Gerichtshof

Stranki v postopku v glavni stvari

Tožeča stranka: CHS Tour Services GmbH

Tožena stranka: Team4 Travel GmbH

Predmet

Predlog za sprejetje predhodne odločbe – Oberster Gerichtshof – Razlaga člena 5 Direktive Evropskega parlamenta in Sveta 2005/29/ES z dne 11. maja 2005 o nepoštenih poslovnih praksah podjetij v razmerju do potrošnikov na notranjem trgu ter o spremembi Direktive Sveta 84/450/EGS, direktiv Evropskega parlamenta in Sveta 97/7/ES, 98/27/ES in 2002/65/ES ter Uredbe (ES) št. 2006/2004 Evropskega parlamenta in Sveta (UL L 149, str. 22) – Katalog v katerem so napačne informacije – Obstoj ali neobstoj možnosti za podjetnika, da dokaže, da so bile spoštovane zahteve poklicne skrbnosti, da se ne bi navedena poslovna praksa opredelila kot „nepoštena“

Izrek

Direktivo Evropskega parlamenta in Sveta 2005/29/ES z dne 11. maja 2005 o nepoštenih poslovnih praksah podjetij v razmerju do

potrošnikov na notranjem trgu ter o spremembi Direktive Sveta 84/450/EGS, direktiv Evropskega parlamenta in Sveta 97/7/ES, 98/27/ES in 2002/65/ES ter Uredbe (ES) št. 2006/2004 Evropskega parlamenta in Sveta (Direktiva o nepoštenih poslovnih praksah) je treba razlagati tako, da če poslovna praksa izpolnjuje vsa merila iz člena 6(1) te direktive, da bi se opredelila kot zavajajoča v razmerju do potrošnika, sodišču, ki odloča, ni treba preveriti, ali je taka praksa tudi v nasprotju z zahtevami poklicne skrbnosti na podlagi člena 5(2)(a) iste direktive, da bi se lahko veljavno štela za nepošteno in zato prepovedano na podlagi člena 5(1) navedene direktive.

(¹) UL C 340, 19.11.2011.

Sodba Sodišča (tretji senat) z dne 26. septembra 2013 –
Evropska komisija proti Portugalski republiki

(Zadeva C-450/11) (¹)

*(Neizpolnitev obveznosti države — Obdavčenje — DDV —
Direktiva 2006/112/ES — Členi od 306 do 310 — Posebna
ureditev za potovalne agencije — Razlike med jezikovnimi
različicami — Nacionalna zakonodaja, ki določa uporabo
posebne ureditve za osebe, ki niso potniki — Pojma „potnik“
in „stranka“)*

(2013/C 344/17)

Jezik postopka: portugalsčina

Stranke

Tožeča stranka: Evropska komisija (zastopnika: M. Afonso in L. Lozano Palacios, agenta)

Tožena stranka: Portugalska republika (zastopnika: L. Inez Fernandes in R. Laires, agenta)

Intervenientke v podporo tožene stranke: Češka republika (zastopniki: M. Smolek, T. Müller in J. Očková, agenti), Kraljevina Španija (zastopnik: S. Centeno Huerta, agent), Francoska republika (zastopnika: G. de Bergues in J. S. Pilczer, agenta), Republika Poljska (zastopnika: M. Szpunar in B. Majczyna, agenta), Republika Finska (zastopnik: J. Heliskoski, agent)

Predmet

Neizpolnitev obveznosti države – Kršitev členov od 306 do 310 Direktive Sveta 2006/112/ES z dne 28. novembra 2006 o skupnem sistemu davka na dodano vrednost (UL L 347, str. 1) – Nacionalna zakonodaja, ki določa uporabo posebne davčne ureditve, ki velja za potovalne agencije, za storitve, ki jih te agencije opravijo prejemnikom, ki niso potniki

Izrek

1. Tožba se zavrne.
2. Evropska komisija nosi stroške Portugalske republike.
3. Češka republika, Kraljevina Španija, Francoska republika, Republika Poljska, Republika Finska nosijo svoje stroške.

(¹) UL C 319, 29.10.2011.

Sodba Sodišča (drugi senat) z dne 26. septembra 2013 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Vestre Landsret – Danska) – HK Danmark, ki zastopa Glennie Kristensen proti Experian A/S

(Zadeva C-476/11) (¹)

(Načelo prepovedi diskriminacije na podlagi starosti — Listina Evropske unije o temeljnih pravicah — Člen 21(1) — Direktiva 2000/78/ES — Člen 6(1) in (2) — Kolektivno pokojninsko zavarovanje — Višanje zneska prispevkov na podlagi starosti)

(2013/C 344/18)

Jezik postopka: danščina

Predložitveno sodišče

Vestre Landsret

Stranke v postopku v glavni stvari

Tožeča stranka: HK Danmark, ki zastopa Glennie Kristensen

Tožena stranka: Experian A/S

Ob udeležbi: Beskæftigelsesministeriet

Predmet

Predlog za sprejetje predhodne odločbe – Vestre Landsret – Razlaga člena 6(2) Direktive Sveta 2000/78/ES z dne 27. novembra 2000 o splošnih okvirih enakega obravnavanja pri zaposlovanju in delu (UL, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 5 zvezek 4, str. 79) – Upravičenost različnega obravnavanja na podlagi starosti – Določitev starosti za upokožitev ali pridobitev pravice do starostne ali invalidske pokojnine za potrebe panožnih sistemov socialne varnosti – Splošna izjema od panožnih sistemov socialne varnosti pod pogojem, da ne gre za diskriminacijo na podlagi spola, ali izjema le za vključitev v sisteme socialnega zavarovanja – Nacionalna zakonodaja, ki določa, da lahko delodajalec kot del plače izplača pokojninske prispevke, ki se višajo s starostjo.

Izrek

Načelo prepovedi diskriminacije na podlagi starosti, ki je določeno v členu 21 Listine Evropske unije o temeljnih pravicah in uresničeno z Direktivo Sveta 2000/78/ES z dne 27. novembra 2000 o splošnih okvirih enakega obravnavanja pri zaposlovanju in delu, in natančneje s členoma 2 in 6(1) te direktive, je treba razlagati tako, da ne nasprotuje kolektivnemu pokojninskemu zavarovanju, v okviru katerega delodajalec kot del plače izplačuje pokojninske prispevke, ki se višajo s starostjo, če je različno obravnavanje na podlagi starosti, ki iz tega izhaja, primerno in potrebno za dosego legitimnega cilja, kar mora ugotoviti nacionalno sodišče.

(¹) UL C 340, 19.11.2011.

Sodba Sodišča (prvi senat) z dne 26. septembra 2013 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Verwaltungsgerichtshof – Avstrija) – Postopek začel s strani ÖBB Personenverkehr AG

(Zadeva C-509/11) (¹)

(Uredba (ES) št. 1371/2007 — Pravice in obveznosti potnikov v železniškem prometu — Člen 17 — Nadomestilo cene vozovnice za prevoz v primeru zamude — Izključitev zaradi višje sile — Dopustnost — Člen 30(1), prvi pododstavek — Pristojnosti nacionalnega organa, ki je odgovoren za izvrševanje te uredbe — Možnost, da se prevozniku v železniškem prometu naloži sprememba pogojev za plačilo nadomestila potnikom)

(2013/C 344/19)

Jezik postopka: nemščina

Predložitveno sodišče

Verwaltungsgerichtshof

Stranke v postopku v glavni stvari

ÖBB Personenverkehr AG

Ob udeležbi: Schienen-Control Kommission, Bundesministerin für Verkehr, Innovation und Technologie

Predmet

Predlog za sprejetje predhodne odločbe – Verwaltungsgerichtshof – Razlaga členov 17 in 30(1), prvi pododstavek, Uredbe (ES) št. 1371/2007 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 23. oktobra 2007 o pravicah in obveznostih potnikov v železniškem prometu (UL L 315 z dne 3. decembra 2007, str. 14) – Pogoji za nadomestilo – Dopustnost izključitve nadomestila v primeru višje sile – Možnost organa, zadolženega za izvajanje Uredbe, da nadomesti pogodbene klavzule, ki ne ustrezajo pogojem te uredbe, s klavzulami, ki so skladne z njimi.

Izrek

1. Člen 30(1), prvi pododstavek, Uredbe (ES) št. 1371 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 23. oktobra 2007 o pravicah in obveznostih potnikov v železniškem prometu je treba razlagati tako, da nacionalni organ, ki je odgovoren za izvrševanje te uredbe, prevozniku v železniškem prometu, katerega pogoji za nadomestilo cene vozovnice niso usklajeni z merili, določenimi v členu 17 navedene uredbe, če ni nacionalne določbe, ki bi tako možnost določala, ne more predpisati obvezne vsebine teh pogojev.
2. Člen 17 Uredbe št. 1371 je treba razlagati tako, da prevoznik v železniškem prometu v svoje splošne pogoje prevoza ni upravičen vključiti določbe, s skladu s katero je oproščen obveznosti plačila nadomestila cene prevoza za primer zamude, kadar je mogoče to zamudo pripisati višji sili ali enemu od razlogov, ki so naštet v členu 32(2) Enotnih pravil za pogodbe v mednarodnem železniškem prevozu potnikov in prtljage h Konvenciji o mednarodnem železniškem prometu z dne 9. maja 1980, kakor je bila spremenjena z Vilenskim protokolom z dne 3. junija 1999.

(¹) UL C 13, 14.1.2012.

Sodba Sodišča (četrti senat) z dne 26. septembra 2013
(predlog za sprejetje predhodne odločbe Consiglio di Giustizia Amministrativa per la Regione siciliana – Italia)
– Ottica New Line di Accardi Vincenzo proti Comune di Campobello di Mazara

(Zadeva C-539/11) (¹)

(Člena 49 PDEU in 56 PDEU — Svoboda ustanavljanja — Javno zdravje — Očesni optiki — Deželna zakonodaja, ki odprti novih prodajal z optičnimi pripomočki pogojuje z dovoljenjem — Demografska in geografska omejitev — Utemeljitev — Primernost za dosego zastavljenega cilja — Skladnost — Sorazmernost)

(2013/C 344/20)

Jezik postopka: italijanščina

Predložitev sodišče

Consiglio di Giustizia Amministrativa per la Regione siciliana

Stranke v postopku v glavni stvari

Tožeča stranka: Ottica New Line di Accardi Vincenzo

Tožena stranka: Comune di Campobello di Mazara

ob udeležbi: Fotottica Media Visione di Luppino Natale Fabrizio e C.s.n.c.

Predmet

Predlog za sprejetje predhodne odločbe - Consiglio di Giustizia Amministrativa per la Regione siciliana – Razlaga členov 49 in 56 PDEU ter členov 2(2)(f), 4(8) in 15 Direktive 2006/123/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 12. decembra 2006 o storitvah na notranjem trgu (UL L 376, str. 36) – Deželna zakonodaja, ki za izdajo dovoljenj za odprtje novih prodajal za izvajanje optičnih dejavnosti pogojuje s tem, da je mogoče odpreti le eno prodajalno na 8 000 ljudi in s tem, da mora razdalja med obstoječimi prodajalnami z optičnimi pripomočki znašati najmanj 300 metrov – Omejitve svobodnega opravljanja storitev – Nujni razlogi v splošnem interesu – Varovanje zdravja – Sorazmernost

Izrek

Člen 49 PDEU je treba razlagati tako, da ne nasprotuje deželni zakonodaji, kakršna je ta v postopku v glavni stvari, ki omejuje izdajo dovoljenj za odprtje novih prodajal optičnih pripomočkov s tem, da določa:

— da je načeloma mogoče v vsakem geografskem območju odpreti le eno prodajalno z optičnimi pripomočki na 8 000 ljudi in

— da mora biti načeloma vsaka nova prodajalna z optičnimi pripomočki od obstoječih prodajal z optičnimi pripomočki oddaljena najmanj 300 metrov,

če pristojni organi s spoštovanjem preglednih in objektivnih meril ustrezno izvršujejo pooblastila, ki jih zadevna zakonodaja daje za skladno in sistematično uresničitev ciljev, ki jim sledi v zvezi z varovanjem javnega zdravja na celotnem zadevnem ozemlju, kar mora preprečiti nacionalno sodišče.

(¹) UL C 370, 17.12.2011.

Sodba Sodišča (drugi senat) z dne 26. septembra 2013
(predlog za sprejetje predhodne odločbe Højesteret – Danska) – Dansk Jurist- og Økonoforbund, ki zastopa Erika Toftgaard proti Indenrigs- og Sundhedsministeriet

(Zadeva C-546/11) (¹)

(Enako obravnavanje pri zaposlovanju in delu — Prepoved diskriminacije na podlagi starosti — Direktiva 2000/78/ES — Člen 6(1) in (2) — Zavrnitev plačila za pripravljenost javnim uslužbencem, ki so dosegli starost 65 let in so upravičeni do starostne pokojnine)

(2013/C 344/21)

Jezik postopka: danščina

Predložitev sodišče

Højesteret

Stranke v postopku v glavni stvari

Tožeča stranka: Dansk Jurist- og Økonomforbund, ki zastopa Erika Toftgaard

Tožena stranka: Indenrigs- og Sundhedsministeriet

Ob udeležbi: Centralorganisationernes Fællesudvalg (CFU), Kommunale Tjenestemænd og Overenskomstansatte (KTO), Personalestyrelsen, Kommunernes Landsforening (KL), Danske Regioner

Predmet

Predlog za sprejetje predhodne odločbe - Højesteret – Razlaga členov 6(1) in (2) Direktive Sveta 2000/78/ES z dne 27. novembra 2000 o splošnih okvirih enakega obravnavanja pri zaposlovanju in delu (UL, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 5, zvezek 4, str. 79) – Določitev starosti za upokožitev ali pridobitev pravice do starostne ali invalidske pokojnine za potrebe panožnih sistemov socialne varnosti – Diskriminacija na podlagi starosti – Nacionalna zakonodaja, ki določa, da se v primeru ukinitve delovnega mesta delavcu izplačuje nadomestilo v višini njegove plače v času treh let, oziroma dokler slednji dopolni starost za upokožitev – Plačilo pokojnine delavcu, staremu 65 let, katerega delovno mesto je bilo ukinjeno, ne pa nekdanje plače, neodvisno od pravice zadevne stranke, da nadaljuje z opravljanjem poklicne dejavnosti po dopolnjenem 65. letu starosti.

Izrek

1. Člen 6(2) Direktive Sveta 2000/78/ES z dne 27. novembra 2000 o splošnih okvirih enakega obravnavanja pri zaposlovanju in delu je treba razlagati tako, da se uporablja le za starostno in invalidsko pokojnino iz panožnih sistemov socialne varnosti.
2. Člena 2 in 6(1) Direktive 2000/78 je treba razlagati tako, da nasprotujeta nacionalni zakonodaji, v skladu s katero javni uslužbenec, ki je dopolnil upokožitveno starost, zgolj zaradi tega dejstva ni upravičen do plačila za pripravljenost, ki je namenjeno javnim uslužbencem, ki so bili odpuščeni, ker je bilo njihovo delovno mesto ukinjeno.

(¹) UL C 13, 14.1.2012.

Sodba Sodišča (veliki senat) z dne 3. oktobra 2013 – Inuit Tapiriit Kanatami in drugi proti Evropskemu parlamentu, Svetu Evropske unije, Kraljevini Nizozemski in Evropski komisiji

(Zadeva C-583/11 P) (¹)

(Pritožba — Uredba (ES) št. 1007/2009 — Trgovina z izdelki iz tujljev — Omejitve uvoza in trženja navedenih izdelkov — Ničnostna tožba — Dopustnost — Pravica fizičnih in pravnih oseb do vložitve tožbe — Člen 263, četrti odstavek, PDEU — Pojem „predpisi“ — Zakonodajni akti — Temeljna pravica do učinkovitega sodnega varstva)

(2013/C 344/22)

Jezik postopka: angleščina

Stranke

Pritožniki: Inuit Tapiriit Kanatami, Nattivak Hunters and Trappers Association, Pangnirtung Hunters' and Trappers' Association, Jaypootie Moesiesie, Allen Kooneeliusie, Toomasie Newkingnak, David Kuptana, Karliin Aariak, Canadian Seal Marketing Group, Ta Ma Su Seal Products, Inc., Fur Institute of Canada, NuTan Furs, Inc., GC Rieber Skinn AS, Inuit Circumpolar Council Greenland (ICC-Greenland), Johannes Egede, Kalaallit Nunaanni Aalisartut Piniartullu Kattuffiat (KNAPK) (zastopniki: J. Bouckaert, H. Viaene in D. Gillet, odvetniki)

Druge stranke v postopku: Evropski parlament (zastopniki: I. Anagnostopoulou, D. Gauci in L. Visaggio, agenti), Svet Evropske unije (zastopnika: M. Moore in K. Michoel, agenta), Evropska komisija (zastopniki: P. Oliver, E. White in K. Mifsud-Bonnici, agenti), Kraljevina Nizozemska

Predmet

Pritožba zoper Sklep Splošnega sodišča (sedmi senat) z dne 6. septembra 2011 v zadevi Inuit Tapiriit Kanatami in drugi proti Parlamentu in Svetu (T-18/10), s katerim je bila zavržena tožba za razglasitev ničnosti Uredbe (ES) št. 1007/2009 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 16. septembra 2009 o trgovini z izdelki iz tujljev (UL L 286, str. 36) – Pojem „predpis“ – Zahteva, da se izpodbijana uredba na osebo posamično nanaša

Izrek

1. Pritožba se zavrne.
2. Inuit Tapiriit Kanatami, Nattivak Hunters and Trappers Association, Pangnirtung Hunters' and Trappers' Association, Jaypootie Moesiesie, Allen Kooneeliusie, Toomasie Newkingnak, David Kuptana, Karliin Aariak, Canadian Seal Marketing Group, Ta Ma Su Seal Products Inc., Fur Institute of Canada, NuTan Furs

Inc., GC Rieber Skinn AS, Inuit Circumpolar Council Greenland (ICC Greenland), Johannes Egede in Kalaallit Nunaanni Aalisartut Piniartullu Kattuffiat (KNAPK) nosijo svoje stroške, poleg tega pa se jim naloži plačilo stroškov Evropskega parlamenta in Sveta Evropske unije.

3. Evropska komisija nosi svoje stroške.

(¹) UL C 58, 25.2.2012.

Sodba Sodišča (četrti senat) z dne 26. septembra 2013 – Centrotherm Systemtechnik GmbH proti centrotherm Clean Solutions GmbH & Co. KG in Uradu za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli)

(Zadeva C-609/11 P) (¹)

(Pritožba — Uredbi (ES) št. 207/2009 in 2868/95 — Postopek za razveljavitev — Besedna znamka Skupnosti CENTROTHERM — Resna in dejanska uporaba — Pojem — Dokazi — Častna izjava — Člen 134, od (1) do (3), Poslovnika Splošnega sodišča — Reformatorična pooblastila Splošnega sodišča — Obseg razlogov in predlogov, ki jih vloži intervenient)

(2013/C 344/23)

Jezik postopka: nemščina

Stranke

Pritožnica: Centrotherm Systemtechnik GmbH (zastopniki: A. Schulz in C. Onken, odvetnika, in F. Schmidt, Patentanwalt)

Drugi stranki v postopku: centrotherm Clean Solutions GmbH & Co. KG (zastopnika: O. Löffel in P. Lange, odvetnika), Urad za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli) (zastopnik: G. Schneider, agent)

Predmet

Pritožba zoper sodbo Splošnega sodišča (šesti senat) z dne 15. septembra 2011 v zadevi Centrotherm Clean Solutions proti UUNT (T-427/09), s katero je to razveljavilo odločbo četrtega odbora za pritožbe UUNT z dne 25. avgusta 2009 (zadeva R 6/2008-4) v delu, v katerem je bila delno razveljavljena odločba oddelka za izbris z dne 30. oktobra 2007 – Resna in dejanska uporaba znamke – Dokaz

Izrek

1. Pritožba se zavrne.
2. Centrotherm Systemtechnik GmbH se naloži plačilo svojih stroškov in stroškov centrotherm Clean Solutions GmbH & Co. KG.

3. Urad za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli) (UUNT) nosi svoje stroške.

(¹) UL C 80, 17.3.2012.

Sodba Sodišča (četrti senat) z dne 26. septembra 2013 – Centrotherm Systemtechnik GmbH proti Uradu za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli), centrotherm Clean Solutions GmbH & Co. KG

(Zadeva C-610/11 P) (¹)

(Pritožba — Postopek za razveljavitev — Besedna znamka Skupnosti CENTROTHERM — Resna in dejanska uporaba — Dokazi — Častna izjava — Dokazno breme — Ugotavljanje dejanskega stanja po uradni dolžnosti — Dodatni dokazi, predloženi odboru za pritožbe — Uredba (ES) št. 207/2009 — Členi 15, 51 in 76 — Uredba (ES) št. 2868/95 — Pravilo 40(5))

(2013/C 344/24)

Jezik postopka: nemščina

Stranke

Pritožnica: Centrotherm Systemtechnik GmbH (zastopniki: A. Schulz in C. Onken, odvetnika, in F. Schmidt, Patentanwalt)

Drugi stranki v postopku: Urad za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli) (zastopnik: G. Schneider, agent), centrotherm Clean Solutions GmbH & Co. KG (zastopnika: O. Löffel in P. Lange, odvetnika)

Predmet

Pritožba zoper sodbo Splošnega sodišča (šesti senat) z dne 15. septembra 2011 v zadevi Centrotherm Systemtechnik proti UUNT (T-434/09), s katero je to zavrnilo tožbo zoper odločbo četrtega odbora za pritožbe UUNT z dne 25. avgusta 2009 (zadeva R 6/2008-4) v delu, v katerem je ugodeno zahtevi za razveljavitev znamke CENTROTHERM – Resna in dejanska uporaba znamke – Dokaz

Izrek

1. Sodba Splošnega sodišča Evropske unije z dne 15. septembra 2011 v zadevi Centrotherm Systemtechnik proti UUNT – centrotherm Clean Solutions (CENTROTHERM) (T-434/09) se razveljavi.
2. Točka 2 izreka odločbe četrtega odbora za pritožbe Urada za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli) (UUNT) z dne 25. avgusta 2009 (zadeva R 6/2008-4) se razveljavi.

3. Centrotherm Systemtechnik GmbH, Urad za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli) (UUNT) in centrotherm Clean Solutions GmbH & Co. KG nosijo svoje stroške postopka na prvi stopnji in pritožbenega postopka.

(¹) UL C 80, 17.3.2012.

Sodba Sodišča (drugi senat) z dne 10. oktobra 2013 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Hoge Raad der Nederlanden – Nizozemska) – Staatssecretaris van Financiën proti Pactor Vastgoed BV

(Zadeva C-622/11) (¹)

(Šesta direktiva o DDV — Člena 13C in 20 — Dobava nepremičnine — Pravica do izbire za obdavčitev — Pravica do odbitka — Popravek odbitka — Pobiranje zneskov, dolgovanj po popravku odbitka DDV — Davčni zavezanec za plačilo — Davčni zavezanec, ki ni tisti, ki je najprej izvedel ta odbitek, in ki ni povezan z obdavčljivo transakcijo, na podlagi katere je prišlo do navedenega odbitka)

(2013/C 344/25)

Jezik postopka: nizozemščina

Predložitevno sodišče

Hoge Raad der Nederlanden

Stranki v postopku v glavni stvari

Tožeča stranka: Staatssecretaris van Financiën

Tožena stranka: Pactor Vastgoed BV

Predmet

Predlog za sprejetje predhodne odločbe – Hoge Raad der Nederlanden – Razlaga člena 20 Šeste direktive Sveta z dne 17. maja 1977 o usklajevanju zakonodaje držav članic o prometnih davkih – Skupni sistem davka na dodano vrednost: enotna osnova za odmero (77/388/EGS) (UL, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 9, zvezek 1, str. 23) – Odbitek vstopnega davka – Popravek začetnega odbitka – Dobaviteljeva dobava nepremičnine nepremičninski družbi – Dobava, ki jo stranke v nasprotju z zakonodajo, ki se uporablja, obravnavajo kot obdavčljivo transakcijo

Izrek

Šesto direktivo Sveta z dne 17. maja 1977 o usklajevanju zakonodaje držav članic o prometnih davkih – Skupni sistem davka na dodano

vrednost: enotna osnova za odmero (77/388/EGS), kakor je bila spremenjena z Direktivo Sveta 95/7/ES z dne 10. aprila 1995, je treba razlagati tako, da nasprotuje pobiranju zneskov, dolgovanj po popravku odbitka davka na dodano vrednost, od davčnega zavezanca, ki ni tisti, ki je ta odbitek uporabil.

(¹) UL C 73, 10.3.2012.

Sodba Sodišča (četrti senat) z dne 26. septembra 2013 – Polyelectrolyte Producers Group GEIE (PPG), SNF SAS proti Evropski agenciji za kemikalije (ECHA), Kraljevini Nizozemski, Evropski komisiji

(Zadeva C-625/11 P) (¹)

(Pritožba — Evropska agencija za kemikalije (ECHA) — Registracija, evalvacija in avtorizacija kemikalij — Uredba (ES) št. 1907/2006 (Uredba REACH) — Člena 57 in 59 — Snovi, za katere je treba pridobiti avtorizacijo — Opredelitev akrilamida kot snovi, ki zbuja veliko skrb — Vključitev na seznam kandidatnih snovi — Objava — Rok za vložitev tožbe — Člen 102(1) Poslovnika Splošnega sodišča — Datum, od katerega je treba šteti ta rok v primeru tožbe zoper odločitev, ki je bila objavljena le na spletni strani — Pravna varnost — Učinkovito sodno varstvo)

(2013/C 344/26)

Jezik postopka: angleščina

Stranke

Pritožniki: Polyelectrolyte Producers Group GEIE (PPG), SNF SAS (zastopnika: R. Cana in K. Van Maldegem, odvetnika)

Druge stranke v postopku: Evropska agencija za kemikalije (ECHA) (zastopniki: M. Heikkilä in W. Broere, agenta, skupaj z J. Stuyckom, odvetnikom), Kraljevina Nizozemska (zastopnici: C. Wissels in B. Koopman, agentki), Evropska komisija (zastopnika: P. Oliver in E. Manhaeve, agenta)

Predmet

Pritožba zoper Sklep Splošnega sodišča (sedmi senat) z dne 21. septembra 2011 v zadevi PPG in SNF proti ECHA (T-268/10), s katerim je bila kot nedopustna zavržena tožba za razglasitev ničnosti odločbe Evropske agencije za kemikalije (ECHA) z dne 30. marca 2010, s katero je bil akrilamid opredeljen (ES št. 201-173-7)(CAS št. 79 06 1) kot snov, ki izpolnjuje merila iz člena 57 Uredbe (ES) št. 1907/2006 Evropskega Parlamenta in Sveta z dne 18. decembra 2006 o registraciji, evalvaciji,

avtorizaciji in omejevanju kemikalij (REACH) ter o ustanovitvi Evropske agencije za kemikalije in o spremembi Direktive 1999/45/ES ter o razveljavitvi Uredbe Sveta (EGS) št. 793/93 in Uredbe Komisije (ES) št. 1488/94 ter Direktive Sveta 76/769/EGS in direktiv Komisije 91/155/EGS, 93/67/EGS, 93/105/ES in 2000/21/ES (UL, L 396, str. 1) in s katero se akrilamid vključi na seznam opredeljenih snovi za morebitno njihovo vključitev v Prilogo XIV k tej uredbi (seznam snovi, za katere je treba pridobiti avtorizacijo), ki je bila sprejeta na podlagi člena 59 – Rok za vložitev tožbe – Začetek teka roka – Akt, ki je bil objavljen le na spletnih straneh

Izrek

1. Sklep Splošnega sodišča Evropske unije z dne 21. septembra 2011 v zadevi PPG in SNF proti ECHA (T-268/10) se razveljavi.
2. Zadeva se vrne v razsojanje Splošnemu sodišču Evropske unije.
3. Odločitev o stroških se pridrži.

(¹) UL C 25, 28.1.2012.

Sodba Sodišča (četrti senat) z dne 26. septembra 2013 – Polyelectrolyte Producers Group, SNF SAS proti Evropski agenciji za kemikalije (ECHA), Evropski komisiji, Kraljevini Nizozemski

(Zadeva C-626/11 P) (¹)

(Pritožba — Evropska agencija za kemikalije (ECHA) — Registracija, evalvacija in avtorizacija kemikalij — Uredba (ES) št. 1907/2006 (Uredba REACH) — Člena 57 in 59 — Snovi, ki so predmet avtorizacije — Opredelitev akrilamida kot snovi, ki vzbujajo veliko skrb — Vključitev na seznam kandidatnih snovi — Objava seznama na internetni strani ECHA — Ničnostna tožba, vložena pred to objavo — Dopustnost)

(2013/C 344/27)

Jezik postopka: angleščina

Stranke

Pritožniki: Polyelectrolyte Producers Group, SNF SAS (zastopnika: R. Cana in K. Van Maldegem, odvetnika)

Druge stranke v postopku: Evropska agencija za kemikalije (ECHA) (zastopniki: M. Heikkilä in W. Broere, agenta, skupaj z J. Stuyckom, odvetnikom), Kraljevina Nizozemska (zastopnika: C. Wissels in B. Koopman, agenta), Evropska komisija (zastopnika: P. Oliver in E. Manhaeve, agenta)

Predmet

Pritožba zoper sklep Splošnega sodišča (sedmi razširjeni senat) z dne 21. septembra 2011 v zadevi Polyelectrolyte Producers Group in SNF SAS proti ECHA (T-1/10), s katerim je bila kot nedopustna zavržena ničnostna tožba zoper odločbo Evropske agencije za kemikalije (ECHA) z dne 7. Decembra 2009, s katero je bilo v skladu s členom 59 Uredbe (ES) št. 1907/2006 Uredbe (ES) št. 1907/2006 Evropskega Parlamenta in Sveta z dne 18. decembra 2006 o registraciji, evalvaciji, avtorizaciji in omejevanju kemikalij (REACH), o ustanovitvi Evropske agencije za kemikalije ter spremembi Direktive 1999/45/ES ter razveljavitvi Uredbe Sveta (EGS) št. 793/93 in Uredbe Komisije (ES) št. 1488/94 ter Direktive Sveta 76/769/EGS in direktiv Komisije 91/155/EGS, 93/67/EGS, 93/105/ES in 2000/21/ES (UL L 396, str. 1) ugotovljeno, da je akrilamid (ES št. 201-173-7) snov, ki izpolnjuje merila iz člena 59 te uredbe – Akt, zoper katerega je mogoče vložiti pravno sredstvo

Izrek

1. Sklep Splošnega sodišča Evropske unije z dne 21. septembra 2011 v zadevi PPG in SNF proti ECHA (T-1/10) se razveljavi.
2. Obravnavana zadeva se vrne v razsojanje Splošnemu sodišču Evropske unije.
3. Odločitev o stroških se pridrži.

(¹) UL C 39, 11.2.2012.

Sodba Sodišča (tretji senat) z dne 19. septembra 2013 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Cour de cassation – Belgija) – Martin y Paz Diffusion SA proti Davidu Depuydtu, Fabrick van Maroquinerie Gauquie NV

(Zadeva C-661/11) (¹)

(Znamke — Direktiva 89/104/EGS — Člen 5 — Soglasje imetnika znamke, da tretja oseba uporablja znak, ki je enak znamki — Soglasje, podano v okviru deljene uporabe — Možnost navedenega imetnika, da odstopi od deljene uporabe in začne izključno uporabljati svojo znamko)

(2013/C 344/28)

Jezik postopka: francoščina

Predložitevno sodišče

Cour de cassation

Stranke v postopku v glavni stvari

Vlagateljica kasacijske pritožbe: Martin y Paz Diffusion SA

Nasprotni stranki: Depuydt, Fabrick van Maroquinerie Gauquie NV

Predmet

Predlog za sprejetje predhodne odločbe – Cour de cassation – Razlaga členov 5(1) in 8(1) Prve direktive Sveta z dne 21. decembra 1988 o približevanju zakonodaje držav članic v zvezi z blagovnimi znamkami (89/104/EGS) (UL, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 17, zvezek 1, str. 92) – Pravice imetnika registrirane znamke ob trajni razdelitvi izkoriščanja znamke s tretjo osebo v okviru neke oblike soimetništva za del zadevnih proizvodov in ob nepreklicnem soglasju, ki ga je dal imetnik tej tretji osebi za uporabo navedene znamke – Nacionalno pravilo, ki imetniku znamke prepoveduje napačno izvajanje ali zlorabo svoje pravice – Prepoved uporabe znamke s strani imetnika v škodo tretje osebe – Sankcija

Izrek

Člene 5 Prve Direktive Sveta 89/104/EGS z dne 21. decembra 1988 o približevanju zakonodaje držav članic v zvezi z blagovnimi znamkami, kakor je bila spremenjena s Sporazumom o skupnem gospodarskem prostoru z dne 2. maja 1992, nasprotuje temu, da se imetniku znamke, ki je v okviru deljene uporabe s tretjo osebo, soglašal, da tretja stranka uporablja znake, ki so enaki njegovim znamkam, za nekatere proizvode iz razredov, za katere so bile te znamke registrirane, in čigar soglasje ne obstaja več, odvzame vsakršno možnost uveljavljanja izključne pravice iz navedenih znamk v razmerju do navedene tretje osebe in možnost, da bi sam izvrševal to izključno pravico za proizvode, ki so enaki proizvodom te tretje osebe.

(¹) UL C 89, 24.3.2012.

Sodba Sodišča (deveti senat) z dne 26. septembra 2013 – Alliance One International Inc. proti Evropski komisiji

(Zadeva C-668/11 P) (¹)

(Pritožba — Konkurenca — Karteli — Španski trg nakupa in prve predelave surovega tobaka — Določitev cen in razdelitev trga — Kršitev člena 81 ES — Pripis odgovornosti za kršitev, ki jo je storila hčerinska družba, matični družbi — Odvračalen učinek — Enako obravnavanje — Sodelovanje — Obveznost obrazložitve — Olajševalne okoliščine)

(2013/C 344/29)

Jezik postopka: španščina

Stranki

Pritožnica: Alliance One International Inc. (zastopnika: M. Odriozola in A. Vide, odvetnika)

Druga stranka v postopku: Evropska komisija (zastopnika: F. Castillo de la Torre in J. Bourke, agenta)

Predmet

Pritožba zoper sodbo Splošnega sodišča (četrti senat) z dne 12. oktobra 2011 v zadevi Agroexpansión proti Komisiji (T-38/05), s katero je Splošno sodišče delno zavrnilo predlog za razglasitev delne ničnosti Odločbe Komisije C(2004) 4030 final z dne 20. oktobra 2004 v zvezi s postopkom na podlagi člena 81(1) [ES] (zadeva COMP/C.38.238/B.2 – Surov tobak – Španija)

Izrek

1. Pritožba se zavrne.
2. Družbi Alliance One International Inc. se naloži plačilo stroškov.

(¹) UL C 89, 24.3.2012.

Sodba Sodišča (deveti senat) z dne 26. septembra 2013 – Alliance One International, Inc. proti Evropski komisiji

(Zadeva C-679/11 P) (¹)

(Pritožba — Konkurenca — Omejevalni sporazumi — Španski trg nakupa in prve predelave surovega tobaka — Določanje cen in razdelitev trga — Kršitev člena 81 ES — Pripis odgovornosti matični družbi za kršitveno ravnanje hčerinske družbe — Obveznost obrazložitve — Temeljne pravice — Odvračalen učinek — Enako obravnavanje — Olajševalne okoliščine — Sodelovanje — Neomejena sodna pristojnost — Ne ultra petita — Pravica do poštenega sojenja)

(2013/C 344/30)

Jezik postopka: angleščina

Stranki

Pritožnik: Alliance One International, Inc. (zastopnika: M. Odriozola in A. Vide, odvetnika)

Druga stranka v postopku: Evropska komisija (zastopniki: F. Castillo de la Torre, E. Gippini Fournier, J. Bourke in C. Urraca Caviedes, agenti)

Predmet

Pritožba zoper sodbo Splošnega sodišča (četrti senat) z dne 12. oktobra 2011 v zadevi Alliance One International, Inc. proti Evropski komisiji (T-41/05), s katero je bil znižan del globe, naložen Agroexpansión in za plačilo katere je bila solidarno odgovorna družba Alliance One International, Inc., in s katero je bil zavrnjen preostanek tožbe glede razglasitve delne ničnosti Odločbe Komisije C(2004) 4030 konč. z dne 20. oktobra 2004 v zvezi s postopkom na podlagi člena 81(1) ES (zadeva COMP/C.38.238/B.2 – Surovi tobak – Španija) v zvezi z omejevalnim sporazumom o določanju cen, ki se izplačujejo proizvajalcem, in količin, ki se od njih kupujejo, na španskem trgu surovega tobaka

Izrek

1. Glavna pritožba in nasprotna pritožba se zavrneta.
2. *Alliance One International Inc.* se naloži plačilo stroškov, ki so v zvezi z glavno pritožbo.
3. Evropski komisiji se naloži plačilo stroškov, ki so v zvezi z nasprotno pritožbo.

(¹) UL C 73, 10.3.2012.

Sodba Sodišča (četrti senat) z dne 19. septembra 2013 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Juzgado de lo Social n° 1 de Lleida – Španija) – Betriu Montull, Marc proti Instituto Nacional de la Seguridad Social (INSS)

(Zadeva C-5/12) (¹)

(Socialna politika — Direktiva 92/85/EGS — Zaščita varnosti in zdravja nosečih delavk in delavk, ki so pred kratkim rodile ali dojijo — Člen 8 — Porodniški dopust — Direktiva 76/207/EGS — Enako obravnavanje delavcev in delavk — Člen 2(1) in (3) — Pravica zaposlene matere do odmora po rojstvu otroka — Možnost, da ga izkoristi zaposlena mati ali zaposleni oče — Mati, ki ni zaposlena pri delodajalcu in ki ni prijavljena v javni sistem socialne varnosti — Izključitev pravice do dopusta za zaposlenega očeta — Biološki oče in adoptivni oče — Načelo enakega obravnavanja)

(2013/C 344/31)

Jezik postopka: španščina

Predložitevno sodišče

Juzgado de lo Social n° 1 de Lleida

Stranke v postopku v glavni stvari

Tožeča stranka: Betriu Montull, Marc

Tožena stranka: Instituto Nacional de la Seguridad Social (INSS)

Predmet

Predlog za sprejetje predhodne odločbe – Juzgado de lo Social de Lleida – Razlaga Direktive Sveta 76/207/EGS z dne 9. februarja 1976 o izvrševanju načela enakega obravnavanja moških in žensk v zvezi z dostopom do zaposlitve, poklicnega

usposabljanja in napredovanja ter delovnih pogojev (UL, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 5, zvezek 1, str. 187) in Direktive Sveta 96/34/ES z dne 3. junija 1996 o okvirnem sporazumu o starševskem dopustu, sklenjenem med UNICE, CEEP in ETUC (UL, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 5, zvezek 2, str. 285) – Nacionalna zakonodaja, ki določa pravico matere do dopusta zaradi dojenja šest tednov po porodu – Pravica zaposlenega očeta do dopusta – Pogoji – Nacionalna zakonodaja, ki določa pravico zaposlenih očetov, ki so posvojitelji, vendar ne bioloških očetov, da prekinijo pogodbo o zaposlitvi ob ohranitvi delovnega mesta, pri tem pa se jim plača izplačuje iz sistema socialne varnosti – Kršitev načela enakega obravnavanja

Izrek

Direktivo Sveta 92/85/EGS z dne 19. oktobra 1992 o uvedbi ukrepov za spodbujanje izboljšav na področju varnosti in zdravja pri delu nosečih delavk in delavk, ki so pred kratkim rodile ali dojijo (deseta posebna direktiva v smislu člena 16(1) Direktive 89/391/EGS) in Direktivo Sveta 76/207/EGS z dne 9. februarja 1976 o izvrševanju načela enakega obravnavanja moških in žensk v zvezi z dostopom do zaposlitve, poklicnega usposabljanja in napredovanja ter delovnih pogojev je treba razlagati tako, da ne nasprotujeta nacionalnemu ukrepu, kot je ta, ki je sporen v zadevi v glavni stvari, ki določa, da lahko oče otroka s statusom zaposlenega delavca s privolitvijo matere, ki ima prav tako status zaposlene delavke, koristi porodniški dopust v obdobju po šestih tednih obveznega dopusta matere po porodu, razen v primeru tveganja za njeno zdravje, medtem ko oče otroka s statusom zaposlenega delavca takega dopusta ne more koristiti, če mati njegovega otroka nima statusa zaposlene delavke in ni prijavljena v javni sistem socialne varnosti.

(¹) UL C 98, 31.3.2012.

Sodba Sodišča (prvi senat) z dne 3. oktobra 2013 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Juzgado de Primera Instancia n° 2 de Badajoz – Španija) – Soledad Duarte Hueros proti Autociba SA, Automóviles Citroen España SA

(Zadeva C-32/12) (¹)

(Direktiva 1999/44/ES — Pravice potrošnika v primeru neskladnosti blaga — Manjši pomen te neskladnosti — Izključitev odstopa od pogodbe — Pristojnosti nacionalnega sodišča)

(2013/C 344/32)

Jezik postopka: španščina

Predložitevno sodišče

Juzgado de Primera Instancia n° 2 de Badajoz

Stranke v postopku v glavni stvari

Tožeča stranka: Soledad Duarte Hueros

Toženi stranki: Autociba SA, Automóviles Citroen España SA

Predmet

Predlog za sprejetje predhodne odločbe – Juzgado de Primera Instancia - Badajoz – Razlaga člena 3 Direktive 1999/44/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. maja 1999 o nekaterih vidikih prodaje potrošniškega blaga in z njim povezanih garancij (UL, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 15, zvezek 4, str. 223) – Pravice potrošnika – Blago, ki vsebuje neskladnost manjšega pomena – Nepopravilo navedenega blaga – Zahtevek za odstop od prodaje – Nedopustnost – Nepostavitev podrednega zahtevka za ustrezno znižanje kupnine – Možnost nacionalnega sodišča, da po uradni dolžnosti obravnava vprašanje ustreznega znižanja kupnine

Izrek

Direktivo 1999/44/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. maja 1999 o nekaterih vidikih prodaje potrošniškega blaga in z njim povezanih garancij je treba razlagati tako, da nasprotuje zakonodaji države članice, kot je ta v postopku v glavni stvari, ki v primeru, da potrošnik, ki je upravičen do ustreznega znižanja kupnine za blago, ki je bila določena s prodajno pogodbo, s tožbo predlaga samo odstop od te pogodbe – čemur pa ni mogoče ugoditi, ker je neskladnost tega blaga manjšega pomena – nacionalnemu sodišču, ki odloča o sporu, ne omogoča, da po uradni dolžnosti odobri tako znižanje, tudi če navedeni potrošnik ne sme niti dopolniti prvotnega zahtevka niti vložiti nove tožbe v ta namen.

⁽¹⁾ UL C 98, 31.3.2012.

Sodba Sodišča (četrti senat) z dne 19. septembra 2013 – European Federation of Ink and Ink Cartridge Manufacturers (EFIM) proti Evropski komisiji, Lexmark International Technology SA

(Zadeva C-56/12 P) ⁽¹⁾

(Pritožba — Konkurenca — Zloraba prevladujočega položaja — Trg kartuš in tonerjev — Odločba o zavrnitvi pritožbe — Nezadostni interes Skupnosti — Majhna verjetnost možnosti dokaza kršitve člena 82 ES — Pomembnost teže zatrjevane kršitve)

(2013/C 344/33)

Jezik postopka: nemščina

Stranke

Pritožnik: European Federation of Ink and Ink Cartridge Manufacturers (EFIM) (zastopnik: D. Ehle, odvetnik)

Drugi stranki v postopku: Evropska komisija (zastopniki: A. Antoniadis in C. Hödlmayr, agenta, skupaj z W. Berg, odvetnik)

Predmet

Pritožba zoper sodbo Splošnega sodišča (peti senat) z dne 24. novembra 2011 v zadevi EFIM proti Komisiji (T-296/09), s katero je Splošno sodišče zavrnilo tožbo za razglasitev ničnosti odločbe Komisije C(2009) 4125 z dne 20. maja 2009, s katero je bila zavrnjena pritožba COMP/C 3/39.391 glede storjenih kršitev družb Hewlett-Packard, Lexmark, Canon in Epson zoper člena 81 ES in 82 ES na trgih za brizgalne tiskalnike – Pristojnost Komisije – Obveznosti pri preiskavah pritožb – Neobstoj interesa Skupnosti – Sorazmernost – Neobstoj obrazložitve – Kršitev pravic obrambe – Sporočilo Komisije glede obravnavanja pritožb

Izrek

1. Pritožba se zavrne.

2. European Federation of Ink and Ink Cartridge Manufacturers (EFIM) se naloži plačilo stroškov.

⁽¹⁾ UL C 118, 21.4.2012.

Sodba Sodišča (prvi senat) z dne 3. oktobra 2013 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Bundesgerichtshof – Nemčija) – BKK Mobil Oil Körperschaft des öffentlichen Rechts proti Zentrale zur Bekämpfung unlauteren Wettbewerbs eV

(Zadeva C-59/12) ⁽¹⁾

(Direktiva 2005/29/ES — Nepoštena poslovne prakse — Področje uporabe — Zavajajoče informacije, ki jih je razširjal nosilec zdravstvenega zavarovanja iz sistema obveznega socialnega zavarovanja — Nosilec, ustanovljen kot javnopravni subjekt)

(2013/C 344/34)

Jezik postopka: nemščina

Predložitevno sodišče

Bundesgerichtshof

Stranki v postopku v glavni stvari

Tožena stranka in revident: BKK Mobil Oil Körperschaft des öffentlichen Rechts

Tožeča stranka in nasprotna stranka v revizijskem postopku: Zentrale zur Bekämpfung unlauteren Wettbewerbs eV

Predmet

Predlog za sprejetje predhodne odločbe – Bundesgerichtshof – Razlaga člena 3(1) Direktive Evropskega parlamenta in Sveta 2005/29/ES z dne 11. maja 2005 o nepoštenih poslovnih praksah podjetij v razmerju do potrošnikov na notranjem trgu ter o spremembi Direktive Sveta 84/450/EGS, direktiv Evropskega parlamenta in Sveta 97/7/ES, 98/27/ES in 2002/65/ES ter Uredbe (ES) št. 2006/2004 Evropskega parlamenta in Sveta (Direktiva o nepoštenih poslovnih praksah) (UL L 149, str. 22) v povezavi s členom 2(d) iste direktive – Področje uporabe – Pojma „poslovne prakse“ in „trgovec“ – Oglaševanje javnega nosilca zdravstvenega zavarovanja, ki vsebuje zavajajoče podatke v zvezi z nevšečnostmi, ki bodo nastale njegovim članom v primeru prestopa k drugemu nosilcu zdravstvenega zavarovanja

Izrek

Direktivo Evropskega parlamenta in Sveta 2005/29/ES z dne 11. maja 2005 o nepoštenih poslovnih praksah podjetij v razmerju do potrošnikov na notranjem trgu ter o spremembi Direktive Sveta 84/450/EGS, direktiv Evropskega parlamenta in Sveta 97/7/ES, 98/27/ES in 2002/65/ES ter Uredbe (ES) št. 2006/2004 Evropskega parlamenta in Sveta (Direktiva o nepoštenih poslovnih praksah) je treba razlagati tako, da javnopravni subjekt, ki opravlja nalogo v splošnem interesu, kot je upravljanje sistema obveznega zdravstvenega zavarovanja, spada na njeno področje uporabe *ratione personae*.

(¹) UL C 138, 12.5.2012.

Sodba Sodišča (drugi senat) z dne 10. oktobra 2013 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Cour administrative – Luksemburg) – Adzo Domenyo Alokpa, Jarel Mondoulou, Eja Mondoulou proti Ministre du Travail, de l'Emploi et de l'Immigration

(Zadeva C-86/12) (¹)

(Državljanstvo Unije — Člena 20 PDEU in 21 PDEU — Direktiva 2004/38/ES — Pravica do prebivanja državljanov tretje države, ki je prednik v ravni črti mladoletnih državljanov Unije — Državljan Unije, ki sta bila rojena v državi članici, ki ni država članica njenega državljanstva in ki nista uresničevala svoje pravice do prostega gibanja — Temeljne pravice)

(2013/C 344/35)

Jezik postopka: francoščina

Predložitev sodišče

Cour administrative

Stranke v postopku v glavni stvari

Tožeče stranke: Adzo Domenyo Alokpa, Jarel Mondoulou, Eja Mondoulou

Tožena stranka: Ministre du Travail, de l'Emploi et de l'Immigration

Predmet

Predlog za sprejetje predhodne odločbe – Cour administrative – Razlaga člena 20 PDEU in členov 20, 21, 24, 33 in 34 Listine temeljnih pravic – Zavrnitev države članice, da državljanu tretje države, ki je prednik v ravni črti, ki edini skrbi za svoja mladoletna otroka, državljan Unije z državljanstvom države članice, dodeli pravico do prebivanja – Neobstoja skupnega družinskega življenja z drugim prednikom teh otrok v ravni vrsti, ki prebiva v drugi državi članici – Učinek zavrnitve prebivanja, dodelitve naslova za prebivanje in delovnega dovoljenja – Posledice za dejansko uživanje pravic, povezanih s statusom državljan Unije

Izrek

V položaju, kakršen je v postopku v glavni stvari, je treba člena 20 PDEU in 21 PDEU razlagati tako, da ne nasprotujeta temu, da država članica državljanu tretje države zavrne pravico do prebivanja na njenem ozemlju, pri čemer ta državljan izključno sam vzdržuje mladoletne otroke, državljan Unije, ki od rojstva prebivajo z njim v tej državi članici, ne da bi imeli državljanstvo te države članice in ne da bi uresničevali svojo pravico do prostega gibanja, če ti državljan Unije ne izpolnjujejo pogojev, določenih v Direktivi Evropskega parlamenta in Sveta 2004/38/ES z dne 29. aprila 2004 o pravici državljanov Unije in njihovih družinskih članov do prostega gibanja in prebivanja na ozemlju držav članic, ki spreminja Uredbo (EGS) št. 1612/68 in razveljavlja Direktive 64/221/EGS, 68/360/EGS, 72/194/EGS, 73/148/EGS, 75/34/EGS, 75/35/EGS, 90/364/EGS, 90/365/EGS in 93/96/EEC, ali če taka zavrnitev navedenih državljanov ne prikrajša za učinkovito uživanje bistva pravic, ki jih podeljuje status državljan Unije, kar mora preveriti predložitveno sodišče.

(¹) UL C 138, 12.5.2012.

Sodba Sodišča (peti senat) z dne 10. oktobra 2013 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Tribunale Amministrativo Regionale per le Marche – Italija) – Swm Costruzioni 2 SpA, Mannocchi Luigino DI proti Provincia di Fermo

(Zadeva C-94/12) ⁽¹⁾

(Javna naročila — Direktiva 2004/18/ES — Ekonomska in finančna sposobnost — Tehnična in/ali poklicna sposobnost — Člena 47(2) in 48(3) — Možnost gospodarskega subjekta, da se sklicuje na sposobnost drugih subjektov — Člen 52 — Sistem potrjevanja — Javna naročila gradenj — Nacionalna zakonodaja, ki zahteva potrdilo o usposobljenosti, ki ustreza kategoriji in vrednosti gradenj, ki so predmet javnega naročila — Prepoved sklicevanja na potrdila več subjektov za gradnje iz iste kategorije)

(2013/C 344/36)

Jezik postopka: italijanščina

Predložitveno sodišče

Tribunale Amministrativo Regionale per le Marche

Stranke v postopku v glavni stvari

Tožči stranki: Swm Costruzioni 2 SpA, Mannocchi Luigino DI

Tožena stranka: Provincia di Fermo

Ob udeležbi: Torelli Dottori SpA

Predmet

Predlog za sprejetje predhodne odločbe – Tribunale Amministrativo Regionale per le Marche – Razlaga člena 47(2) Direktive 2004/18/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 31. marca 2004 o usklajevanju postopkov za oddajo javnih naročil gradenj, blaga in storitev (UL, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 6, zvezek 7, str. 132) – Ekonomska in finančna sposobnost gospodarskega subjekta – Možnost sklicevanja na sposobnost drugih podjetij – Nacionalna ureditev, ki to možnost omejuje le na eno drugo podjetje za vsako kategorijo usposobljenosti, ki jo določi certifikacijski organ

Izrek

Člena 47(2) in 48(3) Direktive 2004/18/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 31. marca 2004 o usklajevanju postopkov za oddajo javnih naročil gradenj, blaga in storitev v povezavi s členom 44(2) te direktive je treba razlagati tako, da nasprotujeta nacionalnemu predpisu, kakršen je ta v postopku v glavni stvari, ki gospodarskim subjektom, ki sodelujejo v postopku oddaje javnega naročila gradenj, na splošno prepoveduje sklicevanje na sposobnost več podjetij za isto kategorijo usposobljenosti.

⁽¹⁾ UL C 151, 26.5.2012.

Sodba Sodišča (četrti senat) z dne 3. oktobra 2013 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Korkein hallinto-oikeus – Finska) – Laboratoires Lyocentre proti Lääkealan turvallisuu- ja kehittämiskeskus, Sosiaali- ja terveystal- lusa- ja valvontavirasto

(Zadeva C-109/12) ⁽¹⁾

(Predlog za sprejetje predhodne odločbe — Približevanje zakonodaj — Medicinski pripomočki — Direktiva 93/42/EGS — Zdravila za uporabo v humani medicini — Direktiva 2001/83/ES — Pravica nacionalnega pristojnega organa, da med zdravila za uporabo v humani medicini uvrsti izdelek, ki se trži v drugi državi članici kot medicinski pripomoček, opremljen z oznako CE — Postopek, ki se uporabi)

(2013/C 344/37)

Jezik postopka: finščina

Predložitveno sodišče

Korkein hallinto-oikeus

Stranke v postopku v glavni stvari

Pritožnica: Laboratoires Lyocentre

Drugi stranki v postopku: Lääkealan turvallisuu- ja kehittämiskeskus, Sosiaali- ja terveystal- lusa- ja valvontavirasto

Predmet

Predlog za sprejetje predhodne odločbe – Korkein hallinto-oikeus – Razlaga Direktive Sveta 93/42/EGS z dne 14. junija 1993 o medicinskih pripomočkih (UL, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 13, zvezek 12, str. 82) in Direktive 2001/83/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 6. novembra 2001 o zakoniku Skupnosti o zdravilih za uporabo v humani medicini (UL, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 13, zvezek 27, str. 69), kot je bila spremenjena z Direktivo 2004/27/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 31. marca 2004 o spremembah Direktive 2001/83/ES o zakoniku Skupnosti o zdravilih za uporabo v humani medicini (UL, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 13, zvezek 34, str. 262) – Vaginalni preparat, ki vsebuje žive mlečnokislinske bakterije – Pravica pristojnega nacionalnega organa, da preparat, ki se v drugi državi članici trži kot medicinski pripomoček zaradi oznake CE v smislu Direktive 93/42, uvrsti med zdravila v smislu Direktive 2001/83 zaradi njegovega farmakološkega, imunološkega ali presnovnega delovanja – Postopek, ki se uporabi

Izrek

1. Okoliščina, da je bil v eni državi članici preparat v skladu z Direktivo Sveta 93/42/EGS z dne 14. junija 1993 o medicinskih

pripomočkah, kakor je bila spremenjena z Direktivo 2007/47/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 5. septembra 2007, uvrščen med medicinske pripomočke, opremljene z oznako CE, ne preprečuje, da bi pristojni nacionalni organ druge države članice navedeni preparat zaradi farmakološkega, imunološkega ali presnovnega delovanja uvrstil med zdravila v smislu člena 1(2)(b) Direktive 2001/83/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 6. novembra 2001 o zakoniku Skupnosti o zdravilih za uporabo v humani medicini, kakor je bila spremenjena z Uredbo (ES) št. 1901/2006 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 12. decembra 2006.

2. Pristojni organi države članice morajo za uvrstitev izdelka, ki ga je druga država članica v skladu z Direktivo 93/42, kakor je bila spremenjena z Direktivo 2007/47, že uvrstila med medicinske pripomočke, opremljene z oznako CE, med zdravila v skladu z Direktivo 2001/83, kakor je bila spremenjena z Uredbo (ES) št. 1901/2006, pred začetkom postopka za uvrstitev, določenega z Direktivo 2001/83, kakor je bila spremenjena z Uredbo (ES) št. 1901/2006, uporabiti postopek iz člena 18 Direktive 93/42, kakor je bila spremenjena z Direktivo 2007/47, in po potrebi, postopek iz člena 8 navedene direktive 93/42.
3. V isti državi članici se izdelek, čeprav ni popolnoma enak drugemu izdelku, uvrščenemu med zdravila, ima pa enake sestavine in deluje enako kot ta drugi izdelek, načeloma ne more tržiti kot medicinski pripomoček v skladu z Direktivo 93/42, kakor je bila spremenjena z Direktivo 2007/47, razen če se zaradi neke druge njegove specifične lastnosti, ki je upoštevana glede na člen 1(2)(a) navedene direktive 93/42, ne zahteva, da se ga opredeli in trži kot medicinski pripomoček, kar mora preveriti predložitveno sodišče.

(¹) UL C 133, 5.5.2012.

Sodba Sodišča (četrti senat) z dne 3. oktobra 2013 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Supreme Court – Irska) – Donal Brady proti Environmental Protection Agency

(Zadeva C-113/12) (¹)

(Okolje — Direktiva 75/442/EGS — Gnojevka, proizvedena na prašičji farmi, kjer je hranjena do dobave kmetom, ki jo na svojih zemljiščih uporabijo kot gnojilo — Opredelitev kot „odpadek“ ali „stranski proizvod“ — Pogoji — Dokazno breme — Direktiva 91/676/EGS — Neobstoje prenosa — Osebnost odgovornosti proizvajalca glede tega, ali ti kmetje spoštujejo pravo Unije, ki se nanaša na ravnanje z odpadki in gnojili)

(2013/C 344/38)

Jezik postopka: angleščina

Predložitveno sodišče

Supreme Court

Stranki v postopku v glavni stvari

Pritožnik: Donal Brady

Nasprotna stranka: Environmental Protection Agency

Predmet

Predlog za sprejetje predhodne odločbe – Supreme Court – Razlaga člena 2(1)(b) Direktive Sveta z dne 15. julija 1975 o odpadkih (75/442/EGS) (UL, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 15, zvezek 1, str. 23), kakor je bila spremenjena z Direktivo Sveta z dne 18. marca 1991 (91/156/EGS) (UL, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 15, zvezek 2, str. 3) – Pojem odpadkov – Prašičja gnojevka oziroma gnojnica, ki jo v obliki gnojila kmetom priskrbi rejec prašičev – Pravica države članice, da rejcu naloži osebno odgovornost, če kmetje, ki uporabljajo njegovo gnojevko oziroma gnojnico kot gnojilo na svojih zemljiščih, ne upoštevajo prava Unije o nadzoru nad odpadki

Izrek

1. Člen 1(a), prvi pododstavek, Direktive Sveta z dne 15. julija 1975 o odpadkih (75/442/EGS), kakor je bila spremenjena z Odločbo Komisije 96/350/ES z dne 24. maja 1996, je treba razlagati tako, da gnojevka, ki je proizvedena pri intenzivni reji prašičev in ki se shrani do dobave kmetom, da jo ti uporabijo na svojih zemljiščih kot gnojilo, ni „odpadek“ v smislu navedene določbe, ampak stranski proizvod, kadar namerava navedeni proizvajalec to gnojevko v poznejšem procesu tržiti tako da bo imel gospodarsko korist, če ta ponovna uporaba ni le morebitna, ampak gotova, ne zahteva predhodne predelave in je del kontinuiranega proizvodnega procesa. Nacionalna sodišča morajo ob upoštevanju vseh upoštevanih okoliščin primerov, ki jih obravnavajo, preveriti, ali so ti različni pogoji izpolnjeni.

2. Pravo Unije ne nasprotuje temu, da dokazno breme glede izpolnitve meril, na podlagi katerih je mogoče snov, kot je gnojevka, ki je nastala in je shranjena ter dobavljena v okoliščinah, kot so te v postopku v glavni stvari, šteti za stranski proizvod, nosi proizvajalec gnojevke, pod pogojem, da se s tem ne ogrozi učinkovitost tega prava, zlasti Direktive 75/442, kakor je bila spremenjena z Odločbo Komisije 96/350, in da se zagotovi spoštovanje obveznosti, ki izhajajo iz tega prava, natančneje, obveznosti, da se določbe te direktive ne uporabijo za snovi, ki jih je treba ob uporabi navedenih meril v skladu s sodno prakso Sodišča šteti za stranske proizvode, za katere se navedena direktiva ne uporabi.

3. Člen 2(1)(b)(iii) Direktive 75/442, kakor je bila spremenjena z Odločbo 96/350, je treba razlagati tako, da v okoliščinah, v katerih Direktiva Sveta z dne 12. decembra 1991 o varstvu voda pred onesnaževanjem z nitrati iz kmetijskih virov (91/676/EGS) ni bila prenesena v pravo države članice, ni mogoče šteti, da zaradi samega obstoja te direktive živinska gnojila, proizvedena na prašičji farmi v tej državi članici, „že ureja druga zakonodaja“ v smislu navedene določbe.

4. Ob predpostavki, da se gnojevka, proizvedena in hranjena na prašičji farmi, šteje za „odpadek“ v smislu člena 1(a), prvi pododstavek, Direktive 75/442, kakor je bila spremenjena z Odločbo 96/350, je treba:

— člen 8 te direktive razlagati tako, da nasprotuje temu, da se navedenemu imetniku ne glede na kakršne koli pogoje dovoli, da ta odpadke odsvoji s tem, da ga dobavi kmetu, ki ga uporabi na svojih zemljiščih kot gnojilo, če se ugotovi, da navedeni kmet nima dovoljenja iz člena 10 navedene direktive niti ni izvzet iz obveznosti pridobitve takega dovoljenja in vpisan v ustrezno evidenco v skladu z določbami člena 11 te direktive; in

— člene 8, 10 in 11 navedene direktive, ki jih je treba obravnavati skupaj, razlagati tako, da nasprotujejo temu, da je dobava tega odpadka s strani navedenega imetnika kmetu, ki ga uporabi na svojih zemljiščih kot gnojilo in ki je imetnik dovoljenja iz člena 10 ali je izvzet iz obveznosti pridobitve takega dovoljenja in vpisan v ustrezno evidenco v skladu z navedenim členom 11, pogojena s tem, da imetnik odgovarja za to, da ta kmet spoštuje pravila, ki jih je treba na podlagi prava Unije, ki se nanaša na ravnanje z odpadki in gnojili, uporabiti pri postopkih predelave, ki jih navedeni kmet opravi.

(¹) UL C 151, 26.5.2012.

Sodba Sodišča (četrti senat) z dne 26. septembra 2013 – Francoska republika proti Evropski komisiji

(Zadeva C-115/12 P) (¹)

(Pritožba — Evropski sklad za regionalni razvoj (ESRR) — Strukturna pomoč Skupnosti regiji Martinique — Znižanje finančne pomoči — Javna naročila gradenj — Skladnost aktivnosti z določbami Unije — Usklajevanje postopkov za oddajo javnih naročil gradenj — Direktiva 93/37/EGS — Člen 2 — Pojem „neposredna subvencija“ — Pojem „športni, rekreacijski in počitniški objekti“)

(2013/C 344/39)

Jezik postopka: francoščina

Stranki

Pritožnica: Francoska republika (zastopnika: E. Belliard in N. Rouam, agenta)

Druga stranka v postopku: Evropska komisija (zastopnika: F. Dintilhac in A. Steiblytė, agenta)

Predmet

Pritožba zoper sodbo Splošnega sodišča (sedmi senat) z dne 16. decembra 2011 v zadevi Francija proti Komisiji (T-488/10), s katero je Splošno sodišče zavrnilo tožbo za razglasitve ničnosti Odločbe Komisije C(2010) 5229 z dne 28. julija 2010 o

ukinitvi dela prispevka Evropskega sklada za regionalni razvoj (ESRR) iz naslova enotnega programskega dokumenta za cilj 1 za Strukturno pomoč Skupnosti regiji Martinique - strukturna pomoč Skupnosti regiji Martinique v Franciji – Usklajevanje postopkov oddaje javnih naročil gradenj – Pojem „neposredna subvencija“ – Pojem „gradnje športnih, rekreacijskih in počitniških objektov“ – Napačna uporaba prava – Neobstoj obrazložitve.

Izrek

1. Pritožba se zavrne.

2. Francoski republiki se naloži plačilo stroškov.

(¹) UL C 138, 12.5.2012.

Sodba Sodišča (četrti senat) z dne 3. oktobra 2013 – Bernhard Rintisch proti Uradu za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli), Bariatix Europe Inc. SAS

(Zadeva C-120/12 P) (¹)

(Pritožba — Znamka Skupnosti — Uredba (ES) št. 40/94 — Člen 74(2) — Uredba (ES) št. 2868/95 — Pravilo 50(1), prvi in tretji pododstavek — Ugovor imetnika prejšnje znamke — Obstoje znamke — Dokazi, predloženi v podporo ugovoru po izteku za to določenega roka — Neupoštevanje — Diskrecijska pravica odbora za pritožbe — Nasprotna določba — Okoliščine, ki preprečujejo upoštevanje dodatnih ali dopolnilnih dokazov)

(2013/C 344/40)

Jezik postopka: angleščina

Stranke

Pritožnik: Bernhard Rintisch (zastopnik: A. Dreyer, odvetnik)

Drugi stranki v postopku: Urad za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli) (zastopnik: G. Schneider, agent), Bariatix Europe Inc. SAS

Predmet

Pritožba zoper sodbo Splošnega sodišča (sedmi senat) z dne 16. decembra 2011 v zadevi Rintisch proti UUNT (T-62/12), s katero je Splošno sodišče razveljavitveno tožbo, ki jo je imetnik nacionalnih besednih in figurativnih znamk „PROTI“, „PROTIPOWER“ in „PROTIPLUS“ za proizvode iz razredov 29 in 32 ter nacionalnega trgovskega imena „PROTITOP“ za proizvode iz razredov 29, 30 in 32 vložil zoper odločbo R 740/2008-4 četrtega odbora za pritožbe Urada za usklajevanje na notranjem trgu (UUNT) z dne 15. decembra 2008, s

katero je bila zavrtnjena pritožba zoper odločbo oddelka za ugovore o zavrnitvi ugovora pritožnika zoper registracijo besedne znamke „PROTI SNACK“ za proizvode iz razredov 5, 29, 30 in 32 – Prepozna predložitev dokumentov – Diskrecijska pravica, ki jo podeljuje člen 74(2) Uredbe (ES) št. 40/94 (postal člen 76(2) Uredbe (ES) št. 207/2009)

Izrek

1. Pritožba se zavrne.
2. Bernhardu Rintischu se naloži plačilo stroškov.

(¹) UL C 165, 9.6.2012.

Sodba Sodišča (četrti senat) z dne 3. oktobra 2013 – Bernhard Rintisch proti Uradu za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli), Valfleuri Pâtes alimentaires SA

(Zadeva C-121/12 P) (¹)

(Pritožba — Znamka Skupnosti — Uredba (ES) št. 40/94 — Člen 74(2) — Uredba (ES) št. 2868/95 — Pravilo 50(1), prvi in tretji pododstavek — Ugovor imetnika prejšnje znamke — Obstoje znamke — Dokazi, predloženi v utemeljitev ugovora po izteku za to določenega roka — Neupoštevanje — Diskrecijska pravica odbora za pritožbe — Nasprotna določba — Okoliščine, ki preprečujejo upoštevanje dodatnih ali dopolnilnih dokazov)

(2013/C 344/41)

Jezik postopka: angleščina

Stranke

Pritožnik: Bernhard Rintisch (zastopnik: A. Dreyer, odvetnik)

Drugi stranki v postopku: Urad za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli) (zastopnik: G. Schneider, agent), Valfleuri Pâtes alimentaires SA (zastopnik: F. Baujoin, odvetnik)

Predmet

Pritožba zoper sodbo Splošnega sodišča (sedmi senat) z dne 16. decembra 2011 v zadevi Rintisch proti UUNT – Valfleuri Pâtes alimentaires (T-109/09), s katero je Splošno sodišče zavrnilo razveljavitevno tožbo, ki jo je imetnik nekaterih Skupnostnih in nacionalnih besednih znamk, nacionalne figurativne znamke in trgovskega imena, ki vsebujejo izraz „PROTI“, za proizvode iz razredov 5, 29, 30 in 32 vložil zoper odločbo R 1660/2007-4 četrtega odbora za pritožbe Urada za usklajevanje na notranjem trgu (UUNT) z dne 21. januarja 2009, s katero je bila zavrtnjena pritožba zoper odločbo oddelka za ugovore o zavrnitvi ugovora pritožnika zoper registracijo besedne znamke „PROTIVITAL“ za proizvode iz razredov 5, 29 in 30 – Prepozna predložitev

dokumentov – Diskrecijska pravica, ki jo podeljuje člen 74(2) Uredbe (ES) št. 40/94 (postal člen 76(2) Uredbe (ES) št. 207/2009)

Izrek

1. Pritožba se zavrne.
2. Bernhardu Rintischu se naloži plačilo stroškov.

(¹) UL C 165, 9.6.2012.

Sodba Sodišča (četrti senat) z dne 3. oktobra 2013 – Bernhard Rintisch proti Uradu za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli), Valfleuri Pâtes alimentaires SA

(Zadeva C-122/12 P) (¹)

(Pritožba — Znamka Skupnosti — Uredba (ES) št. 40/94 — Člen 74(2) — Uredba (ES) št. 2868/95 — Pravilo 50(1), prvi in tretji pododstavek — Ugovor imetnika prejšnje znamke — Obstoje znamke — Dokazi, predloženi v utemeljitev ugovora po izteku za to določenega roka — Neupoštevanje — Diskrecijska pravica odbora za pritožbe — Nasprotna določba — Okoliščine, ki preprečujejo upoštevanje dodatnih ali dopolnilnih dokazov)

(2013/C 344/42)

Jezik postopka: angleščina

Stranke

Pritožnik: Bernhard Rintisch (zastopnik: A. Dreyer, odvetnik)

Drugi stranki v postopku: Urad za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli) (zastopnik: G. Schneider, agent), Valfleuri Pâtes alimentaires SA (zastopnik: F. Baujoin, odvetnik)

Predmet

Pritožba zoper sodbo Splošnega sodišča (sedmi senat) z dne 16. decembra 2011 v zadevi Rintisch proti UUNT – Valfleuri Pâtes alimentaires (T-152/09), s katero je Splošno sodišče zavrnilo razveljavitevno tožbo, ki jo je imetnik nekaterih Skupnostnih in nacionalnih besednih znamk, nacionalne figurativne znamke in trgovskega imena, ki vsebujejo izraz „PROTI“, za proizvode iz razredov 5, 29, 30 in 32 vložil zoper odločbo R 1661/2007-4 četrtega odbora za pritožbe Urada za usklajevanje na notranjem trgu (UUNT) z dne 3. februarja 2009, s katero je bila zavrtnjena pritožba zoper odločbo oddelka za ugovore o zavrnitvi ugovora pritožnika zoper registracijo besedne znamke „PROTI ACTIVE“ za proizvode iz razredov 5, 29 in 30 – Prepozna predložitev dokumentov – Diskrecijska pravica, ki jo podeljuje člen 74(2) Uredbe (ES) št. 40/94 (postal člen 76(2) Uredbe (ES) št. 207/2009)

Izrek

1. *Pritožba se zavrne.*
2. *Bernhardu Rintischu se naloži plačilo stroškov.*

(¹) UL C 165, 9.6.2012.

**Sodba Sodišča (tretji senat) z dne 19. septembra 2013
(predlog za sprejetje predhodne odločbe Oberster
Gerichtshof – Avstrija) – Pensionsversicherungsanstalt
proti Petru Breyju**

(Zadeva C-140/12) (¹)

*(Prosto gibanje oseb — Državljanstvo Unije — Direktiva
2004/38/ES — Pravica do prebivanja za več kot tri mesece
— Člen 7(1)(b) — Oseba, ki nima več statusa delavca —
Imetnik starostne pokojnine — Pogoji zadostnih sredstev, da
oseba ne postane breme „sistema socialne pomoči“ v državi
članici gostiteljici — Prošnja za posebno denarno dajatev, za
katero se ne plačujejo prispevki — Varstveni dodatek k
starostni pokojnini — Uredba (ES) št. 883/2004 — Člena
3(3) in 70 — Pristojnost države članice prebivališča — Pogoji
za dodelitev — Pravica do zakonitega prebivanja na
nacionalnem ozemlju — Skladnost s pravom Unije)*

(2013/C 344/43)

Jezik postopka: nemščina

Predložitevno sodišče

Oberster Gerichtshof

Stranki v postopku v glavni stvari

Tožeča stranka: Pensionsversicherungsanstalt

Tožena stranka: Peter Brey

Predmet

Predlog za sprejetje predhodne odločbe – Oberster Gerichtshof – Razlaga člena 7(1)(b) Direktive Evropskega parlamenta in Sveta 2004/38/ES z dne 29. aprila 2004 o pravici državljanov Unije in njihovih družinskih članov do prostega gibanja in prebivanja na ozemlju držav članic, ki spreminja Uredbo (EGS) št. 1612/68 in razveljavlja Direktive 64/221/EGS, 68/360/EGS, 72/194/EGS, 73/148/EGS, 75/34/EGS, 75/35/EGS, 90/364/EGS, 90/365/EGS in 93/96/EEC (UL, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 5, zvezek 5, str.46), kot je bila spremenjena s popravkom – Pravica državljanov Unije, ki je prenehal opravljati poklicno dejavnost, do prebivanja več kot tri mesece

na ozemlju druge države članice – Položaj, ko ta državljani prejema pokojnino, ki je nižja od zneska življenjskega minimuma države članice gostiteljice in je zato zaprosil za varstveni dodatek („Ausgleichszulage“), ki je denarna dajatev, za katero se ne plačujejo prispevki.

Izrek

Pravo Unije, kot med drugim izhaja iz členov 7(1)(b), 8(4) ter 24(1) in (2) Direktive Evropskega parlamenta in Sveta 2004/38/ES z dne 29. aprila 2004 o pravici državljanov Unije in njihovih družinskih članov do prostega gibanja in prebivanja na ozemlju držav članic, ki spreminja Uredbo (EGS) št. 1612/68 in razveljavlja Direktive 64/221/EGS, 68/360/EGS, 72/194/EGS, 73/148/EGS, 75/34/EGS, 75/35/EGS, 90/364/EGS, 90/365/EGS in 93/96/EEC, je treba razlagati tako, da nasprotuje ureditvi države članice, kot je ta v postopku v glavni stvari, ki tudi za obdobje po prvih treh mesecih prebivanja vedno in samodejno izključuje dodelitev dajatve, kot je varstveni dodatek iz člena 292(1) splošnega zakona o ureditvi socialnih zavarovanj (Allgemeines Sozialversicherungsgesetz), kakor je bil 1. januarja 2011 spremenjen z zakonom o proračunu iz leta 2011 (Budgetbegleitgesetz 2011), delovno neaktivnemu državljanu druge države članice, ker ta, čeprav mu je bilo izdano potrdilo o prijavi, ne izpolnjuje pogojev za pridobitev pravice do zakonitega prebivanja na ozemlju prve države članice, daljšega od treh mesecev, ker je pogoj za pridobitev take pravice, da ima ta državljani dovolj sredstev, da mu za navedeno dajatev ni treba zaprositi.

(¹) UL C 165, 9.6.2012.

**Sodba Sodišča (četrti senat) z dne 26. septembra
2013 (predlog za sprejetje predhodne odločbe
Bundesgerichtshof – Nemčija) – Salzgitter Mannesmann
Handel GmbH proti SC Laminorul SA**

(Zadeva C-157/12) (¹)

*(Območje svobode, varnosti in pravice — Pravosodno
sodelovanje v civilnih zadevah — Uredba (ES) št. 44/2001
— Člen 34, točki 3 in 4 — Priznavanje sodne odločbe, izdane
v drugi državi članici — Položaj, v katerem navedena odločba
ni združljiva z drugo predhodno odločbo, izdano v isti državi
članici glede istega zahtevka med istima strankama)*

(2013/C 344/44)

Jezik postopka: nemščina

Predložitevno sodišče

Bundesgerichtshof

Stranki v postopku v glavni stvari

Tožena stranka in pritožnica: Salzgitter Mannesmann Handel GmbH

Tožeča stranka in nasprotna stranka v pritožbenem postopku: SC Laminorul SA

Predmet

Predlog za sprejetje predhodne odločbe – Bundesgerichtshof – Razlaga člena 34, točka 4, Uredbe Sveta (ES) št. 44/2001 z dne 22. decembra 2000 o pristojnosti in priznavanju ter izvrševanju sodnih odločb v civilnih in gospodarskih zadevah (UL, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 19, zvezek 4, str. 42) – Priznavanje sodne odločbe, izdane v drugi državi članici – Položaj, v katerem navedena odločba ni združljiva z drugo predhodno odločbo, izdano v isti državi članici glede istega zahtevka med istima strankama

Izrek

Člen 34, točka 4, Uredbe Sveta (ES) št. 44/2001 z dne 22. decembra 2000 o pristojnosti in priznavanju ter izvrševanju sodnih odločb v civilnih in gospodarskih zadevah je treba razlagati tako, da se ne nanaša na nezdružljive odločbe, ki so jih izdala sodišča iste države članice.

(¹) UL C 184, 23.6.2012.

Sodba Sodišča (četrti senat) z dne 3. oktobra 2013 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Cour de cassation – Francija) – Peter Pinckney proti KDG médiattech AG

(Zadeva C-170/12) (¹)

(Uredba (ES) št. 44/2001 — Sodna pristojnost — Zadeve v zvezi z delikti in kvazidelikti — Materialne avtorske pravice — Materialni nosilec, s katerim se reproducira zaščiteno delo — Objava na spletu — Opredelitev kraja nastanka škode)

(2013/C 344/45)

Jezik postopka: francoščina

Predložitevno sodišče

Cour de cassation

Stranki v postopku v glavni stvari

Vložnik kasacijske pritožbe: Peter Pinckney

Nasprotna stranka v postopku s kasacijsko pritožbo: KDG médiattech AG

Predmet

Predlog za sprejetje predhodne odločbe – Cour de cassation – Razlaga člena 5, točka 3, Uredbe Sveta (ES) št. 44/2001 z dne 22. decembra 2000 o pristojnosti in priznavanju ter izvrševanju sodnih odločb v civilnih in gospodarskih zadevah (UL, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 19, zvezek 4, str. 42) – Pristojnost nacionalnega sodišča v zadevah v zvezi z delikti ali kvazidelikti – Merila za določitev „kraja, kjer je prišlo ali kjer grozi škodni dogodek“ – Kršitev materialnih avtorskih pravic zaradi objave elektronske vsebine po spletu ali spletne ponudbe materialnega nosilca, s katerim se ta vsebina reproducira – Vseбина, namenjena javnosti

Izrek

Člen 5, točka 3, Uredbe Sveta (ES) št. 44/2001 z dne 22. decembra 2000 o pristojnosti in priznavanju ter izvrševanju sodnih odločb v civilnih in gospodarskih zadevah je treba razlagati tako, da je v primeru domnevne kršitve materialnih avtorskih pravic, ki jih zagotavlja država članica sodišča, ki odloča, to sodišče pristojno za odločanje o tožbi za ugotovitev odgovornosti, ki jo avtor dela vložil proti družbi s sedežem v drugi državi članici, ki je v tej državi reproducirala navedeno delo z materialnim nosilcem, ki ga nato prodajata družbi s sedežema v tretji državi članici prek spletnega mesta, dostopnega tudi z območja sodišča, ki odloča. To sodišče je pristojno samo za odločanje o škodi, ki je nastala na ozemlju države članice, ki ji pripada.

(¹) UL C 174, 16.6.2012.

Sodba Sodišča (deveti senat) z dne 26. septembra 2013 – El du Pont de Nemours and Company proti Evropski komisiji, DuPont Performance Elastomers LLC, DuPont Performance Elastomers SA,

(Zadeva C-172/12 P) (¹)

(Pritožba — Konkurenca — Omejevalni sporazumi — Trg kloroprenskega kavčuka — Določitev cen in razdelitev trga — Kršitev člena 81 ES — Pripis kršitve hčerinske družbe njeni matični družbi — Skupno obvladovanje s strani dveh matičnih družb — Odločilni vpliv — Solidarna odgovornost — Zastaranje — Legitimni interes)

(2013/C 344/46)

Jezik postopka: angleščina

Stranke

Pritožnica: El du Pont de Nemours and Company (zastopnika: J. Boyce in A. Lyle-Smythe, solicitors)

Druge stranke v postopku: Evropska komisija (zastopnika: V. Bottka in A. Biolan, agenta), DuPont Performance Elastomers LLC, DuPont Performance Elastomers SA (zastopnika: J. Boyce in A. Lyle-Smythe, solicitors)

Predmet

Pritožba zoper sodbo Splošnega sodišča (sedmi senat) z dne 2. februarja 2012 v zadevi El du Pont de Nemours and Company in drugi proti Evropski komisiji (T-76/08) s katero je Splošno sodišče zavrnilo tožbo zaradi razglasitve delne ničnosti Odločbe Komisije C(2007) 5910 konč. z dne 5. decembra 2007 v zvezi s postopkom na podlagi člena 81 ES in člena 53 Sporazuma EGS (Zadeva COMP/38.629 – Kloroprenski kavčuk), ki se nanaša na omejevalni sporazum na trgu kloroprenskega kavčuka v Evropskem gospodarskem prostoru (EGP), ki zajema razdelitev trgov in določitev cen, in, podredno, zmanjšanja globe naložene tožeci stranki – Skupno podjetje – Pripis kršitve

Izrek

1. *Pritožba se zavrne.*
2. *Družbi El du Pont de Nemours and Company se naloži plačilo stroškov.*

(¹) UL C 194, 30.6.2012.

Sodba Sodišča (deveti senat) z dne 26. septembra 2013 – The Dow Chemical Company proti Evropski komisiji

(Zadeva C-179/12 P) (¹)

(Pritožba — Konkurenca — Karteli — Trg kloroprenskega kavčuka — Določitev cen in razdelitev trga — Kršitev člena 81 ES — Odgovornost matične družbe za kršitveno ravnanje hčerinske družbe — Skupni nadzor dveh matičnih družb — Odločilni vpliv — Pravice obrambe — Povečanje globe — Odvračalni učinek)

(2013/C 344/47)

Jezik postopka: angleščina

Stranki

Pritožnica: The Dow Chemical Company (zastopnik: D. Schroeder, odvetnik)

Druga stranka v postopku: Evropska komisija (zastopniki: P. Van Nuffel, V. Bottka in L. Malferrari, agenti)

Predmet

Pritožba zoper sodbo Splošnega sodišča (sedmi senat) z dne 2. februarja 2012 v zadevi The Dow Chemical Company proti Evropski komisiji, T-77/08, s katero je Splošno sodišče zavrnilo tožbo za razglasitev delne ničnosti Odločbe Komisije C(2007) 5910 final z dne 5. decembra 2007 v zvezi s postopkom na podlagi člena 81 ES in člena 53 Sporazuma o EGP (zadeva COMP/F/38.629 – kloroprenski kavčuk) v zvezi s kartelom na trgu kloroprenskega kavčuka v Evropskem gospodarskem prostoru (EGP), ki se nanaša na razdelitev trga in določitev cen ter, podredno, za zmanjšanje globe, naložene tožeči stranki – Skupno podjetje – Odgovornost za kršitveno ravnanje

Izrek

1. *Pritožba se zavrne.*
2. *Družbi The Dow Chemical Company se naloži plačilo stroškov.*

(¹) UL C 184, 23.6.2012.

Sodba Sodišča (četrti senat) z dne 26. septembra 2013 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Cour constitutionnelle – Belgija) – Industrie du bois de Vielsalm & Cie (IBV) SA proti Région wallonne

(Zadeva C-195/12) (¹)

(Direktiva 2004/8/ES — Področje uporabe — Soproizvodnja in soproizvodnja z visokim izkoristkom — Člen 7 — Regionalni program podpore, s katerim je določena dodelitev „zelenih certifikatov“ za naprave za soproizvodnjo — Dodelitev večjega števila zelenih certifikatov za naprave za soproizvodnjo, ki pridobivajo energijo predvsem iz biomase, ki ni v obliki lesa ali lesnih odpadkov — Načelo enakosti in prepovedi diskriminacije — Člena 20 in 21 Listine Evropske unije o temeljnih pravicah)

(2013/C 344/48)

Jezik postopka: francoščina

Predložitveno sodišče

Cour constitutionnelle

Stranki v postopku v glavni stvari

Tožča stranka: Industrie du bois de Vielsalm & Cie (IBV) SA

Tožena stranka: Région wallonne

Predmet

Predlog za sprejetje predhodne odločbe – Cour constitutionnelle – Razlaga člena 7 Direktive 2004/8/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 11. februarja 2004 o spodbujanju soproizvodnje, ki temelji na rabi koristne toplote, na notranjem trgu z energijo in o spremembi Direktive 92/42/EGS (UL, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 12, zvezek 3, str. 3) – Razlaga členov 2 in 4 Direktive 2001/77/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 27. septembra 2001 o spodbujanju proizvodnje električne energije iz obnovljivih virov energije na notranjem trgu z električno energijo (UL, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 12, zvezek 2, str. 121) – Razlaga člena 22 Direktive 2009/28/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 23. aprila 2009 o spodbujanju uporabe energije iz obnovljivih virov, spremembi in poznejši razveljavitvi direktiv 2001/77/ES in 2003/30/ES (UL L 140, str. 16) – Razlaga člena 6 PEU ter členov 20 in 21 Listine Evropske unije o temeljnih pravicah – Programi finančne podpore zgolj za naprave za soproizvodnjo z visokim izkoristkom – Obveznost, dopuščanje ali prepoved izključitve ukrepov podpore za naprave za soproizvodnjo, ki pridobivajo energijo predvsem iz lesa ali lesnih odpadkov – Skladnost ureditve z načelom enakosti

Izrek

1. Člen 7 Direktive 2004/8/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 11. februarja 2004 o spodbujanju soproizvodnje, ki temelji na rabi koristne toplote, na notranjem trgu z energijo in o

spremembi Direktive 92/42/EGS je treba razlagati tako, da njegovo področje uporabe ni omejeno zgolj na naprave za sproizvodnjo z značilnostmi naprav z visokim izkoristkom v smislu te direktive.

2. V pravu Unije v trenutnem stanju načelo enakega obravnavanja in prepovedi diskriminacije, ki je določeno med drugim v členih 20 in 21 Listine Evropske unije o temeljnih pravicah, ne prepoveduje, da države članice ob uvedbi nacionalnih programov podpore sproizvodnji in proizvodnji električne energije iz obnovljivih virov energije, kot so predvideni v členu 7 Direktive 2004/8 in v členu 4 Direktive 2001/77/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 27. septembra 2001 o spodbujanju proizvodnje električne energije iz obnovljivih virov energije na notranjem trgu z električno energijo, določijo ukrep dodatne podpore, kakršen je ta v postopku v glavni stvari, ki je lahko na voljo za vse naprave za sproizvodnjo, ki energijo pridobivajo predvsem iz biomase, razen za naprave za sproizvodnjo, ki energijo pridobivajo predvsem iz lesa in/ali lesnih odpadkov.

(¹) UL C 200, 7.7.2012.

Sodba Sodišča (peti senat) z dne 19. septembra 2013 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Cour de cassation du Grand-Duché de Luxembourg – Luksemburg) – Caisse nationale des prestations familiales proti Fjoli Hliddal (C-216/12), Pierre-Louisu Bornandu (C-217/12)

(Združeni zadevi C-216/12 in C-217/12) (¹)

(Socialna varnost — Uredba (EGS) št. 1408/71 — Sporazum med Evropsko skupnostjo in Švicarsko konfederacijo — Švicarski državljani, ki imajo stalno prebivališče v Švici in so zaposleni v Luksemburgu — Dodelitev nadomestila za starševski dopust — Pojem „družinska dajatev“)

(2013/C 344/49)

Jezik postopka: francoščina

Predložitevno sodišče

Cour de cassation du Grand-Duché de Luxembourg

Stranke v postopku v glavni stvari

Tožeča stranka: Caisse nationale des prestations familiales

Toženi stranki: Fjola Hliddal (C-216/12), Pierre-Louis Bornand (C-217/12)

Predmet

Predloga za sprejetje predhodne odločbe – Cour de cassation (Luksemburg) – Razlaga členov 1(u)(i) in 4(1)(h) Uredbe Sveta (EGS) št. 1408/71 z dne 14. junija 1971 o uporabi sistemov socialne varnosti za zaposlene osebe, za samozaposlene osebe in njihove družinske člane, ki se gibljejo v Skupnosti (UL, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 5, zvezek 1, str. 35.) in točke 1 oddelka A Priloge II k Sporazumu med Evropsko skupnostjo in njenimi državami članicami na eni strani ter Švicarsko konfederacijo na drugi strani o prostem pretoku oseb, ki je bil podpisan 21. junija 1999 (UL, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 11, zvezek 41, str. 89) – Pojem „družinska dajatev“ – Dopustnost nacionalne ureditve, s katero je določena dodelitev nadomestila za starševski dopust – Švicarski državljani, ki ima stalno prebivališče v Švici in dela v Luksemburgu

Izrek

Člena 1(u)(i) in 4(1)(h) Uredbe Sveta (EGS) št. 1408/71 z dne 14. junija 1971 o uporabi sistemov socialne varnosti za zaposlene osebe, samozaposlene osebe in njihove družinske člane, ki se gibljejo v Skupnosti v različici, ki je bila spremenjena in posodobljena z Uredbo Sveta (ES) št. 118/97 z dne 2. decembra 1996, kakor je bila spremenjena z Uredbo Sveta (ES) št. 1606/98 z dne 29. junija 1998, je treba razlagati tako, da je nadomestilo za starševski dopust, kakršno je tisto, določeno z luksemburško zakonodajo, družinska dajatev v smislu te uredbe.

(¹) UL C 235, 4.8.2012.

Sodba Sodišča (tretji senat) z dne 19. septembra 2013 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Tribunal de commerce de Bruxelles – Belgija) – Christian van Buggenhout in Ilse van de Mierop kot stečajna upravitelja družbe Grontimmo SA proti Banque Internationale à Luxembourg

(Zadeva C-251/12) (¹)

(Pravosodno sodelovanje v civilnih zadevah — Uredba (ES) št. 1346/2000 — Postopki zaradi insolventnosti — Člen 24(1) — Izpolnitev obveznosti „v korist dolžnika, zoper katerega so bili [...] uvedeni postopki v primeru insolventnosti“ — Plačilo upniku tega dolžnika)

(2013/C 344/50)

Jezik postopka: francoščina

Predložitevno sodišče

Tribunal de commerce de Bruxelles

Stranke v postopku v glavni stvari

Tožeči stranki: Christian van Buggenhout in Ilse van de Mierop kot stečajna upravitelja družbe Grontimmo SA

Tožena stranka: Banque Internationale à Luxembourg

Predmet

Predlog za sprejetje predhodne odločbe – Tribunal de commerce de Bruxelles – Razlaga člena 24 Uredbe Sveta (ES) št. 1346/2000 z dne 29. maja 2000 o postopkih v primeru insolventnosti (UL L 160, str. 1) – Plačilo upniku insolventnega dolžnika po njegovem naročilu brez javne objave odločbe o začetku postopka zaradi insolventnosti v drugi državi članici – Oprostitev dobrovernega pooblaščenca – Področje uporabe *rationae personae* – Pojem „izpolnitev obveznosti v korist dolžnika“, ki vključuje le plačilo, izvršeno v prid insolventnega dolžnika ali tudi njegovim upnikom

Izrek

Člen 24(1) Uredbe Sveta (ES) št. 1346/2000 z dne 29. maja 2000 o postopkih v primeru insolventnosti je treba razlagati tako, da plačilo, ki se opravi po naročilu dolžnika, nad katerim je bil začel postopek zaradi insolventnosti, upniku tega dolžnika, ne spada na področje uporabe te določbe.

(¹) UL C 200, 7.7.2012.

Sodba Sodišča (četrti senat) z dne 3. oktobra 2013 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Tribunal Central Administrativo Sul – Portugalska) – ITEL CAR – Automóveis de Aluguer Lda proti Fazenda Pública

(Zadeva C-282/12) (¹)

(Prosti pretok kapitala — Davčna zakonodaja — Davek od dohodkov pravnih oseb — Obresti, ki jih plačuje družba rezidentka v zameno za sredstva, ki ji jih je posodila družba s sedežem v tretji državi — Obstoje „posebnega razmerja“ med tema družbama — Sistem podkapitalizacije — Nemožnost odbitja obresti, ki se plačujejo za del dolga, ki se šteje za prezadolženost — Možnost odbitja obresti, ki se plačujejo družbi rezidentki na nacionalnem ozemlju — Davčna goljufija in davčno izogibanje — Povsem umetni konstrukti — Pogoji svobodne konkurence — Sorazmernost)

(2013/C 344/51)

Jezik postopka: portugalsčina

Predložitveno sodišče

Tribunal Central Administrativo Sul

Stranki v postopku v glavni stvari

Tožeča stranka: ITEL CAR - Automóveis de Aluguer Lda

Tožena stranka: Fazenda Pública

Predmet

Predlog za sprejetje predhodne odločbe – Tribunal Central Administrativo Sul – Portugalska – Razlaga členov 63 in 65 PDEU – Davčna zakonodaja – Davek od dohodkov pravnih oseb – Možnost odbitja obresti, plačanih za posojilo – Nacionalna ureditev, ki omogoča odbitje v primeru zadolženosti do družbe s sedežem na nacionalnem ozemlju, ne pa v primeru zadolženosti do družbe s sedežem v tretji državi

Izrek

Člen 56 ES je treba razlagati tako, da nasprotuje ureditvi države članice, ki ne dovoljuje, da se pri določitvi obdavčljivega dobička kot davčni izdatki odbijejo obresti, ki ustrezajo delu dolga, ki se šteje za prezadolženost, in ki jih družba rezidentka plačuje družbi posojilodajalki s sedežem v tretji državi, s katero je v posebnem razmerju, dovoljuje pa, da se odbijejo take obresti, plačane družbi posojilodajalki rezidentki, s katero je družba posojilojemalka v posebnem razmerju, kadar se v tej ureditvi, če ni udeležbe družbe posojilodajalke s sedežem v tretji državi v kapitalu družbe posojilojemalke rezidentke, vseeno domneva, da je vsa zadolženost te družbe konstrukt, katerega namen je izogniti se davku, ki ga je običajno treba plačati, ali kadar ta ureditev ne omogoča, da se vnaprej in z zadostno natančnostjo določi področje njene uporabe.

(¹) UL C 250, 18.8.2012.

Sodba Sodišča (osmi senat) z dne 26. septembra 2013 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Administrativen sad – Varna – Bolgarija) – Serebryannay vek EOOD proti Direktor na Direkcija „Obžalovane i upravljenie na izpalnenieto“ Varna pri Centralno upravljenie na Nacionalna agencija za prihodite

(Zadeva C-283/12) (¹)

(DDV — Direktiva 2006/112/ES — Členi 2(1)(c), 26, 62 in 63 — Obdavčljivi dogodek — Vzajemne storitve — Odplačne transakcije — Davčna osnova transakcije v primeru, ko se plačilo opravi v storitvah — Fizična oseba, ki na družbo prenese pravico do uporabe nepremičnin in do oddaje teh nepremičnin v najem tretjim osebam v zameno za to, da ta družba opravi storitve izboljšanja in opreme teh nepremičnin)

(2013/C 344/52)

Jezik postopka: bolgarsčina

Predložitveno sodišče

Administrativen sad - Varna

Stranki v postopku v glavni stvari

Tožeča stranka: Serebryannay vek EOOD

Tožena stranka: Direktor na Direkcija „Obžalovane i upravljenje na izpalnenieto“ Varna pri Centralno upravljenje na Nacionalna agencia za prihodite

Predmet

Predlog za sprejetje predhodne odločbe – Administrativen sad - Varna – Razlaga členov 2(1)(c), 26 ter 62 in 63 Direktive Sveta 2006/112/ES z dne 28. novembra 2006 o skupnem sistemu davka na dodano vrednost (JO L 347, str. 1) – Zakonodaja, v skladu s katero se, kadar izvajalec storitve za to storitev ne prejme denarja, šteje, da nasprotno dajatev predstavlja druga storitev – Opredelitev neke transakcije za menjavo – V primeru nikalnega odgovora: možnost da se izboljšanje in opremo nepremičnine opredeli kot obdavčljivo transakcijo – Nastanek obdavčljivega dogodka in pravilo za določitev davčne osnove

Izrek

Člen 2(1)(c) Direktive Sveta 2006/112/ES z dne 28. novembra 2006 o skupnem sistemu davka na dodano vrednost je treba razlagati tako, da je treba šteti, da so storitve izvedbe zaključnih del in opremljanja stanovanja opravljene za plačilo, če se izvajalec teh storitev v pogodbi, ki jo je sklenil z lastnikom tega stanovanja, prvič, zaveže, da bo te storitve opravil na svoje stroške, in, drugič, za čas veljavnosti te pogodbe pridobi pravico do razpolaganja s tem stanovanjem za namene svoje ekonomske dejavnosti, ne da bi moral plačati najemnino, lastnik pa po koncu te pogodbe prevzame opremljeno stanovanje.

⁽¹⁾ UL C 243, 11.8.2012.

Sodba Sodišča (četrti senat) z dne 19. septembra 2013
(predlog za sprejetje predhodne odločbe Amtsgericht
Laufen – Nemčija) – kazenska postopka proti Gjoku
Filevu, Adnanu Osmaniju

(Zadeva C-297/12) ⁽¹⁾

(Območje svobode, varnosti in pravice — Vračanje nezakonito prebivajočih državljanov tretjih držav — Direktiva 2008/115/ES — Člen 11(2) — Odločba o vrnitvi s prepovedjo vstopa — Trajanje prepovedi vstopa, omejeno na načeloma pet let — Nacionalna ureditev, ki ob nevlóžitvi prošnje za omejitev določa časovno neomejeno prepoved vstopa — Člen 2(2)(b) — Državlani tretje države, ki se morajo vrniti zaradi kazenske sankcije ali zaradi posledice kazenske sankcije — Neuporaba direktive)

(2013/C 344/53)

Jezik postopka: nemščina

Predložitevno sodišče

Amtsgericht Laufen

Stranki v kazenskem postopku v glavni stvari

Gjoko Filev, Adnan Osmani

Predmet

Predlog za sprejetje predhodne odločbe – Amtsgericht Laufen – Razlaga členov 2(2)(b) in 11(2) Direktive 2008/115/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 16. decembra 2008 o skupnih standardih in postopkih v državah članicah za vračanje nezakonito prebivajočih državljanov tretjih držav (UL L 348, str. 98) – Prepoved vstopa na nacionalno ozemlje, povezana z odločbo o vrnitvi – Najdaljše možno trajanje te prepovedi – Nacionalna zakonodaja, ki za tujce, ki jim je bila izdana odločba o odstranitvi, določa prepoved vstopa na nacionalno ozemlje za nedoločen čas in sankcionira kršitev te prepovedi z denarno kaznijo ali zaporno kaznijo do treh let – Zamuden prenos direktive – Neposredni učinek njenih določb – Možnost, ki jo določa nacionalna zakonodaja, da se vloži predlog za časovno omejitev učinkovanja prepovedi – Prepoved vstopa, omejena v takem primeru na pet let, pod pogojem, da ni kazenske obsodbe ali grožnje za javni red in varnost – Državlani tretjih držav, ki jim je bila izdana odločba o odstranitvi pred več kot petimi leti.

Izrek

1. Člen 11(2) Direktive 2008/115/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 16. decembra 2008 o skupnih standardih in postopkih v državah članicah za vračanje nezakonito prebivajočih državljanov tretjih držav je treba razlagati tako, da nasprotuje nacionalni določbi, kakršna je člen 11(1) zakona o prebivanju, delu in integraciji tujcev na zveznem ozemlju (Gesetz über den Aufenthalt, die Erwerbstätigkeit und die Integration von Ausländern im Bundesgebiet), ki omejitev trajanja prepovedi vstopa pogojuje s tem, da zadevni državljan tretje države vloži prošnjo za odobritev take omejitve.
2. Člen 11(2) Direktive 2008/115 je treba razlagati tako, da nasprotuje temu, da je kršitev prepovedi vstopa in prebivanja na ozemlju države članice, ki je bila izrečena več kot pet let pred ponovnim vstopom zadevnega državljana tretje države na to ozemlje ali pred začetkom veljavnosti nacionalne zakonodaje, s katero je bila prenesena ta direktiva, podlaga za kazensko sankcijo, razen če ta državljan pomeni resno grožnjo za javni red, javno varnost ali državno varnost.
3. Direktivo 2008/115 je treba razlagati tako, da nasprotuje temu, da država članica določi, da je lahko ukrep izгона ali odstranitve, ki je bil uveden pet ali več let pred obdobjem med vključno dnevom, ko bi morala biti ta direktiva prenesena, in dnevom, ko je bil ta prenos opravljen, pozneje ponovno podlaga za kazenski postopek, če je ta ukrep temeljil na kazenski sankciji v smislu člena 2(2)(b) navedene direktive in je ta država članica uporabila možnost iz te določbe.

⁽¹⁾ UL C 250, 18.8.2012.

Sodba Sodišča (prvi senat) z dne 3. oktobra 2013 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Conseil d'État – Francija) – Confédération paysanne proti Ministre de l'alimentation, de l'agriculture et de la pêche

(Zadeva C-298/12) ⁽¹⁾

(Kmetijstvo — Skupna kmetijska politika — Shema enotnega plačila — Uredba (ES) št. 1782/2003 — Izračun pravic do plačila — Določitev referenčnega zneska — Referenčno obdobje — Člen 40(1), (2) in (5) — Izjemne okoliščine — Kmeti, ki morajo izpolnjevati kmetijsko-okoljske obveznosti na podlagi Uredbe (EGS) št. 2078/92 in Uredbe (ES) št. 1257/1999 — Določitev pravice do uskladitve referenčnega zneska — Načelo zaupanja v pravo — Načelo enakega obravnavanja kmetov)

(2013/C 344/54)

Jezik postopka: francoščina

Predložitveno sodišče

Conseil d'État

Stranki v postopku v glavni stvari

Tožeča stranka: Confédération paysanne

Tožena stranka: Ministre de l'alimentation, de l'agriculture et de la pêche

Predmet

Predlog za sprejetje predhodne odločbe – Conseil d'État (Francija) – Razlaga člena 40(1), (2) in (5) Uredbe Sveta (ES) št. 1782/2003 z dne 29. septembra 2003 o skupnih pravilih za sheme neposrednih podpor v okviru skupne kmetijske politike in o uvedbi nekaterih shem podpor za kmete ter o spremembi uredb (EGS) št. 2019/93, (ES) št. 1452/2001, (ES) št. 1453/2001, (ES) št. 1454/2001, (ES) št. 1868/94, (ES) št. 1251/1999, (ES) št. 1254/1999, (ES) št. 1673/2000, (EGS) št. 2358/71 in (ES) št. 2529/2001 (UL, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 3, zvezek 40, str. 269) – Dohodkovna podpora kmetom – Shema enotnega plačila – Določitev referenčnega zneska – Referenčno obdobje – Vpliv kmetijsko-okoljskih obveznosti – Izračun pravice do uskladitve, ki ne temelji na zmanjšanju proizvodnje, ampak na zmanjšanju v referenčnem obdobju prejetega zneska podpore – Omejen čas upoštevanja kmetijsko-okoljskih obveznosti – Enako obravnavanje kmetov

Izrek

1. Člen 40(5), prvi pododstavek, Uredbe Sveta (ES) št. 1782/2003 z dne 29. septembra 2003 o skupnih pravilih za sheme neposrednih podpor v okviru skupne kmetijske politike in o uvedbi nekaterih shem podpor za kmete ter o spremembi uredb (EGS) št. 2019/93, (ES) št. 1452/2001, (ES) št. 1453/2001, (ES) št. 1454/2001, (ES) št. 1868/94, (ES) št. 1251/1999, (ES) št.

1254/1999, (ES) št. 1673/2000, (EGS) št. 2358/71 in (ES) št. 2529/2001, kakor je bila spremenjena z Uredbo Sveta (ES) št. 1009/2008 z dne 9. oktobra 2008, je treba razlagati tako, da ima vsak kmet zgolj zaradi dejstva, da je moral v referenčnem obdobju izpolnjevati kmetijsko okoljske obveznosti na podlagi uredb Sveta (EGS) št. 2078/92 z dne 30. junija 1992 o pridelovalnih metodah v kmetijstvu, ki so združljive z zahtevami varstva okolja in ohranjanja podeželja ter (ES) št. 1257/1999 z dne 17. maja 1999 o podpori za razvoj podeželja iz Evropskega kmetijskega usmerjevalnega in jamstvenega sklada (EKUJS) ter o spremembi in razveljavitvi nekaterih uredb, kakor je bila spremenjena z Uredbo Sveta (ES) št. 2223/2004 z dne 22. decembra 2004, pravico zaprositi, da se njegov referenčni znesek izračuna na podlagi koledarskega leta ali koledarskih let v referenčnem obdobju, v katerem teh obveznosti ni bilo treba izpolnjevati.

2. Člen 40(5), drugi pododstavek, Uredbe št. 1782/2003, kakor je bila spremenjena z Uredbo št. 1009/2008, je treba razlagati tako, da ima vsak kmet zgolj zaradi dejstva, da je moral v obdobju od leta 1997 do leta 2002 izpolnjevati kmetijsko okoljske obveznosti na podlagi uredb št. 2078/92 in št. 1257/1999, kakor je bila spremenjena z Uredbo št. 2223/2004, pravico zaprositi, da se njegov referenčni znesek izračuna v skladu z objektivnimi merili in na način, ki zagotavlja enako obravnavo kmetov in ne povzroča motenj trga in konkurence, kar mora preveriti predložitveno sodišče.

⁽¹⁾ UL C 273, 8.9.2012.

Sodba Sodišča (drugi senat) z dne 10. oktobra 2013 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Landgericht Saarbrücken – Nemčija) – Spedition Welter GmbH proti Avanssur SA

(Zadeva C-306/12) ⁽¹⁾

(Zavarovanje civilne odgovornosti pri uporabi motornih vozil in izvajanje obveznosti zavarovanja takšne odgovornosti — Direktiva 2009/103/ES — Člen 21(5) — Pooblaščenec za obravnavo odškodninskih zahtevkov — Pooblastilo za sprejemanje sodnih pisanih — Nacionalna zakonodaja, v kateri je veljavnost vročitve teh pisanih pogojena z izrecno podelitvijo pooblastila za sprejemanje navedenih pisanih — Skladna razlaga)

(2013/C 344/55)

Jezik postopka: nemščina

Predložitveno sodišče

Landgericht Saarbrücken

Stranki v postopku v glavni stvari

Tožeča stranka: Spedition Welter GmbH

Tožena stranka: Avanssur SA

Predmet

Predlog za sprejetje predhodne odločbe – Landgericht Saarbrücken – Razlaga člena 21(5) Direktive 2009/103/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 16. septembra 2009 o zavarovanju civilne odgovornosti pri uporabi motornih vozil in o izvajanju obveznosti zavarovanja takšne odgovornosti (UL L 263, str. 11) – Pooblaščenec za obravnavo odškodninskih zahtevkov – Vročitev tožbe, ki jo je vložil oškodovanec proti zavarovalnici, temu pooblaščenču – Nacionalna zakonodaja, v kateri je veljavnost te vročitve pogojena z izrecno podelitvijo pooblastila za sprejemanje pisanj – Neposreden učinek navedene določbe direktive

Izrek

1. Člen 21(5) Direktive 2009/103/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 16. septembra 2009 o zavarovanju civilne odgovornosti pri uporabi motornih vozil in o izvajanju obveznosti zavarovanja takšne odgovornosti je treba razlagati tako, da med vsa potrebna pooblastila, ki jih mora imeti pooblaščenec za obravnavo odškodninskih zahtevkov, spada pooblastilo, na podlagi katerega lahko veljavno sprejema sodna pisanja, potrebna za začetek odškodninskega postopka pred pristojnim sodiščem.
2. V okoliščinah, kot so te v postopku v glavni stvari, v katerih so v nacionalni zakonodaji dobesedno prenesene določbe člena 21(5) Direktive 2009/103/ES, mora predložitevno sodišče upoštevati notranje pravo v celoti in zanj uporabiti načine razlage, ki jih nacionalno pravo priznava, tako da bo združljivo z razlago te direktive, ki jo je podalo Sodišče Evropske unije.

⁽¹⁾ UL C 287, 22.9.2012.

Sodba Sodišča (šesti senat) z dne 3. oktobra 2013 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Svea hovrätt – Švedska) – kazenski postopek proti Danielu Lundbergu

(Zadeva C-317/12) ⁽¹⁾

(Cestni promet — Uredba (ES) št. 561/2006 — Obveznost uporabe tahografa — Izjeme v zvezi z nekomercialnim prevozom blaga — Pojem — Prevoz, ki ga zasebnik opravi v okviru svoje prostočasne dejavnosti ljubiteljskega tekmovanja v reliju, ki se delno financira s prispevki tretjih)

(2013/C 344/56)

Jezik postopka: švedščina

Predložitevno sodišče

Svea hovrätt

Stranka v kazenskem postopku v glavni stvari

Daniel Lundberg

Predmet

Predlog za sprejetje predhodne odločbe – Svea Hovrätt – Razlaga člena 3(1) Uredbe Sveta (EGS) 3821/85 z dne 20. decembra 1985 o tahografu (nadzorni napravi) v cestnem prometu (UL, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 7, zvezek 1, str. 227) in člena 3(h) Uredbe (ES) št. 561/2006 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 15. marca 2006 o usklajevanju določene socialne zakonodaje v zvezi s cestnim prometom in spremembi uredb Sveta (EGS) št. 3821/85 in (ES) št. 2135/98 ter razveljavitvi Uredbe Sveta (EGS) št. 3820/85 (UL L 102, str. 1) – Izjema od obveznosti vgraditve in uporabe tahografa v vozila, katerih masa je manjša od 7,5 ton – Nekomercialni prevoz blaga – Prevoz blaga, ki ga opravi zasebnik v okviru svoje prostočasne dejavnosti kot amaterski voznik relija in ki je delno financiran s sponzorskimi sredstvi zasebnikov in podjetji

Izrek

Pojem „nekomercialni prevoz blaga“ iz člena 3(h) Uredbe (ES) št. 561/2006 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 15. marca 2006 o usklajevanju določene socialne zakonodaje v zvezi s cestnim prometom in spremembi uredb Sveta (EGS) št. 3821/85 in (ES) št. 2135/98 ter razveljavitvi Uredbe Sveta (EGS) št. 3820/85 je treba razlagati tako, da zajema prevoz blaga, ki ga posameznik opravi za svoj račun in izključno v okviru svoje prostočasne dejavnosti, pri čemer se ta delno financira s prispevki tretjih in se za ta prevoz ne plača.

⁽¹⁾ UL C 258, 25.8.2012.

Sodba Sodišča (tretji senat) z dne 10. oktobra 2013 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Centrale Raad van Beroep – Nizozemska) – F. van der Helder, D. Farrington proti College voor zorgverzekeringen

(Zadeva C-321/12) ⁽¹⁾

(Socialna varnost — Uredba (EGS) št. 1408/71 — Člen 28(2)(b) — Storitve iz zdravstvenega zavarovanja — Upokojenci, ki so do starostne pokojnine upravičeni v več državah članicah — Stalno prebivališče v drugi državi članici — Opravljanje storitev v državi stalnega prebivališča — Stroški storitev — Država članica, katere „zakonodaja“ je za upokojenca veljala najdlje — Pojem)

(2013/C 344/57)

Jezik postopka: nizozemščina

Predložitevno sodišče

Centrale Raad van Beroep

Stranke v postopku v glavni stvari

Tožeči stranki: F. van der Helder, D. Farrington

Tožena stranka: College voor zorgverzekeringen

Predmet

Predlog za sprejetje predhodne odločbe – Centrale Raad van Beroep – Razlaga členov 4 in 28(2)(b) Uredbe Sveta (EGS) št. 1408/71 z dne 14. junija 1971 o uporabi sistemov socialne varnosti za zaposlene osebe in njihove družinske člane, ki se gibljejo v Skupnosti (UL L 149, str. 2) – Zdravstveno zavarovanje – Dajatev za upravičence do pokojnine, ki živijo v drugi državi članici od tiste, v kateri se nahaja pristojni nosilec – Dajatve v breme nosilca države članice, pri katerem je upravičenec bil najdlje zavarovan – Pojem „zakonodaja, ki je za upokojenca veljala najdlje“

Izrek

Člen 28(2)(b) Uredbe Sveta (EGS) št. 1408/71 z dne 14. junija 1971 o uporabi sistemov socialne varnosti za zaposlene osebe in njihove družinske člane, ki se gibljejo v Skupnosti, v različici po spremembi in posodobitvi z Uredbo Sveta (ES) št. 118/97 z dne 2. decembra 1996, kakor je bila spremenjena z Uredbo (ES) št. 1992/2006 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 18. decembra 2006, je treba razlagati tako, da „zakonodaja“ iz te določbe, ki je za upokojenca veljala najdlje, pomeni pokojninsko zakonodajo.

(¹) UL C 287, 22.9.2012.

Sodba Sodišča (deseti senat) z dne 3. oktobra 2013
(predlog za sprejetje predhodne odločbe Cour de cassation – Belgija) – État belge proti GIMLE SA

(Zadeva C-322/12) (¹)

(Četrta direktiva 78/660/EGS — Člen 2(3) — Načelo prikazovanja resnične in poštene slike — Člen 2(5) — Obveznost opustitve — Člen 32 — Metoda vrednotenja na podlagi izvirne vrednosti — Nabavna cena, ki je očitno nižja od dejanske vrednosti)

(2013/C 344/58)

Jezik postopka: francoščina

Predložitveno sodišče

Cour de cassation

Stranki v postopku v glavni stvari

Tožeča stranka: État belge

Tožena stranka: GIMLE SA

Predmet

Predlog za sprejetje predhodne odločbe – Cour de cassation (Belgija) – Razlaga člena 2(3), (4) in (5) Četrte direktive Sveta z dne 25. julija 1978 o letnih računovodskih izkazih posameznih vrst družb, ki temelji na členu 54(3)(g) Pogodbe (78/660/EGS) (UL, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 17, zvezek 1, str. 21) – Letni računovodski izkazi posameznih vrst družb – Načelo resnične in poštene slike – Nabavna cena sredstev, ki ne ustreza njihovi dejanski vrednosti in prikazuje izkrivljeno sliko premoženja družbe – Obveznost odstopa od načela obračunavanja sredstev po nabavni ceni in takojšnjega obračuna sredstev po njihovi vrednosti ob nadaljnji prodaji

Izrek

Na podlagi načela prikazovanja resnične in poštene slike, ki je določeno v členu 2, od (3) do (5), Četrte direktive Sveta z dne 25. julija 1978 o letnih računovodskih izkazih posameznih vrst družb, ki temelji na členu [44(3)(2) ES] (78/660/EGS), ni mogoče odstopiti od načela obračunavanja sredstev na podlagi njihove nabavne cene ali proizvodnih stroškov, ki je določeno v členu 32 navedene direktive, in ta sredstva ovrednotiti na podlagi njihove dejanske vrednosti, če so nabavna cena ali proizvodni stroški teh sredstev očitno nižji od njihove dejanske vrednosti.

(¹) UL C 287, 22.9.2012.

Sodba Sodišča (deseti senat) z dne 10. oktobra 2013
(predlog za sprejetje predhodne odločbe Østre Landsret – Danska) – Ministeriet for Forskning, Innovation og Videregående Uddannelser proti Manova A/S

(Zadeva C-336/12) (¹)

(Predlog za sprejetje predhodne odločbe — Javna naročila — Direktiva 2004/18/ES — Načelo enakega obravnavanja — Omejeni postopek — Razpis — Zahteva za vključitev zadnje objavljene bilance v kandidaturo — Neobstoj te bilance v kandidaturi nekaterih kandidatov — Možnost, da naročnik te kandidate pozove k predložitvi navedene bilance po izteku roka, določenega za predložitev kandidatur)

(2013/C 344/59)

Jezik postopka: danščina

Predložitveno sodišče

Østre Landsret

Stranki v postopku v glavni stvari

Tožeča stranka: Ministeriet for Forskning, Innovation og Videregående Uddannelser

Tožena stranka: Manova A/S

Predmet

Predlog za sprejetje predhodne odločbe – Østre Landsret – Razlaga Priloge II B k Direktivi 2004/18/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 31. marca 2004 o usklajevanju postopkov za oddajo javnih naročil gradenj, blaga in storitev (posebna izdaja v slovenščini, poglavje 6, zvezek 7, str. 132) – Načelo enakega obravnavanja – Naročnik, ki je kot pogoj za predizbor določil, da mora kandidat predložiti svojo zadnjo bilanco – Poziv naročnika, naslovljen na kandidate, ki kandidaturi v predizbirnem postopku niso priložili svoje zadnje bilance, naj predložijo manjkajoče bilance, čeprav se je rok za predložitev kandidatur v predizbirnem postopku že iztekel

Izrek

Načelo enakega obravnavanja je treba razlagati tako, da ne nasprotuje temu, da naročnik po izteku roka za predložitev kandidatur v postopku javnega naročila pozove kandidata, naj predloži dokumentacijo, ki opisuje njegov položaj, kot je objavljena bilanca, katere obstoj pred iztekom roka, določenega za predložitev kandidature, je mogoče objektivno preveriti, če razpisna dokumentacija tega naročila ni izrecno določala, da jo je treba predložiti, sicer se kandidatura zavrže. Tak poziv ne sme neupravičeno koristiti ali škodovati enemu ali več kandidatom, na katere je bil naslovljen.

(¹) UL C 287, 22.9.2012.

Sodba Sodišča (sedmi senat) z dne 10. oktobra 2013 – Evropska komisija proti Italijanski republiki

(Zadeva C-353/12) (¹)

(Neizpolnitev obveznosti države — Državne pomoči — Pomoč v korist družbe Ixfin SpA — Pomoč, ki je nezakonita in nezdružljiva z notranjim trgov — Izterjava — Neizvršitev)

(2013/C 344/60)

Jezik postopka: italijanščina

Stranki

Tožeča stranka: Evropska komisija (zastopniki: D. Grespan, B. Stromsky in S. Thomas, agenti)

Tožena stranka: Italijanska republika (zastopnika: G. Palmieri, agent, E. De Giovanni, avvocato dello Stato)

Predmet

Neizpolnitev obveznosti države – Nesprejetje ukrepov potrebnih za izvršitev členov 2, 3 in 4 Odločbe Komisije C(2009) 8123 z dne 28. oktobra 2009 o državni pomoči C 59/07 Italije v korist družbe Ixfin SpA (UL L 167, str. 39) – Obveznost, da se nemudoma izterja pomoči, ki so bile razglašene za nezakonite in nezdružljive s skupnim trgov, in da se o tem obvesti Komisijo – Podjetje v stečaju – Neobstoj absolutne nezmožnosti izvršitve

Izrek

1. Italijanska republika s tem, da v predpisanih rokih ni sprejela vseh ukrepov, potrebnih za izterjavo od družbe Ixfin SpA državne pomoči, ki je bila s členom 1 Odločbe Komisije 2010/359/ES z dne 28. oktobra 2009 o državni pomoči C 59/07 (ex N 127/06 in NN 13/06) Italije za Ixfin SpA razglašena za nezakonito in nezdružljivo s skupnim trgov, in ker Evropski komisiji do predpisanega roka ni sporočila podatkov iz člena 4 te odločbe, ni izpolnila obveznosti, ki so ji naložene s členom 288, četrti odstavek, PDEU ter s členi 2, 3 in 4 navedene odločbe.

2. Italijanski republiki se naloži plačilo stroškov.

(¹) UL C 287, 22.9.2012.

Sodba Sodišča (tretji senat) z dne 3. oktobra 2013 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Sofijski gradski sad – Bolgarija) – Postopek, ki ga je začel Siegfried János Schneider

(Zadeva C-386/12) (¹)

(Pristojnost in priznavanje ter izvrševanje sodnih odločb v civilnih in gospodarskih zadevah — Uredba (ES) št. 44/2001 — Področje uporabe — Pravna in poslovna sposobnost fizičnih oseb — Izključna pristojnost v postopkih, predmet katerih so stvarne pravice na nepremičninah — Obseg — Nepravdni postopek v zvezi s pravico osebe, ki ji je postavljen skrbnik in ki ima stalno prebivališče v državi članici, da razpolaga s svojimi nepremičninami, ki so v drugi državi članici)

(2013/C 344/61)

Jezik postopka: bolgarščina

Predložitveno sodišče

Sofijski gradski sad

Stranka v postopku v glavni stvari

Siegfried János Schneider

Predmet

Predlog za sprejetje predhodne odločbe – Sofijski gradski sad – Razlaga člena 22, točka 1, Uredbe Sveta (ES) št. 44/2001 z dne 22. decembra 2000 o pristojnosti in priznavanju ter izvrševanju sodnih odločb v civilnih in gospodarskih zadevah (UL, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 19, zvezek 4, str. 42) – Fizična oseba, ki ji je na podlagi zakonodaje njene države članice delno odvzeta poslovna sposobnost – Zahteva, ki jo ta oseba s soglasjem svojega skrbnika vloži v drugi državi članici, da bi ji bilo omogočeno prodati nepremičnino, ki jo je podedoval v tej državi – Pristojnost sodišča države članice, v kateri je nepremičnina – Možnost uporabe člena 22, točka 1, Uredbe (ES) št. 44/2001 v nepravdnih postopkih

Izrek

Uredbo Sveta (ES) št. 44/2001 z dne 22. decembra 2000 o pristožnosti in priznavanju ter izvrševanju sodnih odločb v civilnih in gospodarskih zadevah ter zlasti njen člen 22, točka 1, je treba razlagati tako, da se ne uporablja za nepravdni postopek, ki ga je začel državljani države članice, ki mu je bila v skladu s pravom te države članice delno odvzeta poslovna sposobnost in mu je bil postavljen skrbnik, pred sodiščem druge države članice za pridobitev dovoljenja za prodajo svojega dela nepremičnine, ki je v drugi državi članici, ker se ta postopek nanaša na „pravno in poslovno sposobnost fizičnih oseb“ v smislu člena 1(2)(a) te uredbe, ki je izključena iz področja njene uporabe.

(¹) UL C 311, 13.10.2012.

Sodba Sodišča (četrti senat) z dne 19. septembra 2013 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Conseil d'État – Francija) – Conseil national de l'ordre des médecins proti Ministre de l'Enseignement supérieur et de la Recherche, Ministre des Affaires sociales et de la Santé

(Zadeva C-492/12) (¹)

(Prosto gibanje oseb — Svoboda ustanavljanja — Svoboda opravljanja storitev — Direktiva 2005/36/ES — Priznavanje poklicnih kvalifikacij — Poklic zobozdravnika — Posebna narava in ločenost od poklica zdravnika — Skupno usposabljanje)

(2013/C 344/62)

Jezik postopka: francoščina

Predložitveno sodišče

Conseil d'État

Stranke v postopku v glavni stvari

Tožeča stranka: Conseil national de l'ordre des médecins

Toženi stranki: Ministre de l'Enseignement supérieur et de la Recherche, Ministre des Affaires sociales et de la Santé

Ob udeležbi: Conseil national de l'ordre des chirurgiens-dentistes

Predmet

Predlog za sprejetje predhodne odločbe – Conseil d'État (Francija) – Razlaga člena 36 Direktive Evropskega parlamenta in Sveta 2005/36/ES z dne 7. septembra 2005 o priznavanju poklicnih kvalifikacij (UL L 255, str. 22) – Poseben poklic zobozdravnika, ki je ločen od poklica zdravnika – Dopustnost nacionalne zakonodaje, ki uvaja skupno univerzitetno izobraževanje za študente medicine in študente zobozdravstva – Dopustnost zakonodaje, ki privede do tega, da imajo zdravniki in zobozdravniki enako specializacijo

Izrek

1. (a) Direktivo Evropskega parlamenta in Sveta 2005/36/ES z dne 7. septembra 2005 o priznavanju poklicnih kvalifikacij, kakor je bila spremenjena z Uredbo (ES) št. 1137/2008 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 22. oktobra 2008, je treba razlagati tako, da ne nasprotuje temu, da država članica uvede specialistično usposabljanje, ki spada tako na medicinsko kot na zobozdravstveno področje in katerega naziv ne ustreza nazivom, ki so v zvezi s to državo članico navedeni v Prilogi V k tej direktivi. Tako specialistično usposabljanje je lahko dostopno tako osebam z dokončanim zgolj osnovnim medicinskim usposabljanjem kot osebam z dokončanim in potrjenim študijem v okviru zgolj osnovnega zobozdravstvenega usposabljanja.

(b) Nacionalno sodišče mora preveriti,

— ali navedeno specialistično usposabljanje, če ne izpolnjuje zahtev iz členov 24 in 34 navedene direktive glede osnovnega medicinskega ali zobozdravstvenega usposabljanja, ne vodi do podelitve dokazila o osnovnem medicinskem usposabljanju ali dokazila o osnovnem zobozdravstvenem usposabljanju in

— ali dokazilo, podeljeno po dokončanju navedenega specialističnega usposabljanja, ne omogoča opravljanja osnovnega poklica zdravnika ali zobozdravnika osebam, ki nimajo dokazila o osnovnem medicinskem oziroma zobozdravstvenem usposabljanju.

2. Direktivo 2005/36, kakor je bila spremenjena z Uredbo št. 1137/2008, je treba razlagati tako, da ne nasprotuje temu, da specialistično usposabljanje na zobozdravstvenem področju zajema predmete z medicinskega področja.

(¹) UL C 26, 26.1.2013.

Sodba Sodišča (četrti senat) z dne 19. septembra 2013 – Evropska komisija proti Guidu Stracku

(Zadeva C-579/12 P) (¹)

(Preveritev sodbe Splošnega sodišča T-268/11 P — Javni uslužbenci — Odločba Komisije o zavrnitvi prenosa plačanega letnega dopusta, ki ga uradnik v referenčnem obdobju ni mogel izrabiti zaradi bolniškega dopusta, ki je posledica dolgotrajne bolezni — Člen 1e(2) Kadrovskih predpisov za uradnike Evropske unije — Člen 4 Priloge V k tem kadrovskim predpisom — Direktiva 2003/88/ES — Člen 7 — Pravica do plačanega letnega dopusta — Načelo socialnega prava Unije — Člen 31(2) Listine Evropske unije o temeljnih pravicah — Poseg v enotnost in doslednost prava Unije)

(2013/C 344/63)

Jezik postopka: nemščina

Stranki

Pritožnica: Evropska komisija

Druga stranka v postopku: Guido Strack

Predmet

Preveritev sodbe Splošnega sodišča Evropske unije z dne 8. novembra 2012 v zadevi Komisija proti Stracku (T-268/11 P)

Izrek

1. Sodba Splošnega sodišča Evropske unije (pritožbeni senat) z dne 8. novembra 2012 v zadevi Komisija proti Stracku (T-268/11 P) posega v enotnost in doslednost prava Unije, ker je Splošno sodišče kot pritožbeno sodišče, ob tem, da je kršilo pravico do plačanega letnega dopusta kot načelo socialnega prava Unije, ki je tudi izrecno določena v členu 31(2) Listine Evropske unije o temeljnih pravicah in na katero se nanaša zlasti Direktiva 2003/88/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 4. novembra 2003 o določenih vidikih organizacije delovnega časa, kakor je bila razložena v sodni praksi Sodišča Evropske unije:

— člen 1e(2) Kadrovskih predpisov za uradnike Evropske unije razlagalo tako, da ne zajema zahtev v zvezi organizacijo delovnega časa, na katere se nanaša Direktiva 2003/88, in zlasti plačanega letnega dopusta, in

— nato člen 4 Priloge V k navedenim kadrovskim predpisom tako, da pomeni, da se pravica do prenosa letnega dopusta, ki presega omejitve, ki je določena v navedeni določbi, lahko prizna le v primeru nemožnosti njegove izrabe, povezane z delom uradnika zaradi izvajanja njegovih nalog.

2. Navedena sodba Splošnega sodišča Evropske unije se razveljavi.
3. Pritožba Evropske komisije zoper sodbo Sodišča za uslužbence Evropske unije z dne 15. marca 2011 v zadevi Strack proti Komisiji (F-120/07) se zavrne.
4. Evropski komisiji se naloži plačilo stroškov G. Stracka v zvezi s postopkom preverjanja in postopkom pred Splošnim sodiščem Evropske unije.
5. Svet Evropske unije in Evropska komisija nosita svoje stroške v zvezi s postopkom preverjanja.

6. Evropska komisija nosi svoje stroške v zvezi s postopkom pred Splošnim sodiščem Evropske unije.

(¹) UL C 71, 9.3.2013.

Sklep Sodišča z dne 5. septembra 2013 – ClientEarth proti Svetu Evropske unije, Kraljevini Danski, Republiki Finski, Kraljevini Švedski

(Zadeva C-573/11 P) (¹)

(Pritožba — Člen 19 Statuta Sodišča Evropske unije — Zastopanje po odvetniku, ki ni tretja stranka — Očitno nedopustna tožba za razglasitev ničnosti — Očitno neutemeljeni pritožbeni razlogi)

(2013/C 344/64)

Jezik postopka: angleščina

Stranke

Pritožnica: ClientEarth (zastopnik: P. Kirch, odvetnik)

Druge stranke: Svet Evropske unije (zastopnika: C. Fekete in B. Driessen, agenta), Kraljevina Danska, Republika Finska, Kraljevina Švedska

Predmet

Pritožba zoper sklep Splošnega sodišča (šesti senat) z dne 6. septembra 2011 v zadevi ClientEarth proti Svetu (T-452/10), s katero je Splošno sodišče kot očitno nedopustno zavrglo tožbo za razglasitev ničnosti sklepa Sveta z dne 26. julija 2010, s katerim je bil pritožnici zavržen popoln dostop do mnenja pravne službe Sveta (dokument št. 6865/09) v zvezi s predlogom uredbe Parlamenta in Sveta o dostopu javnosti do dokumentov Evropskega parlamenta in Komisije - Zastopanje po odvetniku, ki ni tretja stranka.

Izrek

1. Pritožba se zavrne.
2. Družbi ClientEarth se naloži plačilo stroškov.

(¹) UL C 39, 11.2.2012.

**Sklep Sodišča (šesti senat) z dne 3. septembra 2013 –
Idromacchine Srl, Alessandro Capuzzo, Roberto Capuzzo
proti Evropski komisiji**

(Zadeva C-34/12 P) ⁽¹⁾

**(Pritožba — Nepogodbena odgovornost Evropske unije —
Odškodninska tožba — Sklep Komisije o uvedbi formalnega
postopka preiskave — Škodljive navedbe — Pritožba, ki je
deloma očitno nedopustna in deloma očitno neutemeljena)**

(2013/C 344/65)

Jezik postopka: italijanščina

Stranke

Pritožniki: Idromacchine Srl, Alessandro Capuzzo, Roberto Capuzzo (zastopnika: W. Viscardini in G. Donà, odvetnika)

Druga stranka: Evropska komisija (zastopnika: D. Grespan, agent, skupaj z F. Ruggerijem Laderchijem, odvetnikom)

Predmet

Pritožba zoper sodbo Splošnega sodišča (četrti senat) z dne 8. novembra 2011 v zadevi Idromacchine in drugi proti Komisiji (T-88/09), s katero je Splošno sodišče delno zavrnilo odškodninsko tožbo za povračilo škode, ki naj bi nastala z objavo lažnih podatkov v Uradnem listu Evropske unije, ki so zlasti okrnili podobo in ugled družbe Idromacchine v odločbi Komisije C(2002) 5426 konč. z dne 30. decembra 2004 „Državne pomoči – Italija – Podaljšanje triletnega dobavnega roka za tanker za prevoz kemikalij – Poziv k predložitvi pripomb v skladu s členom 88(2) [ES]“ – Obveznost skrbnega ravnanja – Kršitev pravice do obrambe – Neobstoj obrazložitve

Izrek

1. Pritožba se zavrne.
2. Družba Idromacchine SpA, Alessandro Capuzzo in Roberto Capuzzo solidarno nosijo stroške.

⁽¹⁾ UL C 89, 24.3.2012.

**Tožba, vložena 26. junija 2013 – Evropska komisija proti
Republiki Poljski**

(Zadeva C-356/13)

(2013/C 344/66)

Jezik postopka: poljščina

Stranki

Tožeča stranka: Evropska komisija (zastopnika: E. Manhaeve in K. Herrmann)

Tožena stranka: Republika Poljska

Predlogi tožeče stranke

Komisija Sodišču predlaga, naj:

- ugotovi, da je Republika Poljska, s tem da je pomanjkljivo določila vode, ki bi lahko bile prizadete zaradi onesnaževanja z nitrati iz kmetijskih virov, in s tem da ni imenovala dovolj ranljivih območij, kršila obveznosti iz člena 3 Direktive Sveta z dne 12. decembra 1991 o varstvu voda pred onesnaževanjem z nitrati iz kmetijskih virov (91/676/EGS) ⁽¹⁾ v povezavi s Prilogo I k tej direktivi;
- ugotovi, da je republika Poljska, s tem da je delovne programe iz člena 5 Direktive Sveta z dne 12. decembra 1991 o varstvu voda pred onesnaževanjem z nitrati iz kmetijskih virov (91/676/EGS) izdelala na podlagi pomanjkljivo imenovanih posebej ranljivih območij in s tem da ti programi vsebujejo ukrepe, ki niso skladni s Prilogo II (A.2) in Prilogo III (1.1 in 1.3) k tej direktivi, kršila obveznosti iz člena 5 v povezavi s Prilogo II (A.2) in Prilogo III (1.1 in 1.3) k tej direktivi;

- Republiko Poljski naloži plačilo stroškov.

Tožbeni razlogi in bistvene trditve

Republika Poljska naj bi bila zavezana k prenosu Direktive 91/676/EGS in, od pristopa k Evropski uniji 1. maja 2004, k izpolnjevanju iz nje izhajajočih zahtev.

⁽¹⁾ UL, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 15, zvezek 2, str. 68.

**Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo
Fővárosi Ítéltábla (Madžarska) 29. julija 2013 – Ilona
Baradics in drugi proti QBE Insurance (Europe) Limited
Magyarországi Fióktelepe, Magyar Állam**

(Zadeva C-430/13)

(2013/C 344/67)

Jezik postopka: madžarščina

Predložitveno sodišče

Fővárosi Ítéltábla

Stranke v postopku v glavni stvari

Tožeče stranke: Ilona Baradics, Adrienn Bóta, Éva Emberné Stál, Lászlóné György, Sándor Halász, Zita Harászi, Zsanett Hideg, Katalin Holtsuk, Gábor Jancsó, Mária Katona, Gergely Kézdi, Dr. László Korpás, Ferencné Kovács, Viola Kőrösi, Tamás Kuzsel, Attila Lajtai, Zsolt Lőrincz, Ákos Nagy, Attiláné Papp, Zsuzsanna Peller, Ágnes Petkovics, László Pongó, Zsolt Porpáczy, Zsuzsanna Rávai, László Román, Zsolt Schneck, Mihály Szabó, Péter Szabó, Zoltán Szalai, Erika Szemeréné Radó, Dr. Zsuzsanna Szigeti, Nikolett Szőke, Péter Tóth, Zsófia Várkonyi in Mónika Veress

Toženi stranki: QBE Insurance (Europe) Limited Magyarországi Fióktelepe in Magyar Állam

Vprašanja za predhodno odločanje

1. Ali je nacionalni zakonodajalec ustrezno izpolnil člena 7 in 9 Direktive Sveta z dne 13. junija 1990 o paketnem potovanju, organiziranih počitnicah in izletih ⁽¹⁾, to je, ali je s tem, da je določil, da mora znesek finančne garancije, ki jo sklne organizator potovanja ali turistični agent, ustrezati nekemu odstotku od pričakovanega neto prihodka od prodaje turističnega paketa oziroma nekemu minimalnemu znesku, zagotovil učinkovito varstvo posameznikov za primer stečaja ali insolventnosti organizatorjev potovanj ali turističnih agentov?
2. Če se ugotovi kršitev s strani države, ali je kršitev dovolj resna, da nastane odškodninska odgovornost za škodo?

⁽¹⁾ UL, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 13, zvezek 10, str. 132.

Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Tribunale Amministrativo Regionale per la Lombardia (Italija) 2. avgusta 2013 – Croce Amica One Italia Srl proti Azienda Regionale Emergenza Urgenza (AREU)

(Zadeva C-440/13)

(2013/C 344/68)

Jezik postopka: italijanščina

Predložitevno sodišče

Tribunale Amministrativo Regionale per la Lombardia

Stranki v postopku v glavni stvari

Tožena stranka: Croce Amica One Italia Srl

Druška stranka: Azienda Regionale Emergenza Urgenza (AREU)

Vprašanja za predhodno odločanje

1. ali je to, da lahko naročnik pri izvrševanju pooblastila za razveljavitev na področju javnih naročil na podlagi člena 21d zakona 241/1990 odloči, da zgolj na podlagi nezaključene kazenske preiskave proti zakonitemu zastopniku družbe, ki je bila začasno izbrana, naročila ne odda dokončno, v skladu s pravom Skupnosti?
2. ali je odstopanje od načela pravnomočno ugotovljene kazenske odgovornosti, kot je izraženo v členu 45 Direktive 2004/18/ES ⁽¹⁾, iz razlogov upravne smotrnosti, ki spadajo v okvir upravnega odločanja, v skladu s pravom Skupnosti?

3. ali je odstopanje od načela pravnomočno ugotovljene kazenske odgovornosti, kot je izraženo v členu 45 Direktive 2004/18/ES, v primeru, da se kazenska preiskava, ki še poteka, nanaša na storitev kaznivih dejanj glede javnega razpisa, ki je predmet ukrepa, izdanega za zaščito lastnih interesov, v skladu s pravom Skupnosti?

4. ali je to, da lahko ukrepi, ki jih naročnik sprejme na področju javnih naročil, spadajo v neomejeno pristojnost nacionalnega upravnega sodišča pri izvrševanju pristojnosti, ki jo ima na področju javnih naročil, in sicer z vidika verodostojnosti in primernosti ponudbe in torej zunaj omejenih primerov očitne nelogičnosti, nerazumnosti, nezadostne obrazložitve ali napačno ugotovljenega dejanskega stanja, v skladu s pravom Skupnosti?

⁽¹⁾ Direktiva 2004/18/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 31. marca 2004 o usklajevanju postopkov za oddajo javnih naročil gradenj, blaga in storitev (UL, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 6, zvezek 7, str. 132)

Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Unabhängiger Verwaltungssenat in Tirol (Avstrija) 7. avgusta 2013 – Ute Reindl, MPREIS Warenvertriebs GmbH proti Bezirkshauptmannschaft Innsbruck

(Zadeva C-443/13)

(2013/C 344/69)

Jezik postopka: nemščina

Predložitevno sodišče

Unabhängiger Verwaltungssenat in Tirol

Stranki v postopku v glavni stvari

Pritožnica: Ute Reindl, MPREIS Warenvertriebs GmbH

Nasprotna stranka v postopku s pritožbo: Bezirkshauptmannschaft Innsbruck

Vprašanja za predhodno odločanje

1. Ali je treba člen 1 Uredbe (EU) št. 1086/2011 ⁽¹⁾ o spremembi Uredbe (ES) št. 2073/2005 razlagati tako, da mora sveže perutninsko meso v vseh fazah distribucije izpolnjevati mikrobiološko merilo iz poglavja 1, vrstica 1.28, Priloge I k Uredbi (ES) št. 2073/2005? ⁽²⁾
2. Ali se ureditev iz Uredbe (ES) št. 2073/2005 v celoti uporabi tudi za nosilce živilske dejavnosti, ki dejavnost opravljajo v fazi distribucije živil?

3. Ali morajo nosilci živilske dejavnosti (razen v fazi distribucije), ki pri proizvodnji niso bili udeleženi, mikrobiološko merilo iz poglavja 1, vrstica 1.28, Priloge I k Uredbi (ES) št. 2073/2005 upoštevati tudi v vseh fazah distribucije?

(¹) Uredba Komisije (EU) št. 1086/2011 z dne 27. oktobra 2011 o spremembi Priloge II k Uredbi (ES) št. 2160/2003 Evropskega parlamenta in Sveta in Priloge I k Uredbi Komisije (ES) št. 2073/2005 v zvezi s salmonelo v svežem perutninskem mesu (UL L 281, str. 7).

(²) Uredbe Komisije (ES) št. 2073/2005 z dne 15. novembra 2005 o mikrobioloških merilih za živila (UL L 338, str. 1).

Pritožba, ki jo je Voss of Norway ASA vložila 6. avgusta 2013 zoper sodbo Splošnega sodišča (prvi senat) z dne 28. maja 2013 v zadevi T-178/11, Voss of Norway ASA proti Urad za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli) (UUNT)

(Zadeva C-445/13 P)

(2013/C 344/70)

Jezik postopka: angleščina

Stranki

Pritožnica: Voss of Norway ASA (zastopnika: F. Jacobacci, B. La Tella, odvetnika)

Druga stranka v postopku: Urad za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli) (UUNT)

Predloga

Pritožnica Sodišču predlaga, naj:

— sodbo Splošnega sodišča z dne 28. maja 2013 (T-178/11) razveljavi;

— UUNT naloži plačilo stroškov.

Pritožbeni razlogi in bistvene trditve

Družba Voss of Norway ASA (v nadaljevanju: Voss) s pritožbo predlaga razveljavitev sodbe Splošnega sodišča Evropske unije z dne 28. maja 2013 v zadevi T-178/11 (v nadaljevanju: izpodbijana sodba), s katero je Splošno sodišče zavrnilo tožbo, s katero je družba Voss predlagala razveljavitev odločbe prvega odbora za pritožbe Urada za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli) (UUNT) z dne 12. januarja 2011 v zadevi R 785/2010-1 (v nadaljevanju: izpodbijana odločba), s katero je bilo ugodeno predlogu družbe Nordic Spirit za ugotovitev ničnosti znamke Skupnosti (v nadaljevanju: oblikovna znamka Skupnosti), ki jo je družba Voss registrirala 3. decembra 2004.

Pritožbeni razlogi:

Prvi pritožbeni razlog: v izpodbijani tožbi ni bil upoštevan drugi tožbeni razlog, ki ga je družba Voss navedla pred Splošnim sodiščem, namreč da je bilo dokazno breme pred odborom za pritožbe obrnjeno

Splošno sodišče ni preučilo, ali je odbor za pritožbe napačno uporabil pravo glede postopkovnega vprašanja v zvezi z dokaznim bremenom. Ta pritožbeni razlog ima za pravo znamke Skupnosti popolnoma neodvisen pomen. To obrnjeno dokazno breme, ki je v nasprotju s splošnimi pravnimi načeli, lahko postane del upoštevne sodne prakse. Odločbo odbora za pritožbe in izpodbijano sodbo je treba zato razveljaviti.

Drugi pritožbeni razlog: Splošno sodišče je napačno obrnilo dokazno breme

Poleg tega je Splošno sodišče dokazno breme, ki je bilo izključno na družbi Nordic Spirit AB, ki je izpodbijala veljavnost registrirane znamke Skupnosti, preneslo na družbo Voss, ki je morala predložiti konkretne dokaze, da je imela njena oblikovna znamka razlikovalni učinek. Splošno sodišče je v zvezi s tem citiralo sodno prakso, ki se nanaša na prijave znamk – in na neregistrirane znamke – za katere ni veljala domneva veljavnosti, ki je veljala za oblikovno znamko Skupnosti družbe Voss. To pomeni očitno kršitev pravil za zagotavljanje pravičnega postopka, člena 99 UZS (¹) in pravila 37 (b) (iv) IUZS (²), kar samo po sebi zadošča za razveljavitev izpodbijane odločbe.

Tretji pritožbeni razlog: napačna opredelitev standardov in običajev v sektorju, ki pomeni kršitev 7(1) (b) člena UZS

Splošno sodišče je v odstavku 45 pravilno navedlo, da je treba ugotoviti, ali izpodbijana znamka Skupnosti znatno odstopa od standardov in običajev v upoštevnem sektorju. Pri presoji razlikovalnega učinka tridimenzionalne znamke je treba za ugotovitev, ali lahko potrošnik posamezno tridimenzionalno znamko razlikuje od drugih znamk, najprej in predvsem obravnavati „standarde sektorja“.

Vendar se je opredelitev teh standardov, kot jo je navedlo Splošno sodišče, bistveno razlikovala od utemeljene opredelitve „standardov“ v sektorju pijač. Najprej, ugotovitve Splošnega sodišča v zvezi s standardi sektorja temeljijo na napačnem dejanskem stanju (sklicevanje na neobstoječ „valjast del“) in so tako nejasne in splošne, da ob njihovi uporabi test raznolikosti ne bi bil pozitiven za nobeno steklenico za pijače (vključno z znamenito steklenico Coca-Cola, če bi bila predmet ničnostne tožbe). Oddelek za izbris je v nasprotju s tem pravilno opredelil standarde sektorja.

Dalje, odbor za pritožbe je z odločbo R 2465/2011-2 z dne 1. februarja 2012 (Freixenet proti UUNT) v odstavku 36 navedel, da „do sedaj niti preiskuševalec niti odbor nista predložila dokumentov, ki se nanašajo na stanje na obstoječem trgu na dan

vložitve predloga, in *nista identificirala ali navedla konkretnih primerov enakih ali podobnih steklenic, običajno uporabljenih v sektorju pred navedenim datumom. Ta opustitev je zadosten razlog za ugoditev pritožbi.*“ Splošno sodišče je torej z opustitvijo navedbe konkretnih primerov in standardov sektorja očitno kršilo člen 7(1)(b) UZS.

Četrta pritožbeni razlog: napačna uporaba prava glede presoje razlikovalnega učinka oblike steklenice družbe Voss kot znamke – kršitev člena 7(1)(b) UZS

Iz sodne prakse glede razlikovalnega učinka, ki jo je treba uporabiti, je razvidno, da je treba znamko obravnavati in presojati kot celoto in da je presoja vsakega dela zgolj v pomoč pri splošni presoji, ne more pa je nadomestiti. Splošno sodišče je v izpodbijani sodbi obravnavalo zgolj vsak element posebej, ne pa znamke kot celote.

Splošno sodišče je torej napačno uporabilo pravo pri presoji, ali ima znamka razlikovalni učinek, saj ni ugotovilo, kot bi moralo, splošnega vtisa, ki ga daje znamka, ampak je znamko razdelilo na več delov, od katerih je za vsakega ugotovilo, da je na nek način izviren, s čimer je uporabilo napačen pristop.

Peta pritožbeni razlog: bistveno izkrivljanje dokazov pri primerjavi tridimenzionalne oblike z dvodimenzionalnim delom in pri opredelitvi standardov in običajev sektorja

Splošno sodišče je ob zavrnitvi predloga za razveljavitev odločbe odbora za pritožbo ponovilo napačni navedbi, da „ima večina steklenic na trgu valjast del“ in da „imajo steklenice različne oblike in velikosti“, s čimer je bistveno izkrivilo dejansko stanje ali dokaze in torej napačno uporabilo pravo.

Šesta pritožbeni razlog: s sodbo Splošnega sodišča je onemogočena registracija tridimenzionalne znamke Skupnosti, s čimer je kršen člen 7(1) (b) UZS v povezavi s členom 4 UZS

Iz ugotovitev Splošnega sodišča je razvidno, da embalaža proizvoda kot celota in kot hkratna kombinacija ločenih delov v bistvu ne more imeti razlikovalnega učinka. V praksi to pomeni, da preizkus razlikovalnega učinka, kot je opravljen v izpodbijani sodbi, ne more biti pozitiven za nobeno embalažo, kar je v nasprotju z namenom UZS.

(¹) Uredba Sveta (ES) št. 40/94 z dne 20. decembra 1993 o znamki Skupnosti (UL, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 17, zvezek 1, str. 146), ki je bila nadomeščena z Uredbo Sveta (ES) št. 207/2009 z dne 26. februarja 2009 o blagovni znamki Skupnosti (UL L 78, str. 1)

(²) Uredba Komisije (ES) št. 2868/95 z dne 13. decembra 1995 za izvedbo Uredbe Sveta (ES) št. 40/94 o znamki Skupnosti (UL, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 17, zvezek 1, str. 189)

Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Bundesgerichtshof (Nemčija) 12. avgusta 2013 – Gigaset AG proti SKW Stahl-Metallurgie GmbH, SKW Stahl-Metallurgie Holding AG

(Zadeva C-451/13)

(2013/C 344/71)

Jezik postopka: nemščina

Predložitveno sodišče

Bundesgerichtshof

Stranki v postopku v glavni stvari

Tožeča stranka: Gigaset AG

Tožena stranka: SKW Stahl-Metallurgie GmbH, SKW Stahl-Metallurgie Holding AG

Vprašanja za predhodno odločanje

1. Ali mora Komisija v odločbi, s katero zaradi kršitve člena 101 PDEU več fizičnim ali pravnim osebam kot solidarnim dolžnikom naloži globo, dokončno odločiti tudi o vprašanju, v kolikšnem razmerju naj se globa razdeli med posamične solidarne dolžnike?

2. Če je odgovor na prvo vprašanje pritrdilen:

(a) Ali je treba odločbo Komisije, ki ne vsebuje izrecnega navodila v zvezi z razdelitvijo globe med solidarne dolžnike, razlagati tako, da morajo vsi solidarni dolžniki plačati enak delež globe?

(b) Če je odgovor na točko (a) drugega vprašanja nikalen:

Ali lahko pravno praznino, ki nastane, če Komisija ni uredila vprašanja razdelitve globe med solidarne dolžnike, zapolni sodišče države članice, ne da bi bilo Komisiji treba sprejeti dopolnilne odločbe?

3. Če je odgovor na prvo vprašanje nikalen oziroma odgovor na točko (b) drugega vprašanja pritrdilen, ali pravo Unije vsebuje pravila za razdelitev globe med solidarne dolžnike?

4. Če je odgovor na prvo ali tretje vprašanje pritrdilen:

Ali lahko solidarni dolžnik, ki je globo plačal deloma ali v celoti, regresni zahtevek nasproti drugim solidarnim dolžnikom uveljavlja že pred pravomočnostjo odločitve o pravnem sredstvu, ki je bilo vloženo zoper določitev globe?

Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo High Court of Justice (England & Wales), Queen's Bench Division (Administrative Court) (Združeno kraljestvo) 12. avgusta 2013 – Newby Foods Ltd proti Food Standards Agency

(Zadeva C-453/13)

(2013/C 344/72)

Jezik postopka: angleščina

Predložitveno sodišče

High Court of Justice (England & Wales), Queen's Bench Division (Administrative Court)

Stranki v postopku v glavni stvari

Tožeča stranka: Newby Foods Ltd

Tožena stranka: Food Standards Agency

Vprašanja za predhodno odločanje

1. Ali besede „porušijo ali spremenijo notranjo celično zgradbo mišičnih vlaken“ iz točke 1.14 Priloge I k Uredbi (ES) št. 853/2004 ⁽¹⁾ pomenijo „kakršno koli porušitev ali spremembo notranje celične zgradbe mišičnih vlaken“, ki je vidna s standardnimi tehnikami mikroskopiranja? (Enako besedilo se pojavlja tudi v členu 3(1)(n) Uredbe (ES) št. 999/2001 ⁽²⁾, kakor je bila spremenjena z Uredbo (ES) št. 1923/2006 ⁽³⁾).
2. Ali se lahko proizvod iz mesa uvrsti med mesne pripravke v smislu točke 1.15 Priloge I, če je notranja celična zgradba mišičnih vlaken v tem proizvodu nekoliko porušena ali spremenjena, tako da je to vidno s standardnimi tehnikami mikroskopiranja?
3. Če je odgovor na prvo vprašanje nikalen in odgovor na drugo vprašanje pritrdilen, ali je stopnja porušitve ali spremembe notranje celične zgradbe mišičnih vlaken, ki zadošča za to, da je treba proizvod iz mesa uvrstiti med MIM v smislu točke 1.14 Priloge I, enaka kot stopnja, ki se v skladu s točko 1.15 te priloge zahteva, da bi izginile značilnosti svežega mesa?
4. V kolikšni meri morajo biti značilnosti svežega mesa zmanjšane, da bi se štel da so izginile v smislu točke 1.15?
5. Če je odgovor na prvo in tretje vprašanje nikalen:
 - (a) Kolikšna stopnja spremembe celične zgradbe mišičnih vlaken je potrebna, da bi se proizvod uvrstil med MIM?
 - (b) Katera merila naj nacionalna sodišča uporabijo pri presoji, ali je bila celična zgradba mišičnih vlaken mesa spremenjena do te stopnje ali ne?

⁽¹⁾ Uredba (ES) št. 853/2004 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 29. aprila 2004 o posebnih higienskih pravilih za živila živalskega izvora (UL, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 3, zvezek 45, str. 14)

- ⁽²⁾ Uredba Evropskega parlamenta in Sveta (ES) št. 999/2001 z dne 22. maja 2001 o določitvi predpisov za preprečevanje, nadzor in izkoreninjenje nekaterih transmisivnih spongiformnih encefalopatij (UL, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 3, zvezek 32, str. 289)
- ⁽³⁾ Uredba (ES) št. 1923/2006 Evropskega Parlamenta in Sveta z dne 18. decembra 2006 o spremembi Uredbe (ES) št. 999/2001 o določitvi predpisov za preprečevanje, nadzor in izkoreninjenje nekaterih transmisivnih spongiformnih encefalopatij (UL L 404, str. 1).

Pritožba, ki jo je Evropska komisija vložila 12. avgusta 2013 zoper sodbo Splošnega sodišča (drugi senat) z dne 30. maja 2013 v zadevi T-454/10, Associazione Nazionale degli Industriali delle Conserve Alimentari Vegetali (Anicav), Agrupación Española de Fabricantes de Conservas Vegetales (Agrucon) proti Evropski komisiji

(Zadeva C-457/13 P)

(2013/C 344/73)

Jezik postopka: angleščina

Stranke

Pritožnica: Evropska komisija (zastopnika: A. Marcoulli, K. Skelly, agenta)

Druge stranke v postopku: Associazione Nazionale degli Industriali delle Conserve Alimentari Vegetali (Anicav), Agrupación Española de Fabricantes de Conservas Vegetales (Agrucon), Associazione Italiana Industrie Prodotti Alimentari (AIIPA), Confederazione Cooperative Italiane

Predlogi

Pritožnica Sodišču predlaga, naj:

- sodbo Splošnega sodišča v celoti razveljavi;
- o zadevi dokončno odloči in ugotovi, da sta tožbi v zadevah T-454/10 in T-482/11 nedopustni in/ali neutemeljeni;
- tožečim strankam na prvi stopnji naloži plačilo stroškov postopka na prvi stopnji in plačilo stroškov te pritožbe;

Če bo Sodišče potrdilo sodbo Splošnega sodišča, Komisija Sodišču predlaga, naj:

- ugotovi, da so učinki člena 52(2a), drugi pododstavek, Uredbe št. 1580/2007 ⁽¹⁾ in člena 50(3) Izvedbene uredbe št. 543/2011 ⁽²⁾ ter člena 60(7) Izvedbene uredbe dokončni, saj so bila plačila organizacijam proizvajalcev izvedena v skladu s temi določbami do 15. oktobra leta, ko bo izdana sodba Sodišča ali do datuma, ki ga Sodišče določi kot primerne, za plačila v zvezi z operativnimi programi, ki so bili potrjeni pred 30. majem 2013.

Pritožbeni razlogi in bistvene trditve

Komisija v tej zadevi Sodišču predlaga, naj razveljavi izpodbijano sodbo Splošnega sodišča, dokončno odloči o sporu, tako da ugotovi, da sta tožbi v zadevah T-454/10 in T-482/11 nedopustni in/ali neutemeljeni in tožečim strankam na prvi stopnji naloži plačilo stroškov postopka na prvi stopnji in stroškov tega pritožnega postopka.

Gre za pritožbo v zvezi s postopki, v katerih sta tožeči stranki predlagali (i) razglasitev ničnosti člena 52(2a) in Priloge VIII k Uredbi Komisije (ES) št. 1580/2007 in (ii) razglasitvi ničnosti člena 50(3) in člena 60(7) Uredbe Komisije št. 543/2011.

Tožeči stranki v postopku na prvi stopnji sta bili predelovalca sadja in zelenjave, ki sta trdili, da zgoraj navedene določbe posredno omogočajo dodelitev sredstev Unije za določene predelovalne dejavnosti, ki jih izvajajo organizacije proizvajalcev.

Splošno sodišče je ugotovilo, da sta tožbi dopustni. Odločilo je, da je dodelitev pomoči organizacijam proizvajalcev, katerih proizvode je predelala sama organizacija ali tretja oseba na svoj račun, pomenila pomoč za predelovalne dejavnosti, kar naj ne bi spadalo v področje uredbe o enotni SUT (³). Splošno sodišče je odločilo, da Komisija ni bila upravičena dodeliti pomoči, ki bi postavila v diskriminatoren položaj predelovalce, ki niso člani organizacije proizvajalcev in postavila v ugodnejši položaj organizacije proizvajalcev, kolikor opravljajo dejavnost predelave.

Komisija trdi, da je ta odločitev Splošnega sodišča napačna v treh točkah.

Prvič, Komisija trdi, da je Splošno sodišče napačno ugotovilo, da sta tožbi tožečih strank dopustni. Komisija trdi, da so zadevni ukrepi predpisi splošne uporabe, katerih pravni učinek nastane šele z izvedbenimi ukrepi držav članic. Komisija trdi tudi, da je Splošno sodišče napačno ugotovilo, da se zadevni ukrepi za tožeči stranki neposredno uporabljajo. Do take ugotovitve je Splošno sodišče prišlo na podlagi presoje, da sta bili tožeči stranki v enakem položaju kot konkurenti prejemnikov državne pomoči. Komisija trdi, da je Splošno sodišče do te ugotovitve prišlo na napačen način.

Glede temelja Komisija trdi, da Splošno sodišče ni pravilno razlagalo določb Uredbe o enotni SUT in zlasti ni dosledno upoštevalo diskrecijske pravice, ki jo je Svet zaupal Komisiji za sprejetje izvedbenih predpisov uredbe o enotni SUT.

Nazadnje Komisija trdi, da Splošno sodišče ni pravilno razlagalo načela prepovedi diskriminacije, ki naj bi se uporabilo za sheme finančne pomoči v zvezi z uredbo o enotni SUT.

Če bo Sodišče to pritožbo zavrnilo, Komisija Sodišču predlaga, naj v skladu z diskrecijsko pravico, ki jo ima na podlagi člena 264 PDEU zadrži učinke svoje odločitve do 15. oktobra leta, ko bo izdana sodna odločba. S tem predlogom želi Komisija zagotoviti, da bodo učinki sodne odločbe veljali enako za vse organizacije proizvajalcev in jim ne bodo povzročali neupravičenih težav.

- (¹) Uredba Komisije (ES) št. 1580/2007 z dne 21. decembra 2007 o določitvi izvedbenih pravil za uredbo Sveta (ES) št. 2200/96, (ES) št. 2201/96 in (ES) št. 1182/2007 v sektorju sadja in zelenjave (UL L 350, str. 1)
- (²) Izvedbena uredba Komisije (EU) št. 543/2011 z dne 7. junija 2011 o določitvi podrobnih pravil za uporabo Uredbe Sveta (ES) št. 1234/2007 za sektorja sadja in zelenjave ter predelanega sadja in zelenjave (UL L 157, str. 1)
- (³) Uredba Sveta (ES) št. 1234/2007 z dne 22. oktobra 2007 o vzpostavitvi skupne ureditve kmetijskih trgov in o posebnih določbah za nekatere kmetijske proizvode („Uredba o enotni SUT“) (UL L 299, str. 1)

Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Bundesgerichtshof (Nemčija) 19. avgusta 2013 – Andreas Grund kot upravitelj v stečajnem postopku v zvezi s premoženjem družbe SR Tronic GmbH proti Nintendo Co. Ltd in Nintendo of America Inc.

(Zadeva C-458/13)

(2013/C 344/74)

Jezik postopka: nemščina

Predložitveno sodišče

Bundesgerichtshof

Stranki v postopku v glavni stvari

Tožene stranke in revidenti: Andreas Grund kot upravitelj v stečajnem postopku v zvezi s premoženjem družbe SR Tronic GmbH, Jürgen Reiser, Dirk Seidler

Tožeči stranki in nasprotni stranki v revizijskem postopku: Nintendo Co. Ltd, Nintendo of America Inc.

Vprašanje za predhodno odločanje

Ali je uporaba določbe (v obravnavanem primeru člena 95a(3) UrhG), s katero je v nacionalno pravo prenesen člen 6(2) Direktive 2001/29/ES ⁽¹⁾, v nasprotju s členom 1(2)(a) Direktive 2001/29/ES, če z zadevnim tehničnim ukrepom niso varovana zgolj dela ali ostali predmeti varstva, temveč tudi računalniški programi?

⁽¹⁾ Direktiva 2001/29/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 22. maja 2001 o usklajevanju določenih vidikov avtorske in sorodnih pravic v informacijski družbi (UL, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 17, zvezek 1, str. 230).

Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Najvyšší súd Slovenskej republiky (Slovaška) 19. avgusta 2013 – Milica Široká proti Úrad verejného zdravotníctva Slovenskej republiky

(Zadeva C-459/13)

(2013/C 344/75)

Jezik postopka: slovaščina

Predložitevno sodišče

Najvyšší súd Slovenskej republiky

Stranki v postopku v glavni stvari

Tožeča stranka: Milica Široká

Tožena stranka: Úrad verejného zdravotníctva Slovenskej republiky

Vprašanja za predhodno odločanje

- Ali je treba člen 35 Listine Evropske unije o temeljnih pravicah v duhu evropske pravne tradicije razlagati tako, da ima vsak imetnik te pravice možnost izbire, ali bo dostopal do preventivnega zdravstvenega varstva in do zdravstvene oskrbe ali ju bo odklonil, ne glede na zavezujoče pogoje iz nacionalne zakonodaje in prakse, ali pa splošni interes zagotavljanja visoke stopnje varovanja zdravja evropskih državljanov posamezniku te izbire ne dopušča?
- Ali je treba člen 168 Pogodbe o delovanju Evropske unije, zlasti njegova odstavka 1 in 4(c), razlagati tako, da zaradi cilja Unije, natančneje preprečevanja telesnih in duševnih obolenj in bolezni ter odpravljanja vzrokov, ki ogrožajo zdravje ljudi, evropski državljan ne more odkloniti tako imenovanih obveznih cepljenj, ker tako ravnanje pomeni grožnjo za javno zdravje?

- Ali je roditeljska pravica v smislu člena 33 Listine Evropske unije o temeljnih pravicah v povezavi s členom 6(3) Pogodbe o Evropski uniji, ki se nanaša predvsem na načelo, ki združuje skupno ustavno izročilo, nadrejena splošnemu interesu varovanja zdravja v prid skrbi staršev za mladoletnike?

Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Consiglio di Stato (Italija) 23. avgusta 2013 – Stanley International Betting Ltd in Stanleybet Malta Ltd proti Ministero dell'Economia e delle Finanze in Agenzia delle Dogane e dei Monopoli di Stato

(Zadeva C-463/13)

(2013/C 344/76)

Jezik postopka: italijanščina

Predložitevno sodišče

Consiglio di Stato

Stranke v postopku v glavni stvari

Pritožniki: Stanley International Betting Ltd, Stanleybet Malta Ltd

Drugi stranki v postopku pritožbe: Ministero dell'Economia e delle Finanze, Agenzia delle Dogane e dei Monopoli di Stato

Vprašanja za predhodno odločanje

- Ali je treba člen 49 PDEU in naslednje ter člen 56 PDEU in naslednje ter načela, ki jih je Sodišče Evropske unije potrdilo v sodbi z dne 16. februarja 2012 [združeni zadevi C 72/10 in C 77/10], razlagati tako, da nasprotujejo temu, da se opravi javni razpis za podelitev koncesij s trajanjem, ki je krajše od trajanja v preteklosti podeljenih koncesij, če je bil navedeni razpis opravljen z namenom odprave posledic, nastalih zaradi nezakonite izključitve določenega števila gospodarskih subjektov iz razpisa?
- Ali je treba člen 49 PDEU in naslednje ter člen 56 PDEU in naslednje ter načela, ki jih je Sodišče Evropske unije potrdilo v sodbi z dne 16. februarja 2012 [združeni zadevi C 72/10 in C 77/10], razlagati tako, da nasprotujejo temu, da bi potreba po preureditvi sistema s časovnim usklajevanjem izteka veljavnosti teh koncesij pomenila ustrezno utemeljitev krajšega trajanja koncesij, ki so predmet razpisa, od trajanja v preteklosti podeljenih koncesij?

Pritožba, ki jo je MOL Magyar Olaj- és Gázipari Nyrt. vložila 28. avgusta 2013 zoper sodbo Splošnega sodišča (sedmi senat) z dne 27. junija 2013 v zadevi T-367/12, MOL Magyar Olaj- és Gázipari Nyrt. proti Uradu za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli)

(Zadeva C-468/13 P)

(2013/C 344/77)

Jezik postopka: angleščina

Stranki

Pritožnica: MOL Magyar Olaj- és Gázipari Nyrt. (zastopnik: K. Szamosi, odvetnik)

Drugi stranki v postopku: Urad za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli), Banco Bilbao Vizcaya Argentaria, SA

Predlog

Pritožnica Sodišču predlaga, naj:

— sodbo Splošnega sodišča Evropske unije z dne 27. junija 2013 v zadevi T-367/12 razveljavi in razveljavi odločbo drugega odbora za pritožbe Urada za usklajevanje na notranjem trgu z dne 30. maja 2012 v zadevi R 2532/2011-2, v delu, kjer je pritožba pritožnice zavrtnjena in potrjena zavrnitev pritožničinega ugovora; ali podredno

— zadevo v ponovno odločanje vrne Splošnemu sodišču, in

— toženi stranki naloži plačilo stroškov prvostopenjskega in pritožbenega postopka.

Pritožbeni razlogi in bistvene trditve

Pritožnica trdi, da

— so ugotovitve Splošnega sodišča glede nedopustnosti pritožničnih trditev, podanih pri UUNT, na eni strani brezpredmetne in po drugi strani neutemeljene in nepravilne; Splošno sodišče je tako kršilo člen 44 Poslovnika in člen 21 Statuta Sodišča;

— ni bilo nobene potrebe ne pravne podlage za to, da se zavrže dokaze, ki jih je predložila pritožnica v postopku pred Splošnim sodiščem, in da je posledično Splošno sodišče kršilo člen 65(2) Uredbe št. 207/2009⁽¹⁾ in člen 135(4) svojega poslovnika, s tem ko je presodilo, da so dokazi pritožnice nedopustni;

— je Splošno sodišče kršilo Uredbo št. 207/2009 pri opredelitvi upoštevne javnosti in njene pomembnosti pri presoji verjetnosti zmede;

— je Splošno sodišče kršilo Uredbo št. 207/2009 in ustaljeno sodno prakso, ko je presodilo, da je za zadevne storitve treba šteti, da so identične;

— Splošno sodišče ni podalo jasne in ločene presoje vidikov vidne, glasovne (fonetične) in pojmovne podobnosti ter zadevnih okoliščin ni preučilo ob upoštevanju teh vidikov, s čimer je kršilo Uredbo št. 207/2009;

— Splošno sodišče ni pravilno uporabilo prava, ko je presodilo, da je odbor za pritožbe pravilno presodil, da je obstajala verjetnost zmede med prejšnjimi znamkami intervenienta in pritožnično prijavo znamke Skupnosti.

⁽¹⁾ Uredba Sveta (ES) št. 207/2009 z dne 26. februarja 2009 o blagovni znamki Skupnosti (UL L 78, str. 1).

Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Amtsgericht Rüsselsheim (Nemčija) 2. septembra 2013 – Peter Link proti Condor Flugdienst GmbH

(Zadeva C-471/13)

(2013/C 344/78)

Jezik postopka: nemščina

Predložitveno sodišče

Amtsgericht Rüsselsheim

Stranki v postopku v glavni stvari

Tožeča stranka: Peter Link

Tožena stranka: Condor Flugdienst GmbH

Vprašani za predhodno odločanje

1. Ali pravica do odškodnine po analogiji s členoma 6 in 7 Uredbe (ES) 261/2004⁽¹⁾ obstaja tudi, če je prihod leta, ki sta ga potnika prvotno rezervirala, zamujal za več kot tri ure, potnika pa sta si v vmesnem času – potem ko je že prišlo do velike zamude pri odhodu – prostovoljno, samostojno in za svoj račun pri drugem letalskem prevozniku priskrbel nadomesten prevoz in se torej nista udeležila prvotno rezerviranega leta, pri čemer sta potnika z nadomestnim prevozom na namembno letališče prispela več kot tri ure po času prihoda, predvidenem za prvotno rezervirani let?

2. Če je odgovor na prvo vprašanje pritrdilen: ali je za obstoj pravice po analogiji s členoma 6 in 7 Uredbe (ES) 261/2004 pomembno, da je do prostovoljne in samostojne izbire nadomestnega prevoza z drugim letalskim prevoznikom prišlo, ko je zamuda znašala že pet ur v skladu s členoma 6(1)(c)(iii) in 8(1)(a) Uredbe (ES) 261/2004?

(¹) Uredba (ES) št. 261/2004 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 11. februarja 2004 o določitvi skupnih pravil glede odškodnine in pomoči potnikom v primerih zavrnitve vkrcanja, odpovedi ali velike zamude letov ter o razveljavitvi Uredbe (EGS) št. 295/91; UL L 46, str. 1.

Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Bundesverwaltungsgericht (Nemčija) 5. septembra 2013 – Eintragungsausschuss bei der Bayerischen Architektenkammer proti Hansu Angererju

(Zadeva C-477/13)

(2013/C 344/79)

Jezik postopka: nemščina

Predložitveno sodišče

Bundesverwaltungsgericht

Stranki v postopku v glavni stvari

Vlagateljica zahtevka za revizijo: Eintragungsausschuss bei der Bayerischen Architektenkammer

Nasprotna stranka v revizijskem postopku: Hans Angerer

Vprašanja za predhodno odločanje

- (a) Ali so „posebni in izjemni razlogi“ v smislu člena 10 Direktive (¹) tiste okoliščine, ki so navedene v točkah od (a) do (g) tega člena, ali pa morajo poleg teh okoliščin obstajati „posebni in izjemni razlogi“, iz katerih prosilec ne izpolnjuje zahtev iz poglavij II in III naslova III te direktive?
- (b) Če velja zadnjenavedeni primer, kakšni morajo biti „posebni in izjemni razlogi“? Ali gre pri tem za osebne razloge – kakršni bi lahko bili razvidni iz življenjepisa – zaradi katerih migrant izjemoma ne izpolnjuje pogojev za avtomatično priznavanje njegove izobrazbe v skladu s poglavjem III naslova III Direktive?
- (a) Ali je pogoj za uporabo pojma arhitekt v smislu člena 10(c) Direktive to, da je migrant v državi članici izvora poleg tehničnih dejavnosti načrtovanja gradenj, nadzora nad izvedbo gradenj in izvajanja gradenj opravljal tudi umetniško-oblikovalske, prostorsko-načrtovalne in gospodarske dejavnosti ter po potrebi dejavnosti povezane s spomeniškim varstvom, ali bi jih na podlagi svoje izobrazbe lahko opravljal, ter, po potrebi, v kakšnem obsegu?

- (b) Ali je pogoj za uporabo pojma arhitekt v smislu člena 10(c) Direktive to, da ima migrant opravljeno visokošolsko izobraževanje, katerega vsebina se v glavnem nanaša na arhitekturo, v tem smislu, da poleg tehničnih vprašanj načrtovanja gradenj, nadzora nad izvedbo gradenj in izvajanja gradenj obsega tudi umetniško-oblikovalske, prostorsko-načrtovalne in gospodarske dejavnosti ter po potrebi dejavnosti, povezane s spomeniškim varstvom, in, po potrebi, v kakšnem obsegu?

- (c) (i) Ali je za odgovor na točki (a) in (b) drugega vprašanja pomembno, kako se poklicni naziv „arhitekt“ običajno uporablja v drugih državah članicah (člen 48(1) Direktive),

- (ii) ali je dovolj, da se ugotovi, kako se poklicni naziv „arhitekt“ običajno uporablja v državi članici izvora in državi članici gostiteljici,

- (iii) ali pa je mogoče iz člena 46(1), drugi pododstavek, Direktive razbrati, katere dejavnosti so na območju Evropske unije redno povezane z nazivom „arhitekt“?

(¹) Direktiva Evropskega parlamenta in Sveta 2005/36/ES z dne 7. septembra 2005 o priznavanju poklicnih kvalifikacij (UL L 255, str. 22).

Tožba, vložena 6. septembra 2013 – Evropska komisija proti Francoski republiki

(Zadeva C-479/13)

(2013/C 344/80)

Jezik postopka: francoščina

Stranki

Tožeča stranka: Evropska komisija (zastopnika: F. Dintilhac in C. Soulay, agenta)

Tožena stranka: Francoska republika

Predloga tožeče stranke

— Ugotovi naj se, da Republika Francija s tem, da je uporabljala nižjo stopnjo DDV za digitalne (ali elektronske) knjige, ni izpolnila obveznosti iz členov 96 in 98 Direktive o DDV (¹) v povezavi s prilogama II in III k tej direktivi in njeno izvedbeno uredbo; (²)

— Republiku Franciji naj se naloži plačilo stroškov.

Tožbeni razlogi in bistvene trditve

Komisija v utemeljitev tožbe navaja en sam očitek, in sicer da z nacionalno zakonodajo, v kateri je za dobavo elektronskih knjig določena nižja stopnja 7 % od 1. januarja 2012 in 5,5 % od 1. januarja 2013, ni bila spoštovana Direktiva o DDV.

Komisija poudarja, da se lahko v skladu s členom 98(2), prvi odstavek, Direktive o DDV nižja stopnja DDV uporablja samo za dobave blaga ali opravljanje storitev iz Priloge III k tej direktivi. Kategorija 6 iz Priloge III k Direktivi o DDV pa naj ne bi določala, da se lahko dobave digitalnih knjig obdavčijo z nižjo stopnjo DDV. Komisija iz tega sklepa, da mora biti dobava elektronskih knjig v skladu s členom 96 Direktive o DDV zato obdavčena s splošno stopnjo DDV. Po mnenju Komisije je to potrjeno tudi s členom 98(2), drugi odstavek, ki možnost obdavčitve z nižjo stopnjo DDV izrecno izključuje za elektronsko opravljene storitve. Končno, Komisija v utemeljitev tožbe poudarja, da je odbor za DDV 9. februarja 2011 soglasno sprejel smernice, v skladu s katerimi se nižja stopnja DDV ne uporablja za dobavo digitalnih knjig.

- (¹) Direktiva Sveta 2006/112/ES z dne 28. novembra 2006 o skupnem sistemu davka na dodano vrednost (UL L 347, str. 1).
 (²) Izvedbena uredba Sveta (EU) št. 282/2011 z dne 15. marca 2011 o določitvi izvedbenih ukrepov za Direktivo 2006/112/ES o skupnem sistemu davka na dodano vrednost (UL L 77, str. 1).

Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Okražen sad – Trgovište (Bolgarija) 9. septembra 2013 – Prva Investiciona Banka AD, UniKredit Bulbank AD, Sijk Faundejšan LLS proti Ear Proparti Developmant – v nesastojatelnost AD, upravitelju družbe Ear Proparti Developmant – v nesastojatelnost AD – v postopku zaradi insolventnosti

(Zadeva C-488/13)

(2013/C 344/81)

Jezik postopka: bolgarščina

Predložitevno sodišče

Okražen sad – Trgovište

Stranke v postopku v glavni stvari

Upniki v postopku zaradi insolventnosti: Prva Investiciona Banka AD, UniKredit Bulbank AD, Sijk Faundejšan LLS

Insolventna družba: Ear Proparti Developmant – v nesastojatelnost AD, upravitelj družbe Ear Proparti Developmant – v nesastojatelnost AD – v postopku zaradi insolventnosti

Vprašanja za predhodno odločanje

1. Kako je treba razlagati merilo nespornosti denarne terjatve, za katero naj bi se opravila izvršba, v smislu uvodne izjave 6 Uredbe in člena 1 Uredbe (ES) št. 1896/2006?

2. Ali je treba v primerih, v katerih nacionalni predpisi države članice Evropske unije, na ozemlju katere se opravlja izvršba denarne terjatve, ne urejajo tega, ali se lahko sklep o izvršbi denarne terjatve uporabi v postopku zaradi insolventnosti, ki je bil začel nad osebo, katere premoženje je predmet izvršbe, prepoved iz člena 2(2)(b) Uredbe razlagati ozko in ta velja le za sporne denarne terjatve, za katere naj bi se opravila izvršba, ali se ta prepoved nanaša tudi na nesporne denarne terjatve, za katere naj bi se opravila izvršba?

3. Ali je treba člen 2(2)(b) Uredbe, ki določa, da se ta ne uporablja za stečaj, postopke v zvezi z likvidacijo plačilno nesposobnih družb ali drugih pravnih oseb, postopke prisilne poravnave in podobne postopke, razlagati tako, da se omejitve nanaša le na začetek navedenih postopkov ali zajema ta omejitve tudi celoten potek postopkov v skladu s fazami in deli postopka, določenimi z nacionalnimi predpisi zadevne države članice Evropske unije?

4. Ali lahko nacionalno sodišče države članice Evropske unije, pred katerim se je nad osebo, katere premoženje je predmet izvršbe, začel postopek zaradi insolventnosti, v skladu z doktrino o primarnosti prava Skupnosti in v primeru pravne praznine v nacionalni ureditvi te države članice na podlagi uvodne izjave 10 Uredbe in člena 26 te uredbe z razlago izda odstopajočo sodbo, ki je v nasprotju s temeljnimi načeli Uredbe?

Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Verwaltungsgericht Berlin (Nemčija) 13. septembra 2013 – Mohamed Ali Ben Alaya proti Bundesrepublik Deutschland

(Zadeva C-491/13)

(2013/C 344/82)

Jezik postopka: nemščina

Predložitevno sodišče

Verwaltungsgericht Berlin

Stranki v postopku v glavni stvari

Tožeča stranka: Mohamed Ali Ben Alaya

Tožena stranka: Bundesrepublik Deutschland

Vprašanje za predhodno odločanje

Ali Direktiva Sveta 2004/114/ES ⁽¹⁾ z dne 13. decembra 2004 o pogojih za sprejem državljanov tretjih držav za namene študija, izmenjav učencev, neplačanega usposabljanja ali prostovoljnega dela utemeljuje pravico do izdaje vizuma za namene študija in posledično dovoljenja za bivanje v skladu s členom 12 te tako imenovane direktive o študentih, v zvezi s katero uprava nima diskrecijske pravice, če so izpolnjeni „pogoji za sprejem“, torej pogoji iz členov 6 in 7, in ni razloga za zavrnitev sprejema po členu 6(1)(d) Direktive?

⁽¹⁾ UL L 375, str. 12.

Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Administrativen sad – Varna (Bolgarija) 13. septembra 2013 – „Traum“ EOOD proti Direktor Direkcija „Obžalvane i danačno-osiguritelna praktila“ – grad Varna pri Centralno upravljenje na Nacionalnata agencija za Prihodite

(Zadeva C-492/13)

(2013/C 344/83)

Jezik postopka: bolgarščina

Predložitevno sodišče

Administrativen sad – Varna

Stranki v postopku v glavni stvari

Tožeča stranka: „Traum“ EOOD

Tožena stranka: Direktor na Direkcija „Obžalvane i danačno-osiguritelna praktila“ – grad Varna pri Centralno upravljenje na Nacionalnata agencija za Prihodite

Vprašanja za predhodno odločanje

1. Ali je izpolnjen pogoj za davčno oprostitev na podlagi člena 138(1) Direktive in ali ni podana izjema na podlagi člena 139(1), drugi pododstavek, Direktive v primeru, kakršen je ta v postopku v glavni stvari, v katerem je bilo ugotovljeno, da je bilo dejstvo, da pridobitelj blaga ni „oseba, registrirana na podlagi ZDDS“, v bazo podatkov Unije vneseno po opravljeni dobavi, tožeča stranka pa zatrjuje, da je ravnala s potrebno skrbnostjo s tem, da je pridobila podatke iz tega sistema, ki pa niso dokumentirani? Okoliščina, da je bil status „osebe, objavljene na podlagi ZDDS“, vnesen prepozno, je razvidna iz izpiskov/podatkov davčne uprave.
2. Ali so z upravno in sodno prakso, v skladu s katero mora prodajalec – pošiljatelj iz prevozne pogodbe – ugotoviti

pristnost podpisa pridobitelja in razjasniti vprašanje, ali podpis izvira od osebe, ki zastopa družbo – pridobitelja, od zaposlenega pri tej družbi, ki ima ustrezen položaj, ali od pooblašene osebe, prekršena načela davčne nevtralnosti, sorazmernosti in varstva zaupanja v pravo?

3. Ali ima v primeru, kakršen je obravnavani, določba člena 138(1) Direktive Sveta 2006/112/ES ⁽¹⁾ z dne 28. novembra 2006 o skupnem sistemu davka na dodano vrednost neposredni učinek in ali jo sme nacionalno sodišče uporabiti neposredno?

⁽¹⁾ Direktiva Sveta 2006/112/ES z dne 28. novembra 2006 o skupnem sistemu davka na dodano vrednost (UL L 347, str. 1).

Tožba, vložena 12. septembra 2013 – Evropska komisija proti Republiki Estoniji

(Zadeva C-493/13)

(2013/C 344/84)

Jezik postopka: estonščina

Stranki

Tožeča stranka: Evropska komisija (zastopniki: G. Braun, L. Nicolae in L. Naaber-Kivisoo)

Tožena stranka: Republika Estonija

Predlog tožeče stranke

Tožeča stranka predlaga:

— naj se ugotovi, da Republika Estonija s tem, da v primeru ministrstva za gospodarstvo in komunikacije ni zagotovila dejanske strukturne ločitve regulativne funkcije od dejavnosti, povezanih z lastništvom ali nadzorom podjetij, ki zagotavljajo elektronska komunikacijska omrežja in/ali storitve, ni izpolnila obveznosti iz člena 3(2) Direktive Evropskega parlamenta in Sveta 2002/21/ES z dne 7. marca 2002 o skupnem regulativnem okviru za elektronska komunikacijska omrežja in storitve (okvirna direktiva) ⁽¹⁾;

— naj se Republiki Estoniji naloži plačilo stroškov.

Tožbeni razlogi in bistvene trditve

Komisija meni, da ministrstvo za gospodarstvo in komunikacije spada pod pojem „nacionalni regulativni organ“ iz člena 2(g) Direktive Evropskega parlamenta in Sveta 2002/21/ES z dne 7. marca 2002 o skupnem regulativnem okviru za elektronska komunikacijska omrežja in storitve (okvirna direktiva) in da zanj veljajo določbe člena 3 okvirne direktive, zlasti glede strukturne ločitve iz odstavka 2 tega člena.

Ministrstvo Republike Estonije za gospodarstvo in komunikacije naj bi poleg nalog regulacije opravljajo tudi dejavnosti, povezane z lastništvom ali nadzorom podjetij, ki zagotavljajo elektronska komunikacijska omrežja in/ali storitve. Pri tem naj ne bi bila zagotovljena dejanska strukturna ločitev obeh funkcij, kar je v nasprotju s členom 3(2) okvirne direktive.

(¹) UL, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 13, zvezek 29, str. 349.

Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Symvoulio tis Epikrateias (Grčija) 16. septembra 2013 – Agrooikosystemata EPE proti Ypourgos Oikonomias kai Oikonomikon (minister za gospodarstvo in finance), Ypourgos Agrotikis Anaptyxis kai Trofimon (minister za razvoj kmetijstva in prehrano), Perifereia Thessalias (Perifereiaki Enotita Magnisias) (pokrajina Tesalija, prefektura Magnesia)

(Zadeva C-498/13)

(2013/C 344/85)

Jezik postopka: grščina

Predložitevno sodišče

Symvoulio tis Epikrateias

Stranke v postopku v glavni stvari

Tožeča stranka: Agrooikosystemata EPE

Tožena stranka: Ypourgos Oikonomias kai Oikonomikon (minister za gospodarstvo in finance), Ypourgos Agrotikis Anaptyxis kai Trofimon (minister za razvoj kmetijstva in prehrano), Perifereia Thessalias (Perifereiaki Enotita Magnisias) (pokrajina Tesalija, prefektura Magnesia)

Vprašanje za predhodno odločanje

Ali je za pravico do vključitve v dolgoročni program praxe kmetijskih zemljišč v skladu z ureditvijo iz Uredbe (EGS) št. 2078/92 (¹) in Uredbe (ES) št. 746/96 (²) treba imeti status kmeta ali zadošča nositi ekonomsko tveganje, vezano na upravljanje zemljišče, ki se vključi v program?

(¹) Uredba Sveta (EGS) št. 2078/92 z dne 30. junija 1992 o pridelovalnih metodah v kmetijstvu, ki so združljive z zahtevami varstva okolja in ohranjanja podeželja (UL L 215, str. 85)

(²) Uredba Komisije (ES) št. 746/96 z dne 24. aprila 1996 o določitvi podrobnih pravil za uporabo Uredbe Sveta (EGS) št. 2078/92 o pridelovalnih metodah v kmetijstvu, ki so združljive z zahtevami varstva okolja in ohranjanja podeželja (UL L 102, str. 19)

Tožba, vložena 18. septembra 2013 – Evropska komisija proti Velikemu vojvodstvu Luksemburg

(Zadeva C-502/13)

(2013/C 344/86)

Jezik postopka: francoščina

Stranki

Tožeča stranka: Evropska komisija (zastopnika: F. Dintilhac in C. Soulay, agenta)

Tožena stranka: Veliko vojvodstvo Luksemburg

Predloga tožeče stranke

— Ugotovi naj se, da Veliko vojvodstvo Luksemburg s tem, da je za digitalne knjige (ali elektronske knjige) uporabilo 3-odstotno stopnjo DDV, ni izpolnilo obveznosti iz členov od 96 do 99, 110 in 114 Direktive o DDV (¹) v povezavi s prilogama II in III k tej direktivi ter njeno izvedbeno uredbo; (²)

— Velikemu vojvodstvu Luksemburg naj se naloži plačilo stroškov.

Tožbeni razlogi in bistvene trditve

Komisija v utemeljitev tožbe navaja le en očitek, in sicer da je bila z nacionalno zakonodajo, ki za dobavo elektronskih knjig od 1. januarja 2012 določa uporabo posebej znižane stopnje v višini 3 %, kršena Direktiva o DDV.

Po mnenju Komisije uporaba nižje stopnje DDV ni združljiva z besedilom členov 96 in 98 Direktive o DDV, saj se take stopnje lahko uporabljajo samo za dobavo blaga in opravljanje storitev iz Priloge III k tej direktivi. Ker v navedeni prilogi dobava digitalnih knjig ni izrecno navedena, naj se zanjo nižja stopnja DDV ne bi mogla uporabljati. Navedeno trditev naj bi potrjevalo tudi besedilo člena 98(2), drugi pododstavek, ki iz uporabe nižjih stopenj DDV izrecno izključuje elektronsko opravljane storitve, in to, da je odbor za DDV sprejel smernice, v skladu s katerimi se nižje stopnje ne uporabljajo za dobavo digitalnih knjig.

Komisija tudi meni, da nižja stopnja v višini 3 %, torej nižja od najnižje stopnje, ki je s členom 99 Direktive o DDV določena na 5 %, za dobavo digitalnih knjig ne more biti zajeta z odstopanjem, določenim s členom 110 Direktive o DDV, niti ne more biti skladna s členom 114 te direktive.

(¹) Direktiva Sveta 2006/112/ES z dne 28. novembra 2006 o skupnem sistemu davka na dodano vrednost (UL L 347, str. 1).

(²) Izvedbena uredba Sveta (EU) št. 282/2011 z dne 15. marca 2011 o določitvi izvedbenih ukrepov za Direktivo 2006/112/ES o skupnem sistemu davka na dodano vrednost (UL L 77, str. 1).

**Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo
Administrativen sad Varna (Bolgarija) 23. septembra 2013
– Levent Redzheb Yumer proti Direktor na Teritorialna
direkcija na NAP – Varna**

(Zadeva C-505/13)

(2013/C 344/87)

Jezik postopka: bolgarščina

Predložitevno sodišče

Administrativen sad Varna

Stranki v postopku v glavni stvari

Tožeča stranka: Levent Redzheb Yumer

Tožena stranka: Direktor na Teritorialna direkcija na NAP – Varna

Vprašanja za predhodno odločanje

1. Ali člen 2 Pogodbe o Evropski uniji ter člena 20 in 21 Listine Evropske unije o temeljnih pravicah dopuščajo, da le ena skupina oseb – fizične osebe, registrirane v skladu z Zakon za danak varhu dobavenata stojnost (zakon o davku na dodano vrednost, v nadaljevanju: ZDDS) – nima zakonsko priznane pravice do davčne olajšave za dejavnost na področju kmetijstva?
2. Ali člen 2 Pogodbe o Evropski uniji ter člena 20 in 21 Listine Evropske unije o temeljnih pravicah dopuščajo, da se za isto vrsto dejavnosti glede na pravno obliko izvajanja te dejavnosti in registracijo v skladu z ZDDS določijo različne davčne stopnje?
3. Ali je sprejetje nacionalnih ukrepov, ki povzročijo, da se fizičnim osebam, ki so v skladu z ZDDS registrirane kot kmetijski proizvajalci, ne prizna davčna olajšava, določena za podjetnike posameznike in pravne osebe, čeprav so izpolnile svoje zakonske obveznosti glede oblikovanja obdavčljivega dohodka in glede določitve letne davčne osnove kot podjetniki posamezniki, v nasprotju z načeli pravne varnosti, učinkovitosti in sorazmernosti?

Pritožba, ki jo je Lito Maieftiko Gynaikologiko kai Cheirourgiko Kentro A. E. vložil 19. septembra 2013 zoper sodbo Splošnega sodišča (četrti senat) z dne 9. julija 2013 v zadevi T-552/11, Lito Maieftiko Gynaikologiko kai Cheirourgiko Kentro proti Komisiji

(Zadeva C-506/13 P)

(2013/C 344/88)

Jezik postopka: grščina

Stranki

Pritožnik: Lito Maieftiko Gynaikologiko kai Cheirourgiko Kentro A.E. (zastopnik: E. Tzannini, odvetnik)

Druška stranka v postopku: Evropska komisija

Predlogi

- pritožbi naj se ugoti;
- sodba Splošnega sodišča št. 575925 z dne 9. julija 2013 v zadevi T-552/11 naj se razveljavi;
- Sodišče naj ugotovi, da je tožba dopustna in o nje vsebinsko odloči ali pa jo vrne Splošnemu sodišču v novo odločanje;
- zavrne naj se nasprotna tožba Komisije z vsemi predlogi, ki so načeloma povsem nedopustni in vsekakor neutemeljeni;
- ničnostni tožbi z dne 24. oktobra 2011, ki jo je Lito Maieftiko Gynaikologiko kai Cheirourgiko Kentro vložil zoper opomin št. 3241109207, izdan 9. septembra 2011, naj se ugoti;
- izpodbijani opomin št. 3241109207 za znesek 83 001,09 EUR naj se razglasi za ničen;
- Komisiji naj se naloži plačilo stroškov.

Pritožbeni razlogi in bistvene trditve

1. Napačna uporaba pravnega pravila, in sicer pravila o neizvršljivosti opomina, in posledična neuporaba člena 263 PDEU. Splošno sodišče je napačno uporabilo pravno pravilo s tem, da je štelo, da Komisija ni izvrševala javnih pooblastil, ki so ji podeljena, in da je namen opomina izvrševanje pravic, ki jih Komisija ima na podlagi pogodbe.
2. Napačna uporaba prava, in sicer napačna uporaba pojma „neupravičeno izplačani znesek“. Splošno sodišče napačno in povsem nezakonito razlaga pogodbo v zvezi s pojmom neupravičenega izplačila.
3. Kršitev temeljnih načel prava Skupnosti, ker niso bile upoštevane trditve Lito Maieftiko Gynaikologiko kai Cheirourgiko Kentro v zvezi z obrestno mero. Splošno sodišče je napačno določilo začetek teka obresti na dan po dnevu plačila, navedenem v opominu.
4. Napačna uporaba pravnih meril v zvezi s presojo dokazov Splošnega sodišča. Splošno sodišče je napačno izpodbijalo ure dela zaposlenih oseb.

5. Napačna uporaba prava in uvrstitev dejstev pod napačno pravno pravilo. Splošno sodišče ni uporabilo ustreznega pravnega pravila za zatrjevana dejstva v zvezi s pravno naravo in delovanjem seznama prisotnosti.
6. Očitna napaka pri presoji glede procesnih pravil, ki zagotavljajo spoštovanje pravice do obrambe in enakost orožij med Komisijo in Lito Maieftiko Gynaikologiko kai Cheirourgiko Kentro. Splošno sodišče je napačno presodilo, da seznam prisotnosti ne ustreza zahtevam, določenim s pogodbo, in ga je zato zavrnilo kot dokaz, poleg tega pa je presodilo, da predložena korespondenca ne more biti dokaz o delovnem času, ki so ga dejansko imele zaposlene osebe.
7. Napačna uporaba prava pri presoji pravne narave metod za oceno stroškov (Cost Models).
8. Napačna uporaba prava v zvezi s pojmom zloraba pooblastil s strani Evropske komisije.
9. Uvrstitev dejstev pod napačno pravno pravilo, kar ima za posledico napačno pravno presojno glede zavrnitve argumentov Lito Maieftiko Gynaikologiko kai Cheirourgiko Kentro in glede neobstoja obrazložitve izpodbijanega opomina.
10. Napačna uporaba prava v zvezi s presojo načela zaupanja v pravo. Splošno sodišče zmotno ni ugotovilo, da je Komisija s kršenjem načela zaupanja v pravo izničila vso raziskovalno delo Lito Maieftiko Gynaikologiko kai Cheirourgiko Kentro, pri čemer je sankcionirala vsakršno odstopanje od zatrjevanega pravnega postopka z zahtevanjem vračila vseh izplačanih zneskov.

Tožba, vložena 23. septembra 2013 – Republika Estonija proti Evropskemu parlamentu in Svetu Evropske unije

(Zadeva C-508/13)

(2013/C 344/89)

Jezik postopka: estonsčina

Stranki

Tožča stranka: Republika Estonija (zastopnik: K. Kraavi-Käerdi)

Toženi stranki: Evropski parlament in Svet Evropske unije

Predloga tožče stranke

Republika Estonija predlaga,

— naj se členi 4(6) in (8), 16(3) in 6(3) Direktive 2013/34/EU ⁽¹⁾ Evropskega parlamenta in Sveta z dne 26. junija 2013 o letnih računovodskih izkazih, konsolidiranih računovodskih izkazih in povezanih poročilih nekaterih vrst podjetij, spremembi Direktive 2006/43/ES Evropskega parlamenta in Sveta ter razveljavitvi direktiv Sveta 78/660/EGS in 83/349/EGS razglasijo za nične zaradi kršitve Pogodb ali določb za njihovo izvedbo, ker te določbe po njenem mnenju niso v skladu z načeloma sorazmernosti in subsidiarnosti. Ob sprejetju teh določb naj bi bila kršena tudi obveznost obrazložitve, določena v členu 296 PDEU – bistvena postopkovna zahteva v smislu člena 263 PDEU. Zato Republika Estonija Sodišču predlaga, naj del stavka v členu 4(6) „zahteva po razkritju določena v nacionalni davčni zakonodaji izključno za namene pobiranja davkov“, besedilo v členu 4(8) „ki jih zahteva nacionalna davčna zakonodaja, kakor je navedeno v odstavku 6“ ter člena 16(3) in 6(3) v celoti razglasi za nične. Če bi Sodišče menilo, da navedenih določb ni mogoče šteti za samostojne in da jih ni mogoče ločiti od ostalega besedila Direktive, ne da bi bilo treba to spremeniti ter da bi razglasitev ničnosti teh določb škodila splošnemu sistemu Direktive, predlaga, naj Direktivo na enaki podlagi in iz istih razlogov v celoti razglasi za nično.

— Naj se Evropskemu parlamentu in Svetu Evropske unije naloži plačilo stroškov.

Tožbeni razlogi in bistvene trditve

1. Republika Estonija s tožbo predlaga razglasitev ničnosti določenih določb Direktive 2013/34/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 26. junija 2013 o letnih računovodskih izkazih, konsolidiranih računovodskih izkazih in povezanih poročilih nekaterih vrst podjetij, spremembi Direktive 2006/43/ES Evropskega parlamenta in Sveta ter razveljavitvi direktiv Sveta 78/660/EGS in 83/349/EGS (v nadaljevanju: Direktiva), podredno razglasitev ničnosti Direktive v celoti.
2. Tožba je bila vložena na podlagi člena 263(1) PDEU in se nanaša na razglasitev ničnosti besedila iz člena 4(6) Direktive „zahteva po razkritju določena v nacionalni davčni zakonodaji izključno za namene pobiranja davkov“, besedila iz člena 4(8) Direktive „ki jih zahteva nacionalna davčna zakonodaja, kakor je navedeno v odstavku 6“ ter členov 6(3) in 16(3) Direktive oziroma podredno Direktive v celoti zaradi kršitve bistvenih postopkovnih zahtev in kršitve Pogodb ali ene od določb za njihovo izvedbo.
3. Kršitev bistvene postopkovne zahteve je v tem, da pri sprejetju Direktive ni bil upoštevana obveznost obrazložitve iz člena 296 PDEU. Kršitev Pogodbe ali ene od določb za njeno izvedbo je v kršitvi načel sorazmernosti in subsidiarnosti.

4. Ukrepi za polno uskladitev, določeni v členu 4(6) v povezavi s členom 4(8) in členom 16(3) Direktive, naj ne bi mogli najti ravnovesja med obema ciljema Direktive – povečati jasnost in izboljšati primerljivost računovodskih izkazov in zmanjšanje upravnega bremena za majhna in srednja podjetja. Zato naj sprejeti ukrepi ne bi bili primerni za doseglo zadanega legitimnega cilja.
5. Bistvenega cilja Direktive – povečanje jasnosti in izboljšanje primerljivosti računovodskih izkazov – ni mogoče doseči s sprejetimi ukrepi, ker naj se pri izdelavi osnutka Direktive ne bi ustrezno upoštevale strukture podjetij različnih držav članic. Prenos Direktive v pravni red države članice bi vodil do tega, da bi bilo 97,9 % podjetij, pri čemer je več kot polovica prometa ustvarjenega v gospodarstvu, oproščena znatnega dela računovodskih obveznosti – vendar naj to ne bi prispevalo k doseganju cilja, ki se razteza na celotno Unijo, namreč izboljšanje jasnosti in primerljivosti računovodskih izkazov.
6. Bistvenega cilja Direktive – zmanjšanje upravnega bremena – naj ne bi bilo mogoče doseči s sprejetimi ukrepi, ker naj se pri izdelavi osnutka Direktive ne bi upoštevalo zmanjšanja upravnega bremena, ki naj bi se v državi članici že doseglo drugače kot z zmanjšanjem obsega računovodskih obveznosti in tudi zato, ker naj bi bile informacije, ki se od podjetij zahtevajo v okviru računovodskih izkazov, ki jih v tej obliki ne bi bilo več mogoče zahtevati v skladu z določbo člena 4(6), tako kot prej nujne informacije tako za zasebna podjetja in za javni sektor. Zato bi bilo treba v prihodnosti zbrati in objaviti dodatne informacije preko drugih kanalov, pri čemer bi upravno breme nastalo drugje in bi se lahko tudi povišalo.
7. Načelo prednosti vsebine, določeno v členu 6(1)(h) Direktive naj bi bilo bistveno načelo Direktive. Če bi se države članice v skladu s členom 6(3) Direktive odpovedale načelu prednosti vsebine in bi se ta možnost uporabila tudi pri prenosu določb Direktive v pravni red države članice, potem naj načeloma ne bi bilo mogoče doseči cilja izboljšanja primerljivosti, jasnosti in splošnega zaupanja v računovodske izkaze, ki se nanaša na celotno Unijo. Zato sprejet ukrep ni v skladu z načelom sorazmernosti.
8. Ob upoštevanju dejstva, da naj ukrepi, določeni v členu 4(6) in (8) ter členu 16(3) Direktive, ne bi nujno pripeljali do večje jasnosti in boljše primerljivosti računovodskih izkazov v Uniji in da lahko sprejeti ukrepi v državi članici namesto do zmanjšanja upravnega bremena vodijo do njegovega nastanka drugje, sprejeti ukrepi ne omogočajo lažjega doseganja ciljev Direktive na ravni Unije. Zato te določbe niso v skladu z načelom subsidiarnosti.

Pritožba, ki jo je Think Schuhwerk GmbH vložila 1. oktobra 2013 zoper sodbo Splošnega sodišča (sedmi senat) z dne 11. julija 2013 v zadevi T-208/12, Think Schuhwerk GmbH proti Uradu za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli)

(Zadeva C-521/13 P)

(2013/C 344/90)

Jezik postopka: nemščina

Stranki

Pritožnica: Think Schuhwerk GmbH (zastopnik: M. Gail, odvetnik)

Druga stranka v postopku: Urad za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli)

Predlog

Pritožnica predlaga,

- naj se sodba Splošnega sodišča z dne 11. julija 2013 v zadevi T-208/12 razveljavi;
- naj se ugoti predlogom, predstavljenim na prvi stopnji;
- naj se Uradu za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli) naloži plačilo stroškov postopka.

Pritožbeni razlogi in bistvene trditve

Navedeni so v bistvu ti pritožbeni razlogi:

1. Kršitev pravice do izjave

V postopku s tožbo naj tožena stranka ne bi pravočasno predložila svojih stališč glede tožbe. Tožeča stranka naj bi zato vložila predlog za izdajo zamudne sodbe, predlogom. Vendar naj Splošno sodišče ne bi odločilo glede zamude niti naj ne bi podalo pojasnil glede predloga za izdajo zamudne sodbe. Tožeči stranki naj poleg tega ne bi dalo niti nobene možnosti, da bi zahtevala ustni postopek.

2. Neupoštevanje neobstoja obrazložitve

Splošno sodišče naj ne bi upoštevalo, da je podan neobstoj obrazložitve, ker naj bi se odbor za pritožbe oprl na dejstva, ki izvirajo iz splošnih praktičnih izkušenj iz trženja proizvodov tekoče potrošnje, kot so čevlji, in ki naj bi jih vsak poznal, zlasti pa naj bi jih poznali potrošniki teh proizvodov. Odbor za pritožbe naj ne bi navedel, katera so ta dejstva, ki izvirajo iz praktičnih izkušenj iz trženja teh proizvodov. Ta odbor naj ne bi obrazložil, zakaj ta znamka, ki označuje položaj, rdeče barve nima razlikovalnega učinka, čeprav na trgu čevljev obstajajo različni modeli in barve čevljev in vezalk.

⁽¹⁾ UL L 182, str. 19.

3. Neupoštevanje obsega ugotavljanja dejanskega stanja po uradni dolžnosti

Splošno sodišče naj ne bi upoštevalo, da je odbor za pritožbe pri odločanju kršil načelo ugotavljanja dejanskega stanja po uradni dolžnosti. Ta odbor naj bi se pa skliceval zgolj na to, da tožeča stranka ni predložila nobenega dokaza, da upoštevena javnost znamko zaznava kot označbo izvora.

4. Napačni razlaga in uporaba člena 7(1)(b) Uredbe o znamki Skupnosti

Splošno sodišče naj ne bi upoštevalo, da je odbor napačno razlagal in uporabil člen 7(1)(b) Uredbe o znamki Skupnosti, s čimer je tudi samo napačno razlagalo in uporabilo člen 7(1)(b) Uredbe o znamki Skupnosti.

V nasprotju z ugotovitvami Splošnega sodišča naj bi rdeči konci vezalk, ki se od ostalega dela vezalk razlikujejo po svoji barvi, vsekakor lahko izpolnjevali bistveno funkcijo označbe izvora. Vendar naj bi Splošno sodišče za zadevno znamko uporabilo strožje merilo kot za besedne in figurativne znamke. Poleg tega naj ne bi upoštevalo, da razlikovalni učinek ni odvisen od okoliščin, da prijavljena znamka znatno odstopa od uveljavljenih standardov sektorja.

Sklep predsednika Sodišča z dne 23. julija 2013 – Evropska komisija proti Republiki Poljski

(Zadeva C-245/12) ⁽¹⁾

(2013/C 344/91)

Jezik postopka: poljščina

Predsednik Sodišča je odredil izbris zadeve.

⁽¹⁾ UL C 200, 7.7.2012.

Sklep predsednika Sodišča z dne 20. avgusta 2013 – Evropska komisija proti Madžarski

(Zadeva C-310/12) ⁽¹⁾

(2013/C 344/92)

Jezik postopka: madžarščina

Predsednik Sodišča je odredil izbris zadeve.

⁽¹⁾ UL C 366, 24.11.2012.

Sklep predsednika Sodišča z dne 23. julija 2013 – Evropska komisija proti Republiki Poljski

(Zadeva C-544/12) ⁽¹⁾

(2013/C 344/93)

Jezik postopka: poljščina

Predsednik Sodišča je odredil izbris zadeve.

⁽¹⁾ UL C 46, 16.2.2013.

Sklep predsednika Sodišča z dne 23. julija 2013 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Verwaltungsgericht Giessen – Nemčija) – Johannes Peter proti Bundeseisenbahnvermögen

(Zadeva C-610/12) ⁽¹⁾

(2013/C 344/94)

Jezik postopka: nemščina

Predsednik Sodišča je odredil izbris zadeve.

⁽¹⁾ UL C 101, 6.4.2013.

SPLOŠNO SODIŠČE

Sodba Splošnega sodišča z dne 8. oktobra 2013 – Stichting Greenpeace Nederland in PAN Europe proti Komisiji

(Zadeva T-545/11) ⁽¹⁾

(Dostop do dokumentov — Uredba (ES) št. 1049/2001 — Dokumenti glede prvega dovoljenja za dajanje v promet za aktivno snov glifosat — Delna zavrnitev dostopa — Nevarnost poseganja v poslovne interese fizičnih ali pravnih oseb — Člen 4(5) Uredbe št. 1049/2001 — Prevladujoč javni interes — Uredba (ES) št. 1367/2006 — Člen 6(1) Uredbe št. 1367/2006 — Direktiva 91/414/EGS)

(2013/C 344/95)

Jezik postopka: angleščina

Stranke

Tožeči stranki: Stichting Greenpeace Nederland (Amsterdam, Nizozemska); in Pesticide Action Network Europe (PAN Europe) (Bruselj, Belgija) (zastopnika: B. Kloostera in A. van den Biesen, odvetnika)

Tožena stranka: Evropska komisija (zastopniki: sprva P. Oliver, P. Ondrušek et C. ten Dam, nato P. Oliver, P. Ondrušek in C. Zadra, zastopniki)

Predmet

Predlog za razglasitev ničnosti sklepa Komisije z dne 10. avgusta 2011, s katerim je bil zavrnjen dostop do zvezka 4 osnutka poročila o oceni, ki ga je Zvezna republika Nemčija kot država poročevalka pripravila glede snovi glifosat na podlagi Direktive Sveta z dne 15. julija 1991 o dajanju fitofarmaceutskih sredstev v promet (91/414/EGS) (UL, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 3, zvezek 11, str. 332).

Izrek

1. Sklep Komisije z dne 10. avgusta 2011, s katerim je bil zavrnjen dostop do zvezka 4 osnutka poročila o oceni, ki ga je Zvezna republika Nemčija kot država poročevalka pripravila glede snovi glifosat na podlagi Direktive Sveta z dne 15. julija 1991 o dajanju fitofarmaceutskih sredstev v promet (91/414/EGS), se razglasi za ničen v delu, v katerem se z njim zavrača dostop do delov tega zvezka, ki vsebujejo te informacije, ki se nanašajo na emisije v okolje: „identiteta“ in količina vseh nečistoč, ki so vsebovane v aktivni snovi, ki jo je prijavil vsak gospodarski subjekt, iz točke C.1.2.1 prvega poddokumenta (str. od 11 do 61), točke C.1.2.1 drugega poddokumenta (str. od 1 do 6) in točke C.1.2.1 tretjega poddokumenta (str. 4 in od 8 do 13) tega zvezka, nečistoče, ki so prisotne v različnih lotih, ter minimalna, povprečna in maksimalna količina vsake od teh nečistoč, ki so za vsak gospodarski subjekt navedene v tabelah iz točke C.1.2.2 prvega poddokumenta (str. od 61 do 84) in iz točke C.1.2.4 tretjega poddokumenta (str. 7) tega zvezka, ter sestava fitofarmaceutskih sredstev, ki so jih razvili gospodarski subjekti, iz točke C.1.3 z naslovom Podrobne specifikacije preparatov (priloga III A 1.4) prvega poddokumenta (str. od 84 do 88) tega zvezka.

2. Komisiji se naloži plačilo stroškov.

⁽¹⁾ UL C 355, 3.12.2011.

Sodba Splošnega sodišča z dne 8. oktobra 2013 – Svet proti AY

(Zadeva T-167/12 P) ⁽¹⁾

(Pritožba — Javni uslužbenci — Uradniki — Napredovanje — Napredovalno obdobje 2010 — Primerjalna preučitev sposobnosti — Nadaljnje usposabljanje — Uspešno opravljeni izpiti v okviru izobraževalnega programa za uradnike iz skupine AST za dostop do skupine AD — Izkrivljanje dokazov)

(2013/C 344/96)

Jezik postopka: francoščina

Stranki

Pritožnik: Svet Evropske unije (zastopnika: M. Bauer in A. Jensen, zastopnika)

Druška stranka v postopku: AY (Bousval, Belgija) (zastopnik: É. Boigelot, odvetnik)

Predmet

Pritožba zoper sodbo Sodišča za uslužbence (prvi senat) z dne 8. februarja 2012 v zadevi AY proti Svetu (F-23/11, še neobjavljena v ZOdl. JU) in zahteva za delno razglasitev ničnosti te sodbe.

Izrek

1. Sodba Sodišča za uslužbence (prvi senat) z dne 8. februarja 2012 v zadevi AY proti Svetu (F-23/11) se razveljavi v delu, v katerem je Sodišče za uslužbence za ničnega razglasilo sklep, s katerim je Svet Evropske unije zavrnil napredovanje AY do AST 9 v napredovalnem obdobju 2010 in v delu, v katerem je bilo Svetu v celoti naloženo plačilo stroškov (točki 1 in 4 izreka te sodbe).
2. Zadeva se vrne v odločanje Sodišču za uslužbence Evropske unije.
3. Odločitev o stroških se pridrži.

⁽¹⁾ UL C 180, 27.7.2012.

Sodba Splošnega sodišča z dne 2. oktobra 2013 – Cartoon Network proti UUNT – Boomerang TV (BOOMERANG)(Zadeva T-285/12) ⁽¹⁾

(Znamka Skupnosti — Postopek z ugovorom — Prijava besedne znamke Skupnosti BOOMERANG — Prejšnja figurativna znamka Skupnosti BoomerangTV — Relativni razlog za zavrnitev — Verjetnost zmede — Člen 8(1)(b) Uredbe (ES) št. 207/2009)

(2013/C 344/97)

Jezik postopka: angleščina

Stranke

Tožeča stranka: Cartoon Network (Wilmington, Združene države) (zastopnik: I. Starr, solicitor)

Tožena stranka: Urad za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli) (zastopnik: I. Harrington, zastopnik)

Druga stranka pred odborom za pritožbe UUNT, intervenientka v postopku pred Splošnim sodiščem: Boomerang TV, SA (Madrid, Španija) (zastopnik: A. Canela Giménez, odvetnik)

Predmet

Tožba, vložena zoper odločbo drugega odbora za pritožbe UUNT z dne 2. aprila 2012 (zadeva R 699/2011-2) v zvezi s postopkom z ugovorom med družbama Boomerang TV, SA in The Cartoon Network, Inc.

Izrek

1. Tožba se zavrne.
2. Družbi Cartoon Network, Inc. se naloži plačilo stroškov.

⁽¹⁾ UL C 273, 8.9.2012.

Sklep Splošnega sodišča z dne 1. oktobra 2013 – Evropaiki Dynamiki proti Komisiji(Zadeva T-554/11) ⁽¹⁾

(Ničnostna tožba — Financiranje Evropske unije v korist nekaterih projektov v Tuniziji v okviru programa EuropeAid — Razvoj integriranega informacijskega sistema za tunizijski sodni sistem — Izterjava terjatev, katerih ena tretjina se dolguje Tuniziji, s strani Komisije — Opomin — Akti, ki niso ločljivi od pogodbe — Akti zoper katere ni pravnega sredstva — Nedopustnost)

(2013/C 344/98)

Jezik postopka: angleščina

Stranki

Tožeča stranka: Evropaiki Dynamiki – Proigmena Systemata Tilepikoinonion Pliroforikis kai Tilematikis AE (Atene, Grčija) (zastopniki: N. Korogiannakis, M. Dermitzakis in N. Theologou, odvetniki)

Tožena stranka: Evropska komisija (zastopnika: A. Bordes in S. Bartelt, zastopnika)

Predmet

Predlog za razglasitev ničnosti Sklepa Komisije s katerim je bilo zavrnjeno izplačilo domnevno dolgovanih zneskov in zahtevano vračilo zneska 281 270,00 EUR, ki je bil izplačan v okviru izpolnjevanja pogodbe EuropeAid/124378/D/SER/TN (št. 2007/145-464), ki je bil tožeči stranki posredovan z dopisom z dne 8. avgusta 2011 (C&F/2011/D/001101), in opomina št. 3241108036, ki ga je tožeča stranka prejela 17. avgusta 2011, ter vseh povezanih odločb Komisije.

Izrek

1. Tožba se kot nedopustna zavrne.
2. Družba Evropaiki Dynamiki – Proigmena Systemata Tilepikoinonion Pliroforikis kai Tilematikis AE poleg svojih stroškov nosi stroške, ki jih je priglasila Evropska komisija.

⁽¹⁾ UL C 370, 17.12.2011.

Sklep Splošnega sodišča z dne 16. septembra 2013 – Microsoft proti UUNT – Sky IP International (SKYDRIVE)(Zadeva T-153/12) ⁽¹⁾

(Znamka Skupnosti — Umik zahteve za registracijo — Ustavitev postopka)

(2013/C 344/99)

Jezik postopka: angleščina

Stranke

Tožeča stranka: Microsoft Corp. (Redmond, Washington, Združene države) (zastopnika: A. Carboni in J. Colbourn, solicitors)

Tožena stranka: Urad za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli) (zastopnik: G. Panayotis, zastopnik)

Druga stranka pred odborom za pritožbe, intervenientka v postopku pred Splošnim sodiščem: Sky IP International Ltd (Isleworth, Združeno kraljestvo) (zastopniki: V. Baxter, D. Rose, solicitors, in P. Roberts, barrister)

Predmet

Tožba zoper odločbo prvega odbora za pritožbe UUNT z dne 19. januarja 2012 (zadeva R 2293/2010-1) v zvezi s postopkom z ugovorom med družbama Sky IP International Ltd in Microsoft Corp.

Izrek

1. Postopek se ustavi.

2. Tožeča stranka in intervenientka nosita svoje stroške in vsaki od njiju se naloži plačilo polovice stroškov tožene stranke.

(¹) UL C 184, 23.6.2012.

Sklep predsednika Splošnega sodišča z dne 26. septembra 2013 – Tilly–Sabco proti Komisiji

(Zadeva T-397/13 R)

(Začasna odredba — Kmetijstvo — Izvozna nadomestila — Perutninsko meso — Uredba o določitvi nadomestil na nič — Predlog za odlog izvršitve — Neobstoj nujnosti — Tehtanje interesov)

(2013/C 344/100)

Jezik postopka: francoščina

Stranki

Tožeča stranka: Tilly–Sabco (Guerlesquin, Francija) (zastopnika: R. Milchior in F. Le Roquais, odvetnika)

Tožena stranka: Evropska komisija (zastopniki: G. de Bergues, D. Colas in C. Candat, zastopniki)

Predmet

Predlog za odlog izvršitve Izvedbene uredbe Komisije (EU) št. 689/2013 z dne 18. julija 2013 o določitvi izvoznih nadomestil za perutninsko meso (UL L 196, str. 13).

Izrek

1. Predlog za izdajočasne odredbe se zavrne.
2. Odločitev o stroških se pridrži.

Tožba, vložena 30. julija 2013 – Al Assad proti Svetu

(Zadeva T-407/13)

(2013/C 344/101)

Jezik postopka: francoščina

Stranki

Tožeča stranka: Bouchra Al Assad (Damask, Sirija) (zastopnika: G. Karouni in C. Dumont, odvetnika)

Tožena stranka: Svet Evropske unije

Predlogi

Tožeča stranka Splošnemu sodišču predlaga, naj:

— razglasi ničnost Sklepa Sveta 2013/255/SZVP z dne 31. maja 2013 o omejevalnih ukrepih proti Siriji v delu, ki se nanaša na B. Al Assad;

— razveljavi Izvedbeno uredbo Sveta (EU) št. 363/2013 z dne 22. aprila 2013 o izvajanju Uredbe (EU) št. 36/2012 o omejevalnih ukrepih glede na razmere v Siriji, kakor je bila spremenjena 9. maja 2013, v delu, ki se nanaša na B. Al Assad;

— Svetu Evropske unije na podlagi členov 87 in 91 Poslovnika Splošnega sodišča naloži plačilo stroškov.

Tožbeni razlogi in bistvene trditve

Tožeča stranka v utemeljitev tožbe navaja šest tožbenih razlogov, ki so v bistvu enaki ali podobni prvemu, drugemu, tretjemu, petemu, šestemu in sedmemu tožbenemu razlogu, ki so navedeni v zadevi Makhoul proti Svetu, T-383/11 (¹).

(¹) UL 2011, C 282, str. 30.

Tožba, vložena 30. julija 2013 – Mayaleh proti Svetu

(Zadeva T-408/13)

(2013/C 344/102)

Jezik postopka: francoščina

Stranki

Tožeča stranka: Adib Mayaleh (Damask, Sirija) (zastopnika: G. Karouni in C. Dumont, odvetnika)

Tožena stranka: Svet Evropske unije

Predlogi

Tožeča stranka Splošnemu sodišču predlaga:

— naj za nična razglasi

— Sklep Sveta 2013/255/SZVP z dne 31. maja 2013 o omejevalnih ukrepih proti Siriji v delu, ki se nanaša na Adiba Mayaleha;

— Izvedbeno uredbo Sveta (EU) št. 363/2013 z dne 22. aprila 2013 o izvajanju Uredbe (EU) št. 36/2012 o omejevalnih ukrepih glede na razmere v Siriji, kakor je bila popravljena 9. maja 2013, v delu, ki se nanaša na Adiba Mayaleha;

— naj Svetu Evropske unije na podlagi členov 87 in 91 Poslovnika Splošnega sodišča naloži plačilo stroškov.

Tožbeni razlogi in bistvene trditve

Tožeča stranka v utemeljitev tožbe navaja šest razlogov, ki so v bistvu enaki ali podobni prvemu, drugemu, tretjemu, petemu, šestemu in sedmemu tožbenemu razlogu, navedenim v zadevi T-383/11, Makhlouf proti Svetu (¹).

(¹) UL 2011, C 282, str. 30.

Tožba, vložena 19. avgusta 2013 – Métropole Gestion proti UUNT – Metropol (METROPOL)

(Zadeva T-431/13)

(2013/C 344/103)

Jezik, v katerem je bila tožba vložena: francoščina

Stranke

Tožeča stranka: Métropole Gestion (Pariz, Francija) (zastopnik: M.-A. Roux Steinkühler, odvetnik)

Tožena stranka: Urad za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli)

Druga stranka pred odborom za pritožbe: Metropol Investment Financial Company Ltd (Moskva, Rusija)

Predlogi

Tožeča stranka Splošnemu sodišču predlaga, naj:

— razsodi, da je njena tožba dopustna in utemeljena, ter zato:

— delno razveljavi izpodbijano odločbo v delu, v katerem je zavrnjena razglasitev ničnosti izpodbijane znamke Skupnosti na podlagi znamk št. 02 3 167 081, št. 02 3 167 084 in št. 794 040 ter drugih neregistriranih znakov;

— potrdi izpodbijano odločbo v delu, v katerem je bila razglašena delna ničnost znamke št. 3 590 981 na podlagi prejšnje znamke št. 02 3 143 685;

— UUNT naloži plačilo stroškov.

Tožbeni razlogi in bistvene trditve

Znamka Skupnosti, ki je predmet zahteve za ugotovitev ničnosti: besedna znamka „METROPOL“ za proizvode in storitve iz razredov 9, 35, 36 in 42 – Znamka Skupnosti št. 3 590 981

Imetnik znamke Skupnosti: Metropol Investment Financial Company Ltd

Stranka, ki zahteva ugotovitev ničnosti znamke Skupnosti: tožeča stranka

Obrazložitev zahteve za ugotovitev ničnosti: nacionalna besedna znamka „METROPOLE“ in figurativni nacionalna znamka in mednarodna znamka „METROPOLE gestion“ za storitve iz razreda 36

Odločba oddelka za izbris: zahteva se delno zavrne

Odločba odbora za pritožbe: Zavrnitev pritožbe

Navajani tožbeni razlogi: Kršitev člena 53(1)(a) in člena 8(1)(b) Uredbe št. 207/2009.

Tožba, vložena 12. avgusta 2013 – „Millano“ Krzysztof Kotas proti UUNT (oblika tablice čokolade)

(Zadeva T-440/13)

(2013/C 344/104)

Jezik postopka: poljščina

Stranki

Tožeča stranka: Zakład Wyrobów Cukierniczych „Millano“ Krzysztof Kotas (Przeźmierowo, Poljska) (zastopnik: B. Kański, odvetnik)

Tožena stranka: Urad za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli)

Predlog

Tožeča stranka Splošnemu sodišču predlaga, naj:

— razveljavi odločbo drugega odbora za pritožbe z dne 22. maja 2013 v zadevi R 755/2012-2.

Tožbeni razlogi in bistvene trditve

Zadevna znamka Skupnosti: tridimenzionalna znamka v obliki tablice čokolade za proizvode iz razreda 30 – prijava št. 10 359 602

Odločba preizkuševalca: zavrnitev prijave

Odločba odbora za pritožbe: zavrnitev pritožbe

Navajani tožbeni razlogi: kršitev člena 7(1)(b) Uredbe Sveta št. 207/2009 z dne 26. februarja 2009.

Tožba, vložena 3. septembra 2013 – G-Star Raw proti UUNT – PepsiCo (PEPSI RAW)

(Zadeva T-473/13)

(2013/C 344/105)

Jezik, v katerem je bila tožba vložena: angleščina

Stranke

Tožeča stranka: G-Star Raw CV (Amsterdam, Nizozemska) (zastopniki: J. van Manen, M. van de Braak in L. Fresco, odvetniki)

Tožena stranka: Urad za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli)

Druga stranka pred odborom za pritožbe: PepsiCo, Inc. (New York, Združene države)

Predlogi

Tožeča stranka Splošnemu sodišču predlaga, naj:

- razveljavi odločbo drugega odbora za pritožbe pri Uradu za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli) (UUNT) z dne 25. junija 2013 v zadevi R 1586/2012-2;
- toženi stranki naloži plačilo stroškov tega postopka;
- drugi stranki pred odborom za pritožbe naloži plačilo stroškov tega postopka, če bo intervenirala, in stroškov postopkov pred UUNT.

Tožbeni razlogi in bistvene trditve

Prijavitelj znamke Skupnosti: druga stranka pred odborom za pritožbe

Zadevna znamka Skupnosti: Figurativna znamka z besednima elementoma „PEPSI RAW“ za proizvode iz razreda 32 – prijava znamke Skupnosti št. 6 788 004

Imetnik znamke ali znaka, navajanega v postopku z ugovorom: tožeča stranka

Navajana znamka ali znak: besedna znamka „RAW“ za proizvode iz razreda 25 – znamka Skupnosti št. 4 743 225

Odločba oddelka za ugovore: ugoditev ugovoru in zavrnitev prijave znamke Skupnosti v celoti

Odločba odbora za pritožbe: razveljavitev izpodbijane odločbe

Navajani tožbeni razlogi: Kršitev člena 8(1)(b) Uredbe o znamki Skupnosti.

Tožba, vložena 3. septembra 2013 – NumberFour proti UUNT – Inaer Helicópteros (ENFORE)

(Zadeva T-478/13)

(2013/C 344/106)

Jezik, v katerem je bila tožba vložena: angleščina

Stranke

Tožeča stranka: NumberFour AG (Berlin, Nemčija) (zastopnik: C. Götz, odvetnik)

Tožena stranka: Urad za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli)

Druga stranka pred odborom za pritožbe: Inaer Helicópteros, SA (Mutxamel, Španija)

Predlogi

Tožeča stranka Splošnemu sodišču predlaga:

- naj razveljavi odločbo petega odbora za pritožbe Urada za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli) z dne 23. maja 2013 v zadevi R 1000/2012-5;
- naj toženi stranki naloži plačilo stroškov.

Tožbeni razlogi in bistvene trditve

Prijavitelj znamke Skupnosti: tožeča stranka

Zadevna znamka Skupnosti: besedna znamka „ENFORE“ za proizvode in storitve iz razredov 9, 35, 36, 42 in 45 – prijava znamke Skupnosti št. 10 059 624

Imetnik znamke ali znaka, navajanega v postopku z ugovorom: druga stranka pred odborom za pritožbe

Navajana znamka ali znak: besedna znamka „EINFOREX“ za proizvode iz storitve iz razredov 9, 42 in 45 – prijava znamke Skupnosti št. 6 530 927

Odločba oddelka za ugovore: ugoditev ugovoru v celoti

Odločba odbora za pritožbe: zavrnitev pritožbe

Navajani tožbeni razlogi: kršitev člena 8(1)(b) Uredbe o znamki Skupnosti

Tožba, vložena 30. avgusta 2013 – You-View.tv proti UUNT – YouView TV (YouView+)

(Zadeva T-480/13)

(2013/C 344/107)

Jezik, v katerem je bila tožba vložena: angleščina

Stranke

Tožeča stranka: You-View.tv (Antwerpen, Belgija) (zastopnik: S. Criel, odvetnik)

Tožena stranka: Urad za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli)

Druga stranka pred odborom za pritožbe: YouView TV Ltd (London, Združeno kraljestvo)

Predlogi

Tožeča stranka Splošnemu sodišču predlaga, naj:

— odločbo četrtega odbora za pritožbe Urada za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli) z dne 18. junija 2013 v zadevi R 2112/2012-4 razveljavi;

— toženi stranki naloži plačilo stroškov, nastalih v tem postopku.

Tožbeni razlogi in bistvene trditve

Prijavitelj znamke Skupnosti: druga stranka pred odborom za pritožbe

Zadevna znamka Skupnosti: besedna znamka „YouView+“ za proizvode in storitve iz razredov 9, 16, 38, 41 in 42 – prijava znamke Skupnosti št. 10 286 061

Imetnik znamke ali znaka, navajanega v postopku z ugovorom: tožeča stranka

Navajana znamka ali znak: figurativna znamka v rdeči in beli barvi z besednimi elementi „You View You-View.tv“ za storitve iz razredov 35, 38 in 41 – znamka Beneluksa št. 838 408

Odločba oddelka za ugovore: zavrnitev ugovora v celoti

Odločba odbora za pritožbe: zavrnitev pritožbe

Navajani tožbeni razlogi: kršitev člena 8(1)(b) in (5) Uredbe Sveta št. 207/2009

Tožba, vložena 10. septembra 2013 – Oikonomopoulos proti Komisiji

(Zadeva T-483/13)

(2013/C 344/108)

Jezik postopka: angleščina

Stranki

Tožeča stranka: Athanassios Oikonomopoulos (Atene, Grčija) (zastopnika: N. Korogiannakis in I. Zarzoura, odvetnika)

Tožena stranka: Evropska komisija

Predlogi

Tožeča stranka Splošnemu sodišču predlaga, naj:

— prisodi odškodnino;

— niz dejanj in ukrepov OLAF razglasi za nične in za nedopustne dokaze.

Tožbeni razlogi in bistvene trditve

Tožeča stranka v utemeljitev tožbe navaja tri tožbene razloge.

1. Prvi tožbeni razlog: zloraba pooblastil OLAF, ker ta ni imel pooblastila za izvedbo preiskave v zvezi s pogodbenimi razmerji med Komisijo in tretjimi in je v zadevni preiskavi ravnal *ultra vires*, saj je kršil več členov upoštevne pravne okvira, kot sta Uredba Sveta št. 2185/96 ⁽¹⁾ in Uredba št. 1073/1999. ⁽²⁾
2. Drugi tožbeni razlog: kršitev Uredbe št. 45/2001 ⁽³⁾ o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov v institucijah in organih Skupnosti in o prostem pretoku takih podatkov, člena 8 Uredbe št. 1073/1999, obveznosti zaupnosti, pravice do zasebnega življenja in načela dobrega upravljanja, ker so OLAF in različni generalni direktorati Komisije ravnali nezakonito, ko so obdelovali osebne podatke tožeče stranke in jih posredovali znotraj Komisije in tretjim osebam.
3. Tretji tožbeni razlog: kršitev pravice do obrambe, ker ima tožeča stranka zelo malo informacij o dejstvih, ki se v okviru zadevne preiskave nanašajo nanjo, zaradi česar ji ni bilo omogočeno, da bi se branila zoper morebitne očitke.

⁽¹⁾ Uredba Sveta (Euratom, ES) št. 2185/96 z dne 11. novembra 1996 o pregledih in inšpekcijah na kraju samem, ki jih opravlja Komisija za zaščito finančnih interesov Evropskih skupnosti pred goljufijami in drugimi nepravilnostmi (UL, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 9, zvezek 1, str. 303).

⁽²⁾ Uredba (ES) št. 1073/1999 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. maja 1999 o preiskavah, ki jih izvaja Evropski urad za boj proti goljufijam (OLAF) (UL, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 1, zvezek 3, str. 91).

⁽³⁾ Uredba (ES) št. 45/2001 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 18. decembra 2000 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov v institucijah in organih Skupnosti in o prostem pretoku takih podatkov (UL, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 13, zvezek 26, str. 102).

Tožba, vložena 9. septembra 2013 – Lumene proti UUNT (THE YOUTH EXPERTS)

(Zadeva T-484/13)

(2013/C 344/109)

Jezik postopka: angleščina

Stranki

Tožeča stranka: Lumene Oy (Espoo, Finska) (zastopnik: L. Laaksonen, odvetnik)

Tožena stranka: Urad za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli)

Predlog

Tožeča stranka Splošnemu sodišču predlaga, naj:

- razveljavi Odločbo drugega odbora za pritožbe Urada za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli) z dne 26. junija 2013 v zadevi R 187/2013-2.

Tožbeni razlogi in bistvene trditve

Zadevna znamka Skupnosti: besedna znamka „THE YOUTH EXPERTS“ za proizvode in storitve iz razredov 3, 5 in 44 – mednarodna registracija št. 1 112 578, ki se nanaša na Evropsko unijo

Odločba preizkuševalca: zavrnitev zahteve za registracijo

Odločba odbora za pritožbe: zavrnitev pritožbe

Navajani tožbeni razlogi: kršitev členov 7(1)(b) in 7(2) Uredbe o blagovni znamki Skupnosti.

Tožba, vložena 11. septembra 2013 – Perfetti Van Melle Benelux proti UUNT – Kraft Foods Global Brands (TRIDENT PURE)

(Zadeva T-491/13)

(2013/C 344/110)

Jezik, v katerem je bila tožba vložena: angleščina

Stranke

Tožeča stranka: Perfetti Van Melle Benelux BV (Breda, Nizozemska) (zastopniki: P. Perani, G. Ghisletti in F. Braga, odvetniki)

Tožena stranka: Urad za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli)

Druška stranka v postopku pred odborom za pritožbe: Kraft Foods Global Brands LLC (Northfield, Združene države)

Predlogi

Tožeča stranka Splošnemu sodišču predlaga, naj:

- odločbo četrtega odbora za pritožbe Urada za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli) z dne 9. julija 2013 v zadevi R 706/2012-4 razveljavi; in
- toženi stranki naloži plačilo stroškov tega postopka, drugi stranki pa plačilo stroškov tega postopka in stroškov, nastalih pred odborom za pritožbe.

Tožbeni razlogi in bistvene trditve

Prijavitelj znamke Skupnosti: druga stranka v postopku pred odborom za pritožbe

Zadevna znamka Skupnosti: besedna znamka „TRIDENT PURE“ za proizvode iz razreda 30 – prijava znamke Skupnosti št. 9 352 642

Imetnik znamke ali znaka, navajanega v postopku z ugovorom: tožeča stranka

Navajana znamka ali znak: figurativna znamka v črno-beli barvi z besednima elementoma „PURE WHITE“ za proizvode iz razreda 30 – prijava znamke Skupnosti št. 6 771 869; figurativna znamka v črno-beli barvi z besednimi elementi „mentos PURE FRESH PURE BREATH“ za proizvode iz razreda 30 – prijava znamke Skupnosti št. 8 813 487; figurativna znamka v beli, svetlo modri, modri in zeleni barvi z besednim elementom „PURE“ za proizvode iz razreda 30 – prijava znamke Skupnosti št. 9 291 634; besedna znamka „PURE FRESH“ za proizvode iz razreda 30 – francoska znamka št. 63 431 610; figurativna znamka v več odtenkih modre in bele z besednimi elementi „mentos PURE FRESH“ za proizvode iz razreda 30 – mednarodna registracija št. 932 886 z učinkom v Bolgariji, Češki republiki, na Danskem, v Nemčiji, Grčiji, Španiji, Franciji, na Madžarskem, Poljskem, Portugalskem, v Sloveniji, na Slovaškem, Finskem in Švedskem; figurativna znamka v črno-beli barvi z besednimi elementi „mentos PURE FRESH“ za proizvode iz razreda 30 – italijanska znamka št. 1 280 532; figurativna znamka v številnih odtenkih modre in bele z besednimi elementi „mentos PURE FRESH“ za proizvode iz razreda 30 – znamka Beneluxa št. 820 421; figurativna znamka v črno-beli barvi z besednimi elementi „mentos PURE WHITE“ za proizvode iz razreda 30 – znamka Beneluxa št. 864 652

Odločba oddelka za ugovore: ugoditev ugovoru

Odločba odbora za pritožbe: ugoditev pritožbi in zavrnitev ugovora

Navajani tožbeni razlogi: kršitev člena 8(1)(b) Uredbe Sveta št. 207/2009

Tožba, vložena 16. septembra 2013 – Sales & Solutions proti UUNT – Inceda Holding (watt)

(Zadeva T-494/13)

(2013/C 344/111)

Jezik, v katerem je bila tožba vložena: nemščina

Stranke

Tožeča stranka: Sales & Solutions (Frankfurt na Majni, Nemčija) (zastopnik: K. Gründig-Schnelle, odvetnica)

Tožena stranka: Urad za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli)

Druga stranka pred odborom za pritožbe: Inceda Holding (Köln, Nemčija)

Predloga

Tožeča stranka Splošnemu sodišču predlaga:

- naj izpodbijano odločbo četrtega odbora za pritožbe UUNT z dne 15. julija 2013 v zadevi R 1193/2012-4 razveljavi;
- naj toženi stranki naloži plačilo stroškov postopka, vključno s stroški priglašenimi v okviru postopka pred odborom za pritožbe.

Tožbeni razlogi in bistvene trditve

Znamka Skupnosti, ki je predmet zahteve za ugotovitev ničnosti: besedna znamka „watt“ za storitve iz razredov 35, 39 in 42 – znamka Skupnosti št. 3 820 313

Imetnik znamke Skupnosti: tožeča stranka

Stranka, ki zahteva ugotovitev ničnosti znamke Skupnosti: Inceda Holding

Obrazložitev zahteve za ugotovitev ničnosti: Člen 52(1)(a) v povezavi s členom 7(1)(b), (c) in (d) Uredbe št. 207/2009

Odločba oddelka za izbris: razglasitev ničnosti zadevne znamke

Odločba odbora za pritožbe: zavrnitev pritožbe

Navajani tožbeni razlogi: kršitev člena 7(1)(b) in (c) Uredbe (ES) št. 207/2009.

Tožba, vložena 16. septembra 2013 – Sales & Solutions proti UUNT – Inceda Holding (Watt)

(Zadeva T-495/13)

(2013/C 344/112)

Jezik, v katerem je bila tožba vložena: nemščina

Stranke

Tožeča stranka: Sales & Solutions (Frankfurt na Majni, Nemčija) (zastopnik: K. Gründig-Schnelle, odvetnica)

Tožena stranka: Urad za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli)

Druga stranka pred odborom za pritožbe: Inceda Holding (Köln, Nemčija)

Predloga

Tožeča stranka Splošnemu sodišču predlaga:

— naj izpodbijano odločbo četrtega odbora za pritožbe UUNT z dne 15. julija 2013 v zadevi R 1193/2012-4 razveljavi;

— naj toženi stranki naloži plačilo stroškov postopka, vključno s stroški priglašenimi v okviru postopka pred odborom za pritožbe.

Tožbeni razlogi in bistvene trditve

Znamka Skupnosti, ki je predmet zahteve za ugotovitev ničnosti: besedna znamka „Watt“ za storitve iz razredov 35, 39 in 42 – znamka Skupnosti št. 1 090 471

Imetnik znamke Skupnosti: tožeča stranka

Stranka, ki zahteva ugotovitev ničnosti znamke Skupnosti: Inceda Holding

Obrazložitev zahteve za ugotovitev ničnosti: Člen 52(1)(a) v povezavi s členom 7(1)(b), (c) in (d) Uredbe št. 207/2009

Odločba oddelka za izbris: razglasitev ničnosti zadevne znamke

Odločba odbora za pritožbe: zavrnitev pritožbe

Navajani tožbeni razlogi: kršitev člena 7(1)(b) in (c) Uredbe (ES) št. 207/2009.

Tožba, vložena 16. septembra 2013 – McCullough proti Cedefop

(Zadeva T-496/13)

(2013/C 344/113)

Jezik postopka: angleščina

Stranki

Tožeča stranka: Colin Boyd McCullough (Thessaloniki, Grčija) (zastopnik: G. Matsos, odvetnik)

Tožena stranka: Evropski center za razvoj poklicnega usposabljanja (CEDEFOP)

Predlogi

Tožeča stranka Splošnemu sodišču predlaga, naj:

— razglasi za nično odločbo CEDEFOP z dne 15. julija 2013, s katero je bil tožeči stranki zavrnen dostop do nekaterih dokumentov;

— CEDEFOP naloži, naj tožeči stranki omogoči dostop do zahtevanih dokumentov;

— v skladu s členom 1(3) Protokola o privilegijih in imunitetah Evropske unije dovoli, da grški državni organi vstopijo v prostore in zgradbe CEDEFOP z namenom da poiščejo in omogočijo dostop do zadevnih dokumentov in da preiščejo morebitna kazniva dejanja oseb v zvezi s temi dokumenti, in

— CEDEFOP naloži plačilo stroškov.

Tožbeni razlogi in bistvene trditve

Tožeča stranka v utemeljitev tožbe navaja pet tožbenih razlogov.

1. Tožeča stranka v prvem tožbenem razlogu navaja, da je CEDEFOP z izpodbijano odločbo zaradi napačne razlage člena 4(1)(b) Uredbe (ES) št. 1049/2001 kršil pravo EU.
2. Tožeča stranka v drugem tožbenem razlogu navaja, da je CEDEFOP pravo EU kršil z napačno razlago člena 4(3) Uredbe (ES) št. 1049/2001.
3. Tožeča stranka v tretjem tožbenem razlogu navaja, da je ravnanje vršilca dolžnosti direktorja, ko trdi, da je vprašanje, ali so zapisniki sej skupine „KMS-Steering Group“, ki se nahajajo med zahtevanimi dokumenti, sploh obstajali, vsaj vprašljivo, saj bi moral vedeti ali so ti dokumenti obstajali ali ne, ker je bil namestnik direktorja CEDEFOP v dolgem obdobju (enega leta), v katerem so se ti zapisniki izdelovali. Zaradi takega ravnanja je nujno, da pristojni nacionalni organi preiščejo prostore CEDEFOP.
4. Tožeča stranka v četrtem tožbenem razlogu navaja, da CEDEFOP ni sprejel izvedbenih ukrepov za izvajanje Uredbe Sveta (ES) št. 1049/2001 in da bi se morala podrobna pravila, ki jih je v zvezi s to uredbo izdala Komisija, uporabiti po analogiji.
5. Tožeča stranka v petem tožbenem razlogu navaja, da CEDEFOP-ova zavrnitev dostopa do zahtevanih dokumentov krši njene pravice, ki jih ima kot obdolženka v kazenskih postopkih.

Tožba, vložena 16. septembra 2013 – Boston Scientific Neuromodulation proti UUNT (PRECISION SPECTRA)

(Zadeva T-497/13)

(2013/C 344/114)

Jezik postopka: angleščina

Stranki

Tožeča stranka: Boston Scientific Neuromodulation Corp. (Valencia, Združene države) (zastopnika: P. Rath in W. Festl-Wietek, odvetnika)

Tožena stranka: Urad za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli)

Predlogi

Tožeča stranka Splošnemu sodišču predlaga, naj:

— razveljavi odločbo petega odbora za pritožbe pri Uradu za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli) z dne 17. maja 2013 v zadevi R 2099/2012-5;

— ugotovi, da se prijavljena znamka Skupnosti 009725912 lahko registrira; in

— toženi stranki naloži plačilo stroškov postopka.

Tožbeni razlogi in bistvene trditve

Zadevna znamka Skupnosti: besedna znamka „PRECISION SPECTRA“ za proizvode in storitve iz razredov 9 in 10 – prijava znamke Skupnosti št. 9 725 912

Odločba preizkuševalca: delna zavrnitev prijave znamke Skupnosti

Odločba odbora za pritožbe: zavrnitev pritožbe

Navajani tožbeni razlogi: kršitev členov 7(1)(b) in (c) ter 65(2) Uredbe o znamki Skupnosti

Tožba, vložena 16. septembra 2013 – Nanu-Nana Joachim Hoepp proti UUNT – Vincci Hoteles (NAMMU)

(Zadeva T-498/13)

(2013/C 344/115)

Jezik, v katerem je bila tožba vložena: angleščina

Stranke

Tožeča stranka: Nanu-Nana Joachim Hoepp GmbH & Co. KG (Bremen, Nemčija) (zastopnik: A. Nordemann, odvetnik)

Tožena stranka: Urad za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli)

Druga stranka pred odborom za pritožbe: Vincci Hoteles, SA (Alcobendas, Španija)

Predloga

Tožeča stranka Sodišču predlaga, naj:

— Razveljavi odločbo prvega odbora za pritožbe Urada za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli) z dne 27. junija 2013 v zadevi R 611/2012-1; in

— Se toženi stranki naloži plačilo stroškov postopka.

Tožbeni razlogi in bistvene trditve

Znamka Skupnosti, ki je predmet zahteve za ugotovitev ničnosti: besedna znamka „NAMMU“ za proizvode in storitve iz razredov 3, 32 in 44 – registracija znamke Skupnosti št. 5 238 704

Imetnik znamke Skupnosti: druga stranka pred odborom za pritožbe

Stranka, ki zahteva ugotovitev ničnosti znamke Skupnosti: tožeča stranka

Obrazložitev zahteve za ugotovitev ničnosti: prijava je temeljila na členu 8(1)(b) v povezavi v členom 53(1)(a) UZS

Odločba oddelka za izbris: zavrnitev zahteve za ugotovitev ničnosti v celoti

Odločba odbora za pritožbe: zavrnitev pritožbe

Navajani tožbeni razlogi: kršitev člena 57(2) in (3) CTMR.

Tožba, vložena 9. septembra 2013 – nMetric proti UUNT (SMARTER SCHEDULING)

(Zadeva T-499/13)

(2013/C 344/116)

Jezik, v katerem je bila tožba vložena: angleščina

Stranki

Tožeča stranka: nMetric LLC (Costa Mesa, Združene države) (zastopnika: T. Fuchs in A. Münch, odvetnika)

Tožena stranka: Urad za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli)

Predlogi

Tožeča stranka Splošnemu sodišču predlaga, naj:

— odločbo drugega odbora za pritožbe Urada za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli) z dne 17. junija 2013 v zadevi R 887/2012-2 razveljavi;

— toženi stranki naloži plačilo stroškov postopka.

Tožbeni razlogi in bistvene trditve

Prijavitelj znamke Skupnosti: besedna znamka „SMARTER SCHEDULING“ za proizvode iz razreda 9 – mednarodna registracija št. 1 093 837 s poimenovanjem Evropske unije

Odločba preizkuševalca: zavrnitev prijave v celoti

Odločba odbora za pritožbe: zavrnitev pritožbe

Navajani tožbeni razlogi: kršitev členov 7(1)(b) in 7(2) Uredbe o blagovni znamki Skupnosti

Tožba, vložena 20. septembra 2013 – Stichting Sona in Nao proti Komisiji

(Zadeva T-505/13)

(2013/C 344/117)

Jezik postopka: nizozemščina

Stranki

Tožeči stranki: Stichting Sona (Curaçao, nekdanji Nizozemski Antili); in Nao NV (Curaçao) (zastopniki: R. Martens, K. Beirnaert in A. Van Vaerenbergh, odvetniki)

Tožena stranka: Evropska komisija

Predlog

Tožeči stranki Splošnemu sodišču predlagata:

— naj odločbo Komisije z dne 28. junija 2013 s katero družba Stichting Sona ni bila imenovana za pooblaščenca za izvedbo enotnega programskega dokumenta za Nizozemske Antile v okviru 10. Evropskega razvojnega sklada (ERF) in s katero sta bili tožeči stranki seznanjeni šele konec julija 2013 razglasi za nično in

— naj odločbo Komisije s katero je naloge, povezane z izvajanjem tega programskega dokumenta, prenesla na International Management Group (IMG) razglasi za nično.

Tožbeni razlogi in bistvene trditve

V utemeljitev tožbe tožeči stranki navajata sedem razlogov.

1. Prvi tožbeni razlog je kršitev domneve nedolžnosti, pravice do obrambe, pravice do varstva osebnih podatkov ter tajnosti ali zaupnosti preiskav, ki so varovane v členih 8 in 48 Listine Evropske unije o temeljnih pravicah, členih 6 in 8 Evropske konvencije o človekovih pravicah in v členu 16 PDEU.

Tožeči stranki navajata, da je tožena stranka nizozemski vladi poslala dopise glede postopka, ki teče pred Evropskim uradom za boj proti korupciji (OLAF) v katerem pa še ni bilo sprejeto nobeno (dokončno) poročilo in v njih izrecno omenila tožeči stranki pri čemer Komisija navaja ali vsaj močno sugerira, da sta bili tožeči stranki vpleteni v nepravilnosti v okviru upravljanja 9. Projekta evropskega razvojnega sklada, zaradi česar je ta institucija odločila, da upravljanja 10. Evropskega razvojnega sklada za projekte na nekdanjih Nizozemskih Antilih ni mogoče zaupati tožečima strankama. To odločitev je sprejela ob tem da tožeči stranki OLAF nikdar ni omenjal kot „vpleteni“, zaradi česar tožeči stranki tudi nikdar nista vedeli, da bi se morali braniti kot „vpleteni“. Onemogočeno naj bi jima tudi bilo da se branita, saj do sedaj nista seznanjeni zoper katere konkretne očitke se morata braniti.

2. Drugi tožbeni razlog je kršitev načela varstva legitimnih pričakovanj, saj sta imeli tožeči strankin upravičena pričakovanja, da jima bo v zvezi z nekdanjimi Nizozemskimi Antili zaupana izvedba 10. Evropskega razvojnega sklada.
3. Tretji tožbeni razlog je kršitev načela sorazmernosti, saj je Komisija tožeči stranki izključila zgolj na podlagi „začasnih ugotovitev“ v preiskavi OLAF v katerih se omenjajo „možne težave“.
4. Četrti tožbeni razlog je kršitev pravice do izjave.
5. Peti tožbeni razlog je kršitev načela preglednosti iz člena 14 Uredbe (ES) št. 215/2008 ⁽¹⁾ in kršitev obveznosti obrazložitve.
6. Šesti tožbeni razlog je kršitev člena 18 Uredbe (ES) št. 2304/2002 ⁽²⁾ in enotnega programskega dokumenta za 10. Evropski razvojni sklad.
7. Sedmi tožbeni razlog je kršitev člena 29 Uredbe (ES) št. 215/2008, saj naj ne bi bili izpolnjeni pogoji za to, da je bilo izvajanje financiranja v okviru skupnega upravljanja zaupano IMG. Zaradi tega naj bi bila nezakonita tudi druga izpodbijana odločba.

⁽¹⁾ Uredba Sveta (ES) št. 215/2008 z dne 18. februarja 2008 o finančni uredbi, ki se uporablja za 10. Evropski razvojni sklad (UL L 78, str. 1).

⁽²⁾ Uredba Komisije (ES) št. 2304/2002 z dne 20. decembra 2002 o izvajanju Sklepa Sveta 2001/822/ES o pridružitvi čezmorskih držav in ozemelj Evropski skupnosti (Sklepa o pridružitvi čezmorskih držav) (UL, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 11, zvezek 45, str. 44).

Tožba, vložena 19. septembra 2013 – Ratioparts-Ersatzteile-Vertriebs proti UUNT – IIC (NORTHWOOD)

(Zadeva T-509/13)

(2013/C 344/118)

Jezik, v katerem je bila tožba vložena: nemščina

Stranke

Tožeča stranka: Ratioparts-Ersatzteile-Vertriebs GmbH (Euskirchen, Nemčija) (zastopnik: M. Koch, odvetnik)

Tožena stranka: Urad za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli)

Druga stranka v postopku pred odborom za pritožbe: IIC – Intersport International Corp. GmbH (Bern, Švica)

Predloga

Tožeča stranka Splošnemu sodišču predlaga, naj:

- odločbo drugega odbora za pritožbe z dne 4. julija 2013 (zadeva R 2211/2012-2) spremeni tako, da se ugovor B17963622 v celoti zavrne, in
- stroške postopka z ugovorom naloži vložnici ugovora, stroške pritožbe pa drugi stranki v postopku pred odborom za pritožbe.

Tožbeni razlogi in bistvene trditve

Prijavitelj znamke Skupnosti: tožeča stranka

Zadevna znamka Skupnosti: figurativna znamka „NORTHWOOD“ za proizvode in storitve iz razredov 8, 9, 20, 25 in 35 – prijava znamke Skupnosti št. 9 412 776

Imetnik znamke ali znaka, navajanega v postopku z ugovorom: IIC – Intersport International Corp. GmbH

Navajana znamka ali znak: mednarodna registracija znamke „NORTHBROOK“ za proizvode iz razredov 9, 14, 18, 20, 22, 25 in 28 z učinkom v Evropski uniji

Odločba oddelka za ugovore: delna ugoditev ugovoru

Odločba odbora za pritožbe: delna zavrnitev pritožbe

Tožbeni razlogi: kršitev člena 8(1)(b) Uredbe št. 207/2009

Tožba, vložena 25. septembra 2013 – Leder & Schuh International proti UUNT – Epple (VALDASAAR)**(Zadeva T-519/13)**

(2013/C 344/119)

*Jezik, v katerem je bila tožba vložena: nemščina***Stranke**

Tožeča stranka: Leder & Schuh International AG (Salzburg, Avstrija) (zastopnik: S. Korn, odvetnik)

Tožena stranka: Urad za usklajevanje na notranjem trgu (znamke in modeli)

Druga stranka pred odborom za pritožbe: Valerie Epple (Bronnen, Nemčija)

Predlogi

Tožeča stranka Splošnemu sodišču predlaga:

- Naj se razveljavi odločba prvega odbora za pritožbe, da se ugovor zavrne in
- naj se toženi stranki naloži plačilo stroškov pritožbenega postopka in postopka pred Sodiščem Evropske unije.

Tožbeni razlogi in bistvene trditve

Prijavitelj znamke Skupnosti: tožeča stranka

Zadevna znamka Skupnosti: besedna znamka „VALDASAAR“ za proizvode in storitve iz razredov 18, 25 in 35 – prijava znamke Skupnosti št. 9 591 249

Imetnik znamke ali znaka, navajanega v postopku z ugovorom: Valerie Epple

Navajana znamka ali znak: besedna znamka „Val d'Azur“ za proizvode in storitve iz razreda 25

Odločba oddelka za ugovore: delna ugoditev ugovoru

Odločba odbora za pritožbe: delna zavrnitev pritožbe

Navajani tožbeni razlogi: kršitev uredbe št. 207/2009, ker naj v zvezi z nasprotujočima znamkama Skupnosti ne bi obstajala nevarnost zmede

Tožba, vložena 25. septembra 2013 – Philip Morris Benelux proti Komisiji**(Zadeva T-520/13)**

(2013/C 344/120)

*Jezik postopka: angleščina***Stranki**

Tožeča stranka: Philip Morris Benelux (Antwerpen, Belgija) (zastopnika: K. Nordlander, odvetnik, in P. Harrison, solicitor)

Tožena stranka: Evropska komisija

Predlogi

Tožeča stranka Splošnemu sodišču predlaga, naj:

- tožbo razglasi za dopustno;
- razglasi za ničen sklep Generalnega sekretariata Evropske komisije z dne 15. julija 2013 (izpodbijani ukrep), s katerim je Komisija zavrnila prošnjo tožeče stranke za dostop do osnutka poročila o oceni učinka, priloženega predlogu Komisije za Direktivo o tobaknih izdelkih; in
- toženi stranki naloži plačilo stroškov.

Tožbeni razlogi in bistvene trditve

Tožeča stranka v utemeljitev tožbe navaja tri tožbene razloge.

1. Prvi tožbeni razlog, v katerem navaja, da je Komisija s sprejetjem izpodbijanega ukrepa storilo očitno napako pri presoji in kršila člen 4(3) Uredbe (ES) št. 1049/2001 ⁽¹⁾ s tem, da je navedla in sklenila, da je mogoče prvi in tretji odstavek člena 4(3) te uredbe (ki se vzajemno izključujeta) uporabiti istočasno za isto dejansko stanje.
2. Drugi tožbeni razlog, v katerem navaja, da je s sprejetjem izpodbijanega ukrepa Komisija kršila člen 4(3), prvi odstavek, Uredbe (ES) št. 1049/2001 s tem, da je ugotovila, da ozka in omejena izjema, določena v tem pododstavku, upravičuje njeno zavrnitev prošnje za razkritje zadevnih dokumentov.
3. Tretji tožbeni razlog, v katerem navaja, da je s sprejetjem izpodbijanega ukrepa Komisija kršila člen 4(3)(2) Uredbe (ES) št. 1049/2001, ker zadevni dokumenti nimajo statusa mnenja in zato niso zajeti v izjemi iz člena 4(3)(2) zadevne uredbe. Dalje, (i) razkritje zadevnih dokumentov ne bi spodkopalo postopka odločanja Komisije; in (ii) obstaja prevladujoč javni interes za razkritje zadevnih dokumentov.

⁽¹⁾ Uredba Evropskega parlamenta in Sveta (ES) št. 1049/2001 z dne 30. maja 2001 o dostopu javnosti do dokumentov Evropskega parlamenta, Sveta in Komisije (UL 2001 L 145, str. 43)

Tožba, vložena 30. septembra 2013 – Italija proti Komisiji**(Zadeva T-527/13)**

(2013/C 344/121)

Jezik postopka: italijanščina

Stranki

Tožeča stranka: Italijanska republika (zastopniki: S. Fiorentino, P. Grasso, avvocati dello Stato, in G. Palmieri, zastopnik)

Tožena stranka: Evropska komisija

Predlogi

Tožeča stranka Splošnemu sodišču predlaga, naj:

- Sklep Komisije št. C(2013) 4046 final z dne 17. julija 2013, notificiran 18. julija 2013, o državni pomoči SA.33726 (11/C) (ex SA.33726 (11/NN)), ki jo je dodelila Italija (odlog plačila dajatev na mleko v Italiji), razglasi za ničen;
- podredno, zgoraj navedeni sklep razglasi za ničen v delu (člen 2, točke (b), (c) in (d)), v katerem obveznost vračila razširja na pomoči, ki izhajajo iz Odločbe Sveta št. 2003/530/ES;
- Komisiji naloži plačilo stroškov.

Tožbeni razlogi in bistvene trditve

Italijanska republika izpodbija Sklep Evropske komisije št. C(2013) 4046 final z dne 17. julija 2013, notificiran 18. julija 2013, o državni pomoči SA.33726 (11/C) (ex SA.33726 (11/NN)), ki jo je dodelila Italija (odlog plačila dajatev na mleko v Italiji).

Evropska komisija je s tem sklepom:

- ugotovila, da odlog plačila obroka za plačilo dajatev na mleko z zapadlostjo 31. decembra 2010, ki ga je Italija odobrila prav v decembru 2010, tudi zaradi izvedbenih določb pomeni pomoč, ki ni združljiva z notranjim trgov;
- ugotovila, da nespoštovanje pogojev, določenih z Odločbo Sveta 2003/530/ES, povzročeno z zgoraj navedenim odlogom plačila, pomeni pomoč, ki ni združljiva z notranjim trgov;
- Italiji naložila, naj zagotovi vračilo zgoraj navedenih nezdružljivih pomoči od upravičencev do odloga, vključno z obrestmi.

Tožeča stranka v utemeljitev tožbe navaja dva tožbena razloga.

1. Prvi tožbeni razlog se nanaša na kršitev člena 3(7) Uredbe Komisije (ES) št. 1535/2007 z dne 20. decembra 2007 o uporabi členov 87 in 88 Pogodbe ES pri pomočeh de minimis v sektorju kmetijske proizvodnje (UL L 337, str. 35).
 - V zvezi s tem navaja, da se izpodbijani sklep na to določbo opira na podlagi napačne predpostavke, da obstoječa pomoč, ki je bila odobrena z Odločbo Sveta št. 2003/530/ES z dne 16. julija 2003, pomeni največji znesek, ki se ga lahko prizna proizvajalcem mleka, s posledico, da bi vsak morebitni dodaten ukrep pomoči, pa čeprav zanj velja ureditev *de minimis* (in čeprav je samo postranskega pomena), po samem pravu zaradi seštevanja pomenil pomoč, ki je večja od dovoljene.
2. Drugi tožbeni razlog se nanaša na kršitev člena 3(2) zgoraj navedene Uredbe Komisije (ES) št. 1535/2007, člena 1(c) Uredbe Sveta (ES) št. 659/1999 z dne 22. marca 1999 o določitvi podrobnih pravil za uporabo člena 93 Pogodbe ES (UL, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 8, zvezek 1, str. 339) in člena 4(1) Uredbe (ES) št. 794/2004 o izvajanju Uredbe Sveta (ES) št. 659/1999 o določitvi podrobnih pravil za uporabo člena 93 Pogodbe ES (UL, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 8, zvezek 4, str. 3), ter na pomanjkljivost obrazložitve.
 - V zvezi s tem navaja, da se je v izpodbijanem sklepu navedeni člen 3(2) (ki zadeva kumuliranje pomoči, ki vsaka zase spadajo v ureditev *de minimis*) uporabil za primer, v katerem se je pomoč *de minimis* pridružila obstoječi pomoči. Poleg tega je sporni ukrep v sklepu napačno opredeljen kot sprememba obstoječe pomoči v smislu člena 1(c) Uredbe št. 659/1999. Šestmesečni odlog plačila enega od letnih obrokov je namreč pomenil samostojen ukrep, vsekakor pa ni povzročil bistvene spremembe obstoječe pomoči. Poleg tega ni pomenil več kot 20-odstotnega povečanja prvotnega zneska sheme obstoječih pomoči in ni vplival na presojo združljivosti te sheme. Komisija pa vsekakor ni zadostno obrazložila teh točk.

Tožba, vložena 10. oktobra 2013 – Verein Natura Havel in Vierhaus proti Komisiji**(Zadeva T-538/13)**

(2013/C 344/122)

Jezik postopka: nemščina

Stranke

Tožeči stranki: Verein Natura Havel eV (Berlin, Nemčija) in H.-P. Vierhaus (Berlin) (zastopnik: O. Austilat, odvetnik)

Tožena stranka: Evropska komisija

Predlogi

Tožeči stranki Splošnemu sodišču predlagata, naj:

— razglasi za nična sklepa Evropske komisije – Generalnega direktorata za okolje – z dne 24. junija 2013 in Evropske komisije – Generalnega sekretariata – z dne 3. septembra 2013, s katerima je bil zavržen dostop do uradnega opomina Komisije za začetek postopka zaradi kršitve obveznosti št. 2013/4000 zoper Zvezno republiko Nemčijo z dne 30. maja 2013;

— tožena stranka nosi lastne stroške in stroške tožečih strank.

Tožbeni razlogi in bistvene trditve

V utemeljitev tožbe tožeči stranki navajata štiri tožbene razloge.

1. Prvi tožbeni razlog: kršitev pravice tožeče stranke do dostopa do informacij

Tožeči stranki najprej navajata, da je z izpodbijanim sklepom Komisije kršena njena pravica do dostopa do informacij iz člena 15(3) PDEU, člen 42 Listine o temeljnih pravicah, člen 10(1) Evropske konvencije o varstvu človekovih pravic in temeljnih svoboščin ter člena 2(1) Uredbe (ES) št. 1049/2001⁽¹⁾. Tožeči stranki trdita, da navedene določbe stremijo k čim večji preglednosti in da je treba izjeme razlagati ozko. V skladu s sodno prakso je treba tudi strogo presoati dokaze o resni ogrožitvi preiskave. Izpodbijana odločba teh zahtev ne izpolnjuje.

2. Drugi tožbeni razlog: pravno pomanjkljiva preučitev delnega dostopa

Tožeči stranki še navajata, da je pri preučitvi, s katero je Komisija le delno zavrnila dostop do informacij, napačna uporabila pravo. Premisleki v zvezi s tem, ki so navedeni v sklepu, so netočni in kršijo načelo sorazmernosti.

3. Tretji tožbeni razlog: kršitev zoper obveznost obrazložitve

Na podlagi tega izpodbijani sklep ne dosega meril za izpolnitev obveznosti obrazložitve.

4. Četrti tožbeni razlog: kršitev člena 10(1), drugi stavek, Evropske konvencije o varstvu človekovih pravic in temeljnih svoboščin

Tožeči stranki še uveljavljata kršitev njune pravice, pridobiti informacije brez vmešavanja javne oblasti, ki izhaja iz člena 10(1), drugi stavek, Evropske konvencije o varstvu človekovih pravic in temeljnih svoboščin.

⁽¹⁾ Uredba Evropskega parlamenta in Sveta (ES) št. 1049/2001 z dne 30. maja 2001 o dostopu javnosti do dokumentov Evropskega parlamenta, Sveta in Komisije (UL L 145, str. 43).

Tožba, vložena 2. oktobra 2013 – Nizozemska proti Komisiji

(Zadeva T-542/13)

(2013/C 344/123)

Jezik postopka: nizozemščina

Stranki

Tožeča stranka: Kraljevina Nizozemska (zastopnika: J. Langer in M. Bulterman)

Tožena stranka: Evropska komisija

Predlog

Tožeča stranka Splošnemu sodišču predlaga, naj:

— sklep Komisije C(2013) 4474 final z dne 18. julija 2013 o neuporabi nekaterih določb uredbe Kraljevine Nizozemske z dne 8. junija 2012 o podrobnih pravilih za liberalizacijo mednarodnega železniškega potniškega prometa razglasi za ničen;

— Komisiji naloži plačilo stroškov postopka.

Tožbeni razlogi in bistvene trditve

Tožeča stranka v utemeljitev tožbe navaja tri tožbene razloge.

1. Prvi tožbeni razlog: Komisija naj bi izpodbijani sklep nepravilno oprla na člena 61 Direktive 2012/34/EU⁽¹⁾. Če se Komisija ne strinja s tem, kako nizozemski zakonodajalec prenese direktivo, lahko uporabi člen 258 PDEU.

2. Drugi tožbeni razlog: Ta tožbeni razlog se nanaša na kršitev načel spoštovanja pravice do obrambe in lojalnega sodelovanja, ker naj bi Komisija po poteku projekta „EU-Pilot“⁽²⁾ nizozemske predpise v skladu s členom 61 Direktive 2012/34/EU odločila, da se ne uporabljajo več. Pri odgovorih na vprašanja Komisije v okviru projekta „EU-Pilot“ naj bi Kraljevina Nizozemska lahko razumno izhajala iz tega, da bo Komisija informacije, ki ji jih je posredovala, uporabila izključno v okviru (morebitnega) postopka za ugotavljanje neizpolnitve obveznosti.

3. Tretji tožbeni razlog: Ta tožbeni razlog se nanaša na pomanjkljivo obrazložitev in nepravilno razlago Direktive 2012/34/EU, ker naj bi Komisija domnevala, da meril za določitev „glavnega namena storitve“ v smislu člena 10(3) Direktive ni mogoče določiti vnaprej in da je regulativni organ pristojen za določitev merila za „gospodarsko ravno-vesje“ v smislu člena 11(2) Direktive.

(¹) Direktiva 2012/34/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 21. novembra 2012 o vzpostavitvi enotnega evropskega železniškega območja (UL L 343, str. 32).

(²) Glej Sporočilo Komisije – Evropa rezultatov – Uporaba prava Skupnosti, COM(2007) 502 final).

Tožba, vložena 7. oktobra 2013 – Dyson proti Komisiji

(Zadeva T-544/13)

(2013/C 344/124)

Jezik postopka: angleščina

Stranki

Tožeča stranka: Dyson Ltd (Malmesbury, Združeno kraljestvo) (zastopnika: E. Batchelor, Solicitor, F. Carlin, Barrister)

Tožena stranka: Evropska komisija

Predlogi

Tožeča stranka Splošnemu sodišču predlaga, naj:

— razglasi za nično Delegirano uredbo Komisije (EU) št. 665/2013 z dne 3. maja 2013 o dopolnitvi Direktive 2010/30/EU Evropskega parlamenta in Sveta v zvezi z označevanjem sesalnikov z energijskimi nalepkami (UL 2013 L 192, str. 1) v celoti oziroma v vsakem primeru tiste določbe, ki se nanašajo na učinkovitost čiščenja in energijsko učinkovitost; in

— odloči, da tožena stranka nosi svoje stroške in stroške tožeče stranke v zvezi s temi postopki.

Tožbeni razlogi in bistvene trditve

V utemeljitev tožbe tožeča stranka navaja, da je izpodbijana uredba nezakonita in se v zvezi s tem sklicuje na tri tožbene razloge.

1. Prvi tožbeni razlog, v katerem navaja, da je Komisija preokračila pristojnosti, ki jih ima na podlagi člena 10(1) zakonskega pooblastila, Direktive 2010/30/EU (¹), ko je sprejela ta delegiran akt, ker:

— člen 10(1) zahteva, da Komisija z delegiranim aktom informira potrošnike EU o energijski porabi med uporabo. Izpodbijana uredba zavaja potrošnike glede energijske učinkovitosti sesalnikov, ker je zmogljivost čiščenje preizkušena le na sesalniku s prazno posodo in torej ne „med uporabo“;

— člen 10(1) zahteva, da Komisija z delegiranim aktom točno informira potrošnike EU o bistvenih virih, ki jih potroši naprava med uporabo, kot so vrečke za prah in filtri za enkratno uporabo. Delegirani akt ne daje nobenih informacij v zvezi s tem.

2. Drugi tožbeni razlog, v katerem navaja, da je Komisija kršila svojo dolžnost obrazložitve iz člena 296 Pogodbe o delovanju Evropske unije (PDEU), ker izpodbijana uredba ne pojasni, zakaj obstaja nezadosten „tehnološki napredek“, ki bi omogočal preizkus energijske porabe/učinkovitosti čiščenja v stanju z napolnjenim prahom. Niti ne pojasni, zakaj je Komisija odložila preizkus z napolnjenim prahom za pet let.

3. Tretji tožbeni razlog, v katerem navaja, da je Komisija kršila temeljno načelo enakosti s sprejetjem izpodbijane uredbe, ki diskriminira sesalnike brez vrečke in/ali sesalnike s ciklonsko tehnologijo v korist sesalnikov z vrečko. Izguba pri sesanju zaradi zamašitve – zlasti lastnost sesalnikov z vrečko – ne more biti ugotovljena s preizkušanjem v prvotnem stanju. Potrošniki pa se ne morejo takoj seznaniti z vzporedno prednostjo sesalnikov brez vrečke v primerjavi s sesalniki s ciklonsko tehnologijo.

(¹) Direktiva 2010/30/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 19. maja 2010 o navajanju porabe energije in drugih virov izdelkov, povezanih z energijo, s pomočjo nalepk in standardiziranih podatkov o izdelku (UL 2010 L 153, str. 1)

Sklep Splošnega sodišča z dne 2. oktobra 2013 – RiskMetrics Solutions proti UUNT (RISKMANAGER)

(Zadeva T-557/12) (¹)

(2013/C 344/125)

Jezik postopka: angleščina

Predsednik četrtega senata je odredil izbris zadeve.

(¹) UL C 370, 17.12.2011.

SODIŠČE ZA USLUŽBENCE EVROPSKE UNIJE

Sodba Sodišča za uslužbence (tretji senat) z dne 9. oktobra 2013 – Wahlström proti Frontex

(Zadeva F-116/12) ⁽¹⁾

(Javni uslužbenci — Začasni uslužbenec — Ocenjevalno poročilo — Obveznost obrazložitve — Letni pogovor z ocenjevalcem — Določitev ciljev)

(2013/C 344/126)

Jezik postopka: francoščina

Stranki

Tožeča stranka: Kari Wahlström (Espoo, Finska) (zastopnik: S. Pappas, odvetnik)

Tožena stranka: Evropska agencija za upravljanje in operativno sodelovanje na zunanjih mejah držav članic Evropske unije (Frontex) (zastopniki: H. Caniard in S. Vuorensola, zastopnika, skupaj z A. Duronom in D. Waelbroeckom, odvetnikoma)

Predmet

Predlog za razglasitev ničnosti ocenjevalnega poročila v zvezi s tožečo stranko in odškodninski zahtevek

Izrek

1. Tožba se zavrne.
2. K. Wahlström nosi lastne stroške in naloži se mu plačilo stroškov Evropske agencije za upravljanje in operativno sodelovanje na zunanjih mejah držav članic Evropske unije.

⁽¹⁾ UL C 379, 8.12.2012, str. 39.

Tožba, vložena 3. septembra 2013 – ZZ proti Komisiji

(Zadeva F-81/13)

(2013/C 344/127)

Jezik postopka: francoščina

Stranki

Tožeča stranka: ZZ (zastopnik: F. Frabetti, odvetnik)

Tožena stranka: Evropska komisija

Predmet in opis spora

Razglasitev ničnosti odločbe o ne vključitvi tožeče stranke na seznam uradnikov, ki so napredovali v letu 2012

Predlog tožeče stranke

— Naj se odločba, ki je bila objavljena v Upravnih obvestilih št. 27-2012 z dne 26. oktobra 2012, da se ime tožeče stranke ne navede na seznam uradnikov, ki so napredovali v napredovalnem obdobju 2012, razglasi za nično;

— Komisiji naj se naloži plačilo stroškov.

Tožba, vložena 4. septembra 2013 – ZZ proti Komisiji

(Zadeva F-83/13)

(2013/C 344/128)

Jezik postopka: francoščina

Stranki

Tožeča stranka: ZZ (zastopnik: P. Joassart, odvetnik)

Tožena stranka: Evropska komisija

Predmet in opis spora

Razglasitev ničnosti odločbe o prerazporeditvi tožeče stranke.

Predlog tožeče stranke

— razglasitev ničnosti odločbe, vročene po elektronski pošti z dne 1. februarja 2013, ki jo je sprejel vodja oddelka O.I.B. in s katero je odločil, da se tožečo stranko 4. februarja 2013 z mesta medicinske sestre prerazporedi v jasli;

— Komisiji naj se naloži plačilo stroškov.

Tožba, vložena 13. septembra 2013 – ZZ proti Parlamentu

(Zadeva F-87/13)

(2013/C 344/129)

Jezik postopka: francoščina

Stranke

Tožeče stranke: ZZ in drugi (zastopnika: A. Salerno, B. Cortese, odvetnika)

Tožena stranka: Evropski parlament

Predmet in opis spora

Razglasitev ničnosti odločbe Evropskega parlamenta o novi ureditvi pravice dostopa do elektronskega poštnega predala sindikata SAFE.

— ugotovi naj se odgovornost Evropskega parlamenta tako za nepremoženjsko kot premoženjsko škodo, ki je tožecim strankam nastala zaradi izpodbijane odločbe in naj se jim prizna odškodnina za celotno navedeno škodo;

Predlogi tožečih strank

— izpodbijana odločba naj se razglasi za nično;

— toženi stranki naj se naloži plačilo vseh stroškov.

<u>Številka objave</u>	Vsebina (nadaljevanje)	Stran
2013/C 344/127	Zadeva F-81/13: Tožba, vložena 3. septembra 2013 – ZZ proti Komisiji	69
2013/C 344/128	Zadeva F-83/13: Tožba, vložena 4. septembra 2013 – ZZ proti Komisiji	69
2013/C 344/129	Zadeva F-87/13: Tožba, vložena 13. septembra 2013 – ZZ proti Parlamentu	69



EUR-Lex (<http://new.eur-lex.europa.eu>) nudi neposreden in brezplačen dostop do prava Evropske unije. To spletišče omogoča pregled *Uradnega lista Evropske unije*, zajema pa tudi pogodbe, zakonodajo, sodno prakso in pripravljalne akte za zakonodajo.

Več informacij o Evropski uniji najdete na spletišču <http://europa.eu>.



Urad za publikacije Evropske unije
2985 Luxembourg
LUKSEMBURG

SL